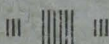


Tallinna linna arhiivi wäljaanded.

3. Tallinna wanimad linna arweraamatud.

1363 — 1374.

Toimetanud
O. GREIFFENHAGEN,
Linna arhiwaar.



Publikationen aus dem Revaler Stadtarchiv

3. Die ältesten Kämmerer- bücher der Stadt Reval.

1363 — 1374.

Herausgegeben
von O. GREIFFENHAGEN,
Stadtarchivar.

Tallinna linna arhiivi väljaanded.

3. Tallinna vanimad linna arweraamatud.

1363 — 1374.

TOIMETANUD
O. GREIFFENHAGEN,
LINNA ARHIWAAR



Tallinn, 1927.
A.-S. „Õhiselu“ trükkikoda

11024

Publikationen aus dem Revaler Stadtarchiv.

3. Die ältesten Kämmerei- bücher der Stadt Reval.

1363 — 1374.

HERAUSGEGEBEN
von **O. GREIFFENHAGEN,**
STADTARCHIVAR



Reval, 1927.
Buchdruckerei A. G. „Chislu“

Tekst

Text

Verzeichnis städtischer Einkünfte.

(Revaler Stadtarchiv A d 1.)

**/1a/ Anno dominj Mille
simo ccc sexagesimo [1363]
tercio crastina die
post festum beati
Michahelis archangli [Sept. 30.]
Inceptus est iste liber
de bodarum censu aliisque
redditibus ciuitatis R[eualiensis]¹⁾
primo de bódis jncipiendo**

/1b leer/

**/2a/ hec bode sutorice attine[n]t ciuitati
prima et secunda
quinta
sexta
septima
undecima
duodecima
tredecima
decima quarta
sedecima**

**/2b/ hec bode penesticorum pertinent ciuitati R
prima
secunda
tercia
sexta
septima
decima
undecima
Et boda recte in opposito aculei iuxta bodam angularem**

¹⁾ Der Titel in grosser Mönchsfraktur.

[S. 3a leer]

[3b] Anno domini millesimo trecentesimo septuagesimo octavo.

Ab ipso festo beati Mychaelis Isti presidebant consulatui

[1378 Sept. 29] Primo d. Hinricus de Beke

d. Conradus Keggeler

d. Ghotfridus Yssvrit

d. Johannes Specht

d. Ghosschalcum Schotelmunt

d. Dethmarus de Elten

d. Johannes Boleman

d. Albertus de Verden*)

d. Alardus de Wedderden

d. Albertus de Bode

d. Tzergius Stalbiter

d. Euerhardus Kalle

d. Johannes Kurouwen

[4a, b, 5a leer]

[5b] Dit sin de vorwort tuschen deme rade vnde den munteren

[6a, quer geschrieben:] Omnibus ad quos p[rese]ns sc[ri]ptum

[6b, 7a, b leer]

[8a] feria secunda ante festum carnisprivii dedimus Borchardo 5 marcas et 4 oras, quas pro cibis nobis computabat

pro quindena ante festum Michahelis usque ad istud tempus famulis suis pro precio ad computationem dedimus 8 marcas

Item 4 mr. den enapen to passchen lt. Borgharde 4 1/2 mr. in deme seluen passchen Item Borgharde to pinsethen 4 1/2 mr. vnde 6 solidos Item den enapen 4 mk. lt. Borcharde 5 1/2 mrk vnde 8 artige Item den knapen 6 1/2 mrk vnd 9 ore 4 solidi vnde 8 lubesche.

[8b] Witlic si dat wy ghedan hebben den munter knapen 4 m. righes vppe ghude rekenscop

[9a] liber expositorum c(ivitatis).

Anno domini 1363. primo ad vsum monete 24 mc. Rigens. exceptis 500 laterum. lt. pro fo[rnace] reparanda

*) Anstelle des vorausgehenden durchstrichenen Arnoldus de Renten.

et pro luminibus pro alia vngaria [sic] 18 ore Item 22 ore pro 5 $\frac{1}{2}$ talentis liuonicis cupri to kornende. Borcharde 4 mc. righes It. 3 fert. vor 4 hamere 6 par myntte iserenne 2 tanghen 1 rostere[?] 30 stücke wan stale dar men de isseren mede grof. Item $\frac{1}{2}$ mr. vor scote vor henghen to den doren. Item vor lichte 1 fert. Item 5 oras vor leuent. Item en tafelaken vnde enne dwele vor 10 $\frac{1}{2}$ oras. Pro lignis et carbonibus urendis 9 fert. It. exposui 3 fert. minus 4 art. pro wynsten. It. vor cost 2 mr. Item 1 mr. vor enne kisten It. 7 vadume holtes 40 oras. Item 7 oras vor canefes to seckhen; pro lapidibus 4 marcas minus 16 or. It. to der cost do men stopede to 2 tiden 3 f.

It. 2 mc vor copper unde 19 lubessche: pro luminibus 7 art. Item vor win 12 oras vnde 4 lubesschen. It 4 mc. to costghelde. Item 13 oras vnde ennen artic vor allerleye vnggelt. Borchardo 45 oras pro 4 cubitis lignorum et pro pellibus ad fenestras ubi monetant et pro circulis ibidem et pro omni vngeldio. Pro luminibus 7 ore. Item 12 or vor cost to der munte do men stopede vnd 5 or vor ber. It. 6 oras vor lichte¹⁾ vnde vor span 8 oras

[9b] Wy hebben gheantvardet in de munte 46 mr. lodic
Item 62 mr lodic 6 oras vnde 2 artic
Wy hebben gheantwordet in de munte 150 mr lodich
vnde 3 lot
It hebbe wy antwordet 100 mr vnde 6 mr lodich vnde en lot
Vortmer so hebbe wy gheantwordet 12⁹ mk vnde 1 fert.
It 2 mk rigis vnde 2 or vor winsten
It 18 oras cost do men stopede
Hinzen Brakele 5 mk. Rig. vor kost vor Johan den Walen
Item her Richert Riken vor Borchardes kost. 9 fert. 2 or²⁾
It. 9 oras vor vnggelt
It vor lichte vnde vor en vlicke vlesches vnde ander
vnggelt 30 or.
In de munte antworde wy 60 mk. lodich vnde 5 $\frac{1}{2}$ lot
It vor cost vnde ander vnggelt 26 or.
It vor kolen 27 or. 1 art
It vor copper to cornede 5 fert 2 oras min
It 4 fert. deme smede vor tanghen vnde vor aller leye
dine to makende

¹⁾ „vor lichte“ zweimal geschrieben, das erste Mal etwas undeutlich, aber nicht durchstrichen.

²⁾ die Zelle durchstrichen.

It 15 oras vor stal. It. 17 oras vnde 4 lubessche do men stopede. Item 40 oras do men stopede.

[10a] Item 6 mc. 1 fert min. vor copper Item 3 vadum holtes It 4 $\frac{1}{2}$ fert. deme clene smede It. 9 $\frac{1}{2}$ mk. dem heren Gherwinne van Johan Valen wegghen van den munte iseren to grawende. Item 3 vadum holtes vor 15 oras Item vor winsten $\frac{1}{2}$ mk. Item dat hus to by dregghende vnde vor ander unghelt deme hus 20 oras. It 14 vadum holtes vor 6 ferd uppe den berc to vorende colen af to berrende It 6 oras vor sulver to bernede vnde vor ander vnghelt It 3 vadum holtes in de munte vp to vorende met allen vnghelde 17 oras Item 100 ossemvndes vor 15 oras Item do men stopede 20 oras It. 3 fert. vnde 4 oras vor colen to bernede Item 1 fert. vor colen to vorende vnde vor ander vnghelt It 4 oras vor stal Item 1 vadum holtes Item vor enen stangen vnde enen kruzell vende ene stangen 1 fert.

[10b—12b leer]

[13a] Anno domini 1363 primo nos monete domini v(idelicet) Jo[hannes] Dunevar necnon Thidemanus Wickedede acceptaui-
mus ad monetam 46 mc. puri argenti quia istud argentum
proprie stopet fuerat tunc habuimus centum et novem mc.
cum dimidia.¹⁾

[13b—15b leer]

[16a] 21 $\frac{1}{2}$ mrc vnde en lot de marc vor 9 d.
Item 20 mrc. 6 lot de mrc. vor 8 d.

[1a]²⁾ Anno domini 1369 post festum beati Michahelis [nach
Sept. 29] inceptus est iste liber camerariorum videlicet
Alberti de Verden et Hinrici Wulf de expositis ad usum
civitatis per eosdem. Primo den arbeydes³⁾ luden to deme
kalcouene 7 or. minus 1 art.
It. 2 or to vnghelde
Item deme stalknechte 2 verdingh vor licht ghelt vnde
vor weken gheld.

¹⁾ Die folgende Zeile „Item acceperunt 42 mk. puri argenti cum 6 $\frac{1}{2}$ ar[?]“ ausgestrichen.

²⁾ Die hier folgenden, mit neuer Seitenzahl beginnenden Rechnungen sind augenscheinlich ein Bestandteil desselben Rechnungsbuches und tragen die Signatur Ad 3.

³⁾ Vorher teghelh ausgestrichen.

Item so hebben kemerers ghegheuen den arbeides luyden
tom kalkouene 5 mark vnde eynen fert.

Item vor tymmer $\frac{1}{2}$ mk.

It. deme stalknechte 1 verdingh vor scravelen

Item 15 or. to deme kalkouene.

Item $5\frac{1}{2}$ verdingh min. 2 or. vor spise [to deme ouene?
fast verlöscht]

Item deme mester de den ouen brande $\frac{1}{2}$ mk.

Item vor dat holt to vorende to deme kalkouene 1 mrk.

Item 2 mk vnd 1 or. vor krude

It. her Corde Keggeler vnde her Hinrik Wulue 6 verd.
do se reden weren to der Poddele.

[1369 Sept. 17]

It 5 verdinge vor 1 pert, dat to der Narwe wart vorderfft
in der reyse

Item vor ber $2\frac{1}{2}$ fert.

Item her Alf heft entfangen 22 mk rig. van deme wine
vnde van deme wande, dat he vt dede vor Helsingeborch
to der stede behof.

Item Broker vnde Hinze van der Hoyge hebben entfan-
gen $12\frac{1}{2}$ mk rig. vor 5 punt gr[ote], de se in Vlanderen
vtegheuen hadden van der stad weghe

Item $\frac{1}{2}$ mk to vnghelde

[1b] Item her Sories $4\frac{1}{2}$ mk. rig. vnde 4 schill. vor win

Item Rolof Papen $11\frac{1}{2}$ mk vor win.

Item Bartholomeus 34 or. vor win

Item pro avena $3\frac{1}{2}$ fert.

Item 25 or. vor hoy to vorende

Item Henneken Almene $\frac{1}{2}$ mk vor sin lon van deme
jare dat vorgan is

Item 1 mk. to vnghelde.

Item 15 or. vor hauerer.

Item 1 mk. vor hoy to vorende vnde vor ander vngheld

It. 28 or. vor 2 tunnen beres de Hinric[us] worden

Item 4 mk. den molen mestere

Item $2\frac{1}{2}$ fert. vor ber dat Hinricus ward

Item 13 or. 1 art. vor hauerer

Item Engelken van sineme lone van dessem jare 2 mk

Item vor hauerer 33 or.

Item vor holt 1 mk vnde des stalknechtes rok

Item 40 or vor brede

Item 2 mk. vor hoy

Item 3 ferd. vor win Mörekene

Item Moreken 20 or vor win

Item gaf ich deme smede 10 ferd. vppe rekenschop
 Item her Johan Boleman 1 mk. vnde 2 ore
 Item Hinken vor sin rok vnde vor ander vnghelt $\frac{1}{2}$ mk
 Item Ghebelen Rosinge 5 fert. vor wien
 Item vor wien vnde vor poppir 21 schill. lub.
 Item 14¹⁾ vor eyn vlicke 1 vlesches uppe der herwisth[?]

[2a] Item gaf ic Enghelicken 3 or. vnde 6 fert. vor hauerer
 Item borde her Euert Calle eyne mk vp dei men em
 sculdich was
 Item deme kummeldur 10 ferd. tho wuertinze
 Item 1 schil. vnde 1 mk vor beker
 Item $\frac{1}{2}$ mk vor vnghelt
 Item gaf ik 1 art vnde 16 or. vor buden to beteren
 It 32 or vor holt
 Item 15 schill. vor de bruggers ouer to vorende
 Item her Richard Riken 5 mk vor 1 perd
 Item Hinken ouenbotere 1 verdingh vor sin halue lon
 Item 3 verdinge to vnghelde
 Item 14 mk. de de olden kemereres hadden ghenomen
 vt des kummeldures stope
 Item 6 mk. deme molenmestere
 Item den zeken to deme spittale 2 mk. to wynachten van
 her Woldemers wegghen van Rosen
 Item her Corde Keggeler 3 $\frac{1}{2}$ mk. vor sine kost, do he
 vte was vor houetman, dar dede he 6 verdinge to, dar
 let em de rat dat gardenrum vore

Witlik si dat Bubeke antworde deme rade 6 gulden
 vnde 8 schillinge de verouert weren van 3 tymmer vossen
 de Clawes Lutteke ghevoret hadde to Neugard sines
 vndanckes, de helfte hebbe wy gheleghet to des kummel-
 dures ghelde vnde de helfte to des stades ghelde
 It. wor win 20 schill.

Item de 90 gulden, de her Herman van der Houe mit
 sik nam to der Righe, de kosteden 25 mk vnde 30 ore,
 darto hadde he mit sik 33 mk vnde 16 ore, de summe is
 60 mk rig min. 1 mk vnd 2 ore, dit is ghenomen van
 deme ghelde van der seghelase

¹⁾ Die Münzbezeichnung ausgelassen, wohl or.

²⁾ K wor

- [2b] Item sende wy to der Righe van deme schote 136 mk vnde 3 verdinge vnde 13 art
 Item 53 schill. vor win Gledebeken
 Item Albrecht mester 4^{1/2} schill. vor win
 Item hebbe wy gheuen den luden up de öö 4 mk.
 Item Thideke Doringh 1 mk uppe rekenscop
 Item 14 or vor molden vnde vor lynen
 Item hern Hinrik Krowele 8 mk vnde 9^{1/2} artige van des teghelhuses weghene
 Item hern Dyderik Hoppenormen 6 mk van her Kerstens vickarie
 Item 22 or. vor der knapen kledere to makende
 It vor wand¹⁾ to der knapen kledere 3 mk vnde 12^{1/2} ore
 Item do her Richart Rike vnde her Johan van der Molen toghen to deme daghe to der Poddele by lichtmissen,
 [1370 Febr. 2] dar men alle dingh rekenen scholde, do was der stede schot 266 mk. vnde 18 or., dav alrede vte komen was
 Item deme scarprichtere 5 verdinge vnde 4 or. van des mannes weghene, de ene wundet hadde.
 Item 1 mk to vngelde
 Item hern Richard Riken vnde her Johan van der Molen, do se to der Poddele²⁾ voren, do dede wy en 4 mk. vnde na 2 mk vnde 28 öre.
- [3a] Item 28 ore deme smede vor dingh to der molen behof.
 Item vor teghel to vorende vnde to settende 30 or.
 Item ^{1/2} mk to vngelde
 Item 20 or. vor licht
 Item vor 3 vate osemundes 4 mk. rig. minus 6 or.
 Item 4 mk. rig. min. 1 verdingh den schafferen
 Item her Thideman Wickede heft entfangen 6 mk rig. van den almissen her Johan van Bremen to hehof Ghereke Wissen wif to Darbte.
 Item ^{1/2} mk vor span vnde vor troghe
 Item vor zant to vorende 1 verdingh
 Item ^{1/2} mk to vnghelde
 Item Toten vnde Wilken Sorsen 1 mk. vnde 3 or. vor zand to vorende
 Item Kyghenkullen ¹ 2 mk. vor zand to vorende
 Item vor schuffelen vnde vor boren 1 verdingh
 Item den arbeydes luden 1 mk

¹⁾ Diese 3 Worte in der vorausgehenden Zeile durchstrichen.

²⁾ Im Text „Pernowe“, das durchstrichen zu sein scheint, darüber „Poddele“ (= Walk)

Item vor 8 leste haueren 13 mk

- Item 1 mk. vor ber dat to wynachten drunken ward

Item 1 mk. deme manne de dar pyneghet ward

Item den schaffers 5 mk. min 14 ore

Summa de premissis tempore¹⁾ domini Hinrici Wulf
expositis est 370 mk rig. cum tribus or.

[3b] Item 3 verdinge min 3 or. den arbeydes luden to deme
kalk ouene

Item 7¹/₂ verdingh vor perde de ghelenet worden to deme
daghe to varende to der Poddele

Item Arnde van Brakel gheue wy ¹/₂ mk vor sin perd dat
to deme dage was to der Poddele.

Item to ungelde 6 verdinge min. 2 or.

Item vor pile 3 mk. vnde 15 ore.

Item vor perment 4 schill.

Item vor den zoet to zuvernde 7 verdinge

Item 22 or vor licht

Item hebbe wy gheantword her Hinrik Wulve mede 40 mk.
rig. de komet den steden to rekende hir in deme lande

Item hebbe wy ghesand to der Righe deme murmestere
4 mk rig.

Item 5 verdinge vnde 2 or. to vnghelde

Item vor stenboren vnde kalkboren 16 or.

Item vor balken 1 mk. Item vor span vnde molden 10 or.

- Item 4¹/₂ mk. rig. vor ber vnde krude to vastelauende

Item den spelluden 1 mk.

Item 19 ore vor dre ronnen

Item ¹/₂ mk to vnghelde

Item vor 1 perd 3¹/₂ mk.

Item vor berneholt 33 or.

Item vor des bodels hus to rackende 2¹/₂ ferd.

Item to vnghelde 2 mk.²⁾

[4a] Dit is der stenwertere rekenscop: to deme ersten Her-
man stenwertere³⁾ Hans Prutze, Henne vnde Willeken
hebben entfangen ¹/₂ mk rig. vnde 8 art. vor 100 treppe-
stens. Item 1 verding vor 200 vlizen. Item 1 mk., dit
nemet se mid samender hand vnde se sint schuldich
6 hope stens
Item so is Augustinus Cleynesmit gheuen eyne f vor eyn
reyze tho beslane

1) vorher „quo“ ausgestrichen.

2) vorher f durchstrichen.

3) folgt „Clawes Hinke“, durchstrichen.

Item deme de ouenböttere 1 ferd.

Item Dyderik smede vor hofslach vnde ander smede werk 7 verdinghe

Item Dyderik smede 6 mk. rig.

Item vor balken, brede vnde tymmerholt 16 mk. rig. vnde 14 or

Item Reyneken 2 mk rig.

Item den stenbreker 5 ferd.

Item Reyneken 1 mk. vnde 3 verdinge to drinkelpeningen

Item den luden de van Nargheden quemen in der vasten gheue wy 1 mk. Item 2 mk.

[4b] Item Enghelken 1 mk.¹⁾

Item 20 or. vor 1 tunne beres

Item vor des murmesters kost 32 or.

Item Hinke in dem marstalle 1 punt hoc est 17 ore

Item do de mester quam do kofte vi ber van Eppinh[usen] 8 tunnen beres vor 11 verding minus 4 ore

Item Enghelken 2 mk vor sin lon van desseme jare

It her Johan van der Molen 20 mk to deme teghelhus

Item her Hinrik van der Beke 10 mrk to den ronnen to der molen

Item 7 ferd. vnde $3\frac{1}{2}$ ore vor decke neghele vnde latten neghele

Item vor win $\frac{1}{2}$ mk. Item vor hauerer 6 ferd.

Item hebbe wy ghedan den teghelsesters 20 mk rig.

Item vor neghele 6 verdinge $7\frac{1}{2}$ ore

Item vngheld 1 mk

, Item 2 tunnen wines und 5 tunnen beres, do de mester hir was 5 mk righes her Euert Kallen

[5a] Item vor brot 14 ore

Item Raffenberghe 150 mk rig van den twen hundert marken, de in deme groten sacke weren vnde 70 mk hebbe wy dar van ghenomen to der munte behof to buwende vnde de hoker boden vnde scho boden vnde 20 mk de den teghelsesters antword worden, de worden ok vt dem sacke nomen. Item 22 mrk. rig

Item hebbe wy dar 40 mk. van ghenomen to buwende vnde van desseme ghelde hebbe wy koft $\frac{1}{2}$ last osemundes vor 6 mk vnde 1 ferd

Item 7 mk rig. vor de groten balken

Item vor brede 4 mk rig.

¹⁾ Scheinbar durchstrichen

Item vor hoy 10 mrk. rig.

Item 8 mk. rig minus 1 ferd. vor 2 leste beres

Item 11 mk rig. vor win Item $4\frac{1}{2}$ mk vor win

Item 7 ferd. vor crude

It vor brot vnd vor stokvisch 4 mk penninge

It deme saghere 2 mk. rig.

Item in vnser vrowen daghe der lasten Dyderik smede
[Sept. 8] vif mk rig.

Item den arbeydes luden $6\frac{1}{2}$ ferd.

Item Engelken $\frac{1}{2}$ mark vor enen zadel vnde 9 verdinge

Item den luden van der öö 8 mk rig. vnde 3 ore

Item den arbeydes luden $2\frac{1}{2}$ mk

Item vor holt 25 ore

[5b] Item scherflinge 1 mk to holte¹⁾

Item 11 verdinge vor holt

Item 11 verdinge den arbeydes luden

Item mester Johanne 1 mrk Item deme saghere $2\frac{1}{2}$ mk.

Item den wechteren up deme torne 16 mk. penninge

Item vor brede 5 mk penninge

Item vor ber vnde spise tome hinkenpeue $4\frac{1}{2}$ mk rig

Item eodem tempore 7 fer. et 14 artones.

Item 7 fertones illis qui ligna ceciderunt²⁾

Item Thideriko Fabro 10 fertones et 8 oras³⁾

[Okt. 21.] Anno Domini 1370 circa festum 11.000 virginum recepimus de pecunia bolwerk $11\frac{1}{2}$ mrc. et proconsules sumpserunt secum ad viam 12 mk

+ Item dedimus illis qui ligna cementi ducere debent 1 mk rig. et habent [?] de illis 40 mk

Item dedimus eis de alia pecunia 6 fertones³⁾

[6a] Anno Domini 1370 post festum beati Michahelis [Sept. 29] Incipit computatio camerariorum videlicet domini Alberti de Verden necnon domini Wynandi Louenschede de expositis ad utilitatem civitatis

Primo pro trabibus 51 oras

Item Reynekino muratori 4 mk. rig.

Item Thidekino fabro $2\frac{1}{2}$ mk. rig. et 8 oras

Item illis qui ligna secaverunt $6\frac{1}{2}$ mk. rig.

Item illis qui lapides frangunt 3 fertones

Item magistro qui facit balistas 2 mk. rig.

¹⁾ Die Zeile ist durchstrichen

²⁾ Die Zeilen durchstrichen

³⁾ Dieser Absatz ist durch ein Kreuz gekennzeichnet und gehört eigentlich zum Schlusse der nächsten Seite.

Item domino Righardo Riken 3 mk. rig. et 7 oras
 Item Englekino famulo civitatis 1 mk.

Witlik si dat wy kemerere up en ghedregen hebben mit Mannen, Andreas, Yany, Willeke, Hymmotte vnd Vylieme dat se vns bringen scholen 2 vlotte up ere euenture went in de hauene, dat erste vlot schole wy up arbeyden laten up des stades kosten, dat andere vlot scholen se vp antworten helpen uppen waghen vnde vademen, vor yeweliken vadem scole wy en gheuen 9 oras, vor dat bodem holt vor yewelik stücke 2 art., vor dat krans holt vor yewelik 4 lub. hir vp hebbe wy en gheantwordet mit ener zamen-den hand 4 $\frac{1}{2}$ mk. rig. vnde 8 oras to drincke penningen. Item $\frac{1}{2}$ mk. rig. Item 1 pund siliginis pro 17 or et 7 or denariorum et $\frac{1}{2}$ marcam rig. Summa tota 6 mr. rig. It. 20 ore vor $\frac{1}{2}$ tunne heringes. Item 1 fertonem. It. $\frac{1}{2}$ fert. Item in, precedente folio + ¹⁾ Item 6 oras.

[6b] Notandum de illis 47 mk quas recepimus de moneta soluimus Alberto Groninc 2 mrc. rip. et 8 or pro una anchora

Item illis hominibus qui anno preterito ligna de insulis portaverunt 6 f. et 3 or.

Item domino Aluino 5 mrc. rig. pro 7 balistis

Item domino Johanni Kurowen 2 mrk. rig. pro ferro et tres mrc. rig et 16 or. ex parte domus lateris vulgariter teghelhus

Item domino Johanni de Molendino pro panno ad vestes famulorum decem mrc. rig. et 3 or.

Item eidem 3 mrc. rig. pro panno ad vestimenta Alberti nostri notarii. Item eidem 13 or. et 1 art. ex parte domus lateris, et eidem duos equos pro tribus marcis rig. prius persolvimus.

It Thiderico fabro 4 mrc. rig. et 8 or. pro sufferratione equorum.

Item pro auena 4 mrc. denariorum. Item rasori 8 oras
 Item Wilkino sutori 6 $\frac{1}{2}$ f.

Item Hennekino Almerna 1 mrc.

Item Conrado fabro 2 mrc. rig. pro fenestris et 4 mrc. den. pro clavis et ferris aliis

Item Thiderico fabro 9 fertones pro equis curandis et 1 mrc. rig pro stangen et bikken et clavis et aliis ferris

Item Conrado qui facit balistas 1 mrc. rig. et 2 or.

¹⁾ Vgl. die Anmerkung zu S. 5 b.

- [7a] Item Bertoldo sadelmestere 3 fertones
 Item mester Johan dede wy 2 mrc. rig. uppe sunte
 Thomas daghe [Dez. 21], vnde tovoeren hadde he 5 mrc.
 rig. entfängen
 Item domino Conrado Kegeler 1 mrc. et 2 or. et 19 pro
 pane, quem secum habuerunt ad viam
 Item pro cervisia speciebus 6 mrc. rig. et 6 or., sed de
 hiis tenemur domino Johanni Kurowen 4 mrc. rig. et sic
 remanserunt 21 ore de illis 47 marcis.

[1370]

- [7b] Notandum de pecunia dicta worttins et de carnificibus
 sumpserunt secum dominus H. de Houe et dominus
 Conradus Kegeler 3 mrc. rig. et 28 or. et due [!] marce
 rig. dabantur leprosis. Item commendatori 10 f.
 Item domino Thiderico Hoppennorme 6 mrc. rig. et hoc de
 brekepenninge.
 Item domino Joh. Kurowen 6 fertones et 10 artones pro
 speciebus
 Item Hermannno et Hennen qui frangunt lapides 3 fer-
 tones et promiserunt servire ciuitati per estatem et hanc
 pecuniam tenemur solvere.

- [Dez. 25.] Item in nativitate Domini soluimus pro candelis 22 or.
 Item soluimus domino Jo. Dunevar 8 mrc. d[enariorum].
 pro 4 tunnīs ceruisie.

Witlik si dat wy kemerere vp en ghedreghen mit Mar-
 quarde vnde Joh[anne] den murmesters, dat wy van paschen
 wento sunte Michelis daghe en gheuen scholen ere kost vnd
 6 mrc. rig.

- [8] Notandum Beneken et sociis ipsius presentavimus 4 mrc.
 rig. et 4 or. et 2 or. pro securibus eorum
 Item 2 span siliginis pro 6 or. Item 4 or. den[ariorum].
 Item 1 fertonem feria quarta ante festum passche 1 mk.
 rig. et postea 1 fertonem. Item 5 fertones de hiis soluimus
 tunc[?] $1\frac{1}{2}$ mrc. rig. cum lignis[?].
 Notandum quod sublevavimus de exactione Ludewici de
 Molen bone memorie $7\frac{1}{2}$ mrc. de hiis soluimus domino
 Kurowen 3 fert. pro 3 par rotarum Item 20 or. magistro
 Merkal[?] pro 2 par. Item domino Th[iderico] Eppinc 26 or.
 pro uno cumulo lapidum.
 Item domino Hermannno de Hove 28 or. pro una tunna
 alleciorum. Item illis qui fecerunt carrucas 1 fertonem.

[März 23.] Item Vrederic 6 fertones Item sabato ante festum annunciacionis beate virginis dedi laborantibus et fodentibus in foro 7 fert. 4 oras minus Item 12 oras fodentibus juxta lemporten. Item 20 or pro 4 rotis quas emi de rusticis Item iterato 12 oras fodentibus prope lemporten. Item 18 or. pro auena. Item $\frac{1}{2}$ mrc. rig. illis qui purgant[?] ad frangendum lapidem et 10 or. soluimus laborantibus, summa de $7\frac{1}{2}$ mrc.

Hermanno et sociis eius promisi dare 1 mrc. rig. pro terra purganda ad frangendum lapides de hiis solui eis $\frac{1}{2}$ mrc. et iterato $\frac{1}{2}$ mrc.

et tenentur soluere 3 fertones quos in hyeme sumpserunt et presentauimus eis 3 stangen, duas bicken et 2 stösele novas et 1 spaden et 2 baren et 2 bumen et 2 ringh et illis dedi $\frac{1}{2}$ mrc. rig. et 3 fertones. Item $\frac{1}{2}$ mrc.

[8b] et 2 stangen¹⁾

Notandum quod Janen et sociis ipsius dedi pro terra purganda ad frangendum lapides dedi 6 fertones et comisi eis duas bicken et 2 schufelen et 2 schuuekarn. Item dedi eis $\frac{1}{2}$ mrc. uno tempore et iterato $\frac{1}{2}$ mrc. et tertia vice $\frac{1}{2}$ mrc.

Summa que Hermannus lapicida et socii sui receperunt 15 fert.

Item 600 vlizen Item 14 or pro vlizen.

Item $\frac{1}{2}$ mrc. rig. Item 3 fert. de novo pro tribus cumulis lapidum Item 7 or. pro 100 vlizen.

Item $\frac{1}{2}$ mrc. Item 12 or. pro 200 vlizen Item $\frac{1}{2}$ mrc.

Item 12 or. pro 200 vlizen Item 3 fert. pro 3 cumulis.

Item 3 fert. pro 3 cumulis Item 3 fert. pro 3 cumulis.

Item 3 fert. pro 3 cumulis Item 3 fert Item $\frac{1}{2}$ mrc. pro vlizen

Item Jany et sociis suis dedimus 15 fert. Item 300 vlizen

Item 7 oras pro 100 vlizen Item $\frac{1}{2}$ mrc. pro 2 cumulis lapidum It pro tenui potu 15 or. Item $\frac{1}{2}$ mrc. rig.

Item $\frac{1}{2}$ mrc. pro 2 cumulis lapidum. Item 14 or. pro 200 vlizen.

[Aug. 7.]

Item $\frac{1}{2}$ mrc. Item in vigilia beati Laurentii $\frac{1}{2}$ mrc.

Item pro 200 vlizen. Item pro 200 vlizen 12 or.

Item Yany $\frac{1}{2}$ mrc. pro 2 cumulis lapidum.

¹⁾ Gehört offenbar zum Schluss des ersten Satzes (Zeile 3).

²⁾ Durchstrichen.

Item 3 fertones pro 3 cumulis Item 3 fert. pro 3 cumulis
lapidum

Item 3 fert. pro 3 cumulis Item 3 fert. pro 3 cumulis
Item 3 fert. pro 100 vlizen

- [9a] Witlik si dat ghelt van der segelaze dar hebbe wy
kemerere her Wynand vnd her Albrecht van Verden
van ghenomen 42 mrc. vnd 50 mrc. liggen dar noch.
Van dessen 42 marken hebbe wy betalet Albertes vnsem
scriuere 8 mrk. van siner wegghen vnde van Wreden
wegghen van deme jare dat vorgan is
Item hern Winalde 11 mrk.
Item hern Godeke Isuret[er?] 1 mrc. vor 1 stücke holtes
vnde $\frac{1}{2}$ tunne heringes vnde vor andere dink dat he
ute gheuen hadde
Item her Johann van der Molen vor des smedes rok 26 or.
It. Henneken Almerna 1 mrk van dessen jare.
It. Enghelken 14 or. vor 1 pund hauerer vnde vor ander
dingh
It. Lubbrechte scrodere 6 fert. vnde 3 or. vor scroder lon
It. Conzen 6 or. vor 3 bile
It. Johann Reymer 10 fert. vnde 10 art. vor steen
It. den greuers vp deme marcte 1 ferd.
It. 4 or. vor 500 teghels to vorende
It. $\frac{1}{2}$ mrc. to vnghelede

- [9b] It. Her Johan Hamer 5 fert. vnde 4 or. vor balken vor
ronnen vnde vor ander dingh
Item domino Johanni Kurowen 9 mrc et 1 fert. et 2 ar.
Item Brunswike 15 or. ex parte Hinken Stalknest
Item Rodewiden 20 or. etiam ex parte ipsius
Item domino Hermanno Lippen 2 mrc. pro auena
Item domino Johanni Dunevar 1 mrc. pro auena
Item Bartholomeo medico 3 fertones hoc est summa de
42 mrc.
Item de illis 50 mrc. residuis recepimus 2 mrc., de quibus
soluimus vngelt modicum; recepimus 10 mrc. de illis.¹⁾
Item de illa residua pecunia concessimus serratoribus
dictis saghere 1 fertonem. Item accepimus 2 mrc de quibus
soluimus illis qui fornacem parauerunt et eciam aliis.
Item recepimus 3 fertones de illis qui redemerunt se de
kaka; de hiis soluimus 18 or. domino H. de Lippe pro
1 pondo siliginis ex parte illorum qui plateas preparant
et domino Johanni Bolemann soluimus 20 or. pro 2 cuti-

¹⁾ Späterer Zusatz.

bus. Item de prescripta alia pecunia ¹⁾ dedimus fodentibus supra foro 6 mk. d.

Item Austino fabro 1 mrc. rig. pro hiis qui parauerunt ad ostem[?] quem paravit magister Johannes super bonam computationem Item soluimus et 16 or. pro trunco qui stat iuxta pontem et 3 or. pro cera consulum

Item Thiderico fabro soluimus 2 mrc. rig., de hiis tenetur nobis satisfacere pro 6 ferton. 4 or. minus

Item 20 or. illis qui tombam et stortekaren parauerunt. Item pro auena $\frac{1}{2}$ mrc. rig. et 4 art.

Summa huius 10 mrc. rig. 11 art. minus

[10a] Item de residuis ²⁾ 40 mrc. presentauimus domino H. de Hove 4 $\frac{1}{2}$ mrc.

Item magistro Johanni 3 mrc. et prius sublevavit de alia pecunia 7 mrc. Item exposuimus 7 mrc. pro $\frac{1}{2}$ lesta ferri

Item nunciis domino Conrado Kegler et domino Hinrico Wlf 12 mrc. Item pro 2 lest[as] et 1 $\frac{1}{2}$ pd. auene 4 mrc. et 3 $\frac{1}{2}$ or. Item 1 mrc. illis qui ligna cementi ducere debent.

Item Marscheden 3 ferton. pro vino

Item domino Hermannno de Houe 5 mrc. quas fodentibus condonavit.

Item magistro Bernardo et sociis ipsius et laborantibus dedimus in una septimana 11 ferton. et has de alia pecunia.

Item in alia septimana 10 $\frac{1}{2}$ fert. Hec est summa de illis 40 mrc.

[10b] Notandum de Gerhardo Heydeman levavimus pro kabelgar 7 mrc. et 6 or., de hiis soluimus Johanni famulo domini Hinr[ici] Krowel pro vino 2 mrc. rig. et 43 or. Item domino Euerhardo Kalland pro vino et butiro et caseis 6 fert. et 2 or. Item fodentibus in foro 1 mrc. rig. et Nicolao Koninge 7 or. pro una cera Item 3 fertones pro 2 tunnīs cervisie episcopo missis

It. 20 or. pro diuersis necessariis

Item 21 or. Marquardo et laborantibus cum ipso ad fenestras supra turrem Item platten 14 or. et sic est summa de prescripta pecunia finita. Item de alia pecunia videlicet brokegelt dedimus serratoribus 1 mrc. rig.

Item tenetur nobis Thidericus faber 7 fertones

¹⁾ pecunia K

²⁾ residuis K

Item soluimus 3 ferton. Janen et sociis ipsius pro terra purganda prope molendinas. Item Beneken et sociis ipsius 1 mrc. rig. Item Marquardo muratori 8 or. It pro 5 laken 15 or. It pro 1 anchora 16 or. It. Beneken et sociis ipsius 6 fert. pro lignis It $\frac{1}{2}$ mrc. muratoribus pro expensis eorum Item pro lignis $3\frac{1}{2}$ mrc. d. et 1 fert. pro funibus quas perdiderunt vlotlude. De pistoribus recepimus 2 mrc. rig. ad quas apposuiamus vnam marc. de alia pecunia et has 3 mrc. soluimus monialibus.

[11] Notandum in festo Passche leuauimus de molendinario Laurencio $4\frac{1}{2}$ mrc. rig. et hanc pecuniam exposuimus pro asseribus.

Item recepimus de Rosinghe 10 fertones, de hiis soluimus Janen et sociis ipsius qui frangunt lapides $\frac{1}{2}$ mrc. rig. Item magistro Bernardo et sociis ipsius et laborantibus 5 fertones et 4 or. et 16 or. pro 4 rotis

Item de alia pecunia dedimus magistro Bernardo et sociis ipsius et laborantibus 10 fertones

It. pro lignis combustibilibus 1 mrc. rig. et 3 or.

[11b] Item notandum quod nos recepimus 49 mrc., in quibus consules rig[enses] nobis tenebantur obligati, de quibus primo dedimus domino Hinrico de Beke 10 mrc. rig.

It. domino Hermannno de Hove 5 mrc. rig. et 7 art.

It domino Johanni Boleman pro asseribus delen dictis 5 fert. et unam mrc. dedimus ipsi pro illis viris bruggere dictis 18 or. pro uno talento galange

It domino Cesario Stalbiter pro asseribus delen dictis 2 mrc. rig. minus 8 art.

It. domino Alberto de Verden $5\frac{1}{2}$ fert. et 2 art. pro naulo platearum factorum bruggere dictorum

Item laboratoribus ad edificium in foro 4 mrc. rig. minus 8 or.

It. lapicidis Hermannno et Jany cuilibet 6 fert.

It. Beneken et sociis suis 1 fert.

It. $\frac{1}{2}$ fert. ad vngheldium

It sociis Mannen, qui ligna de insula portauerunt, dedimus 1 mrc. rig. pro stelle holt et gardenbolen.

Joh. Wegher persoluit 4 mrc. pro censu hyemali

[12a] Sabbato post festum Ascensionis Domini [Mai 10] pro trabibus et lignis ducendis quos monachus de Kolke portauit dedimus 5 mrc. rig. minus 10 or

It. laboratoribus ad edificium in foro 4 mrc. minus 1 fert.

It. $\frac{1}{2}$ mrc. ad. vngheldium

It. 3 mrc. pro 150 linei panni [sic] pro velis faciendis

It. pro 1 decade pergameni 1 fert.

It pro nave snicke dicta ad aquam portanda et preparanda 9 fert.

[Mai 24] It. Dyderico fabro 4 mrc. in vigilia penthecostes

It. vectoribus 9 fert.

It. grote Nickels 18 or.

It. Augustino fabro 1 mrc.

It pro vngheldio 1 mrc. rig.

It laboratoribus in marstallo $\frac{1}{2}$ mrc.

It laboratoribus ad edificium 4 mrc rig.

It. Marquardo muratori 1 mrc. rig. super computationem

It. in vigilia Trinitatis dedimus Beneken et suis sociis $\frac{1}{2}$ mrc.

It sociis Mannen 2 frt.

It. domino Hermannno dedimus 2 mrc. rig. ad fossatum

It. 27 or. pro lineo panno ad velum reparandum ad insulam

It. $3\frac{1}{2}$ fert. pro anchora

It. 1 mrc rig. pro tribus lagenis seruisie

[12b] It. pro una lagena seruisie 18 or.

It laboratoribus ad edificium in foro $10\frac{1}{2}$ fert.

It pro tribus lagenis seruisie 1 mrc. et 2 or.

[Juni 4] In vigilia corporis Christi presentavimus domino Thidemannno Eppingh $5\frac{1}{2}$ mrc. rig ad fossatum

It. pro auena 2 mrc. rig.

It. domino Hermannno de Hove 5 mrc. ad fossatum

It Johanno[sic] Bolemanne $2\frac{1}{2}$ mrc. rigess vnde 8 ar. vor de brughen to makende.

It den boden to Vellin 3 mrc. rig.

It Jani met sine kumpanen den stenbrekers 3 verdince

It Hermanne met sinen kumpanen 3 verd

It Grymmen vor 2 vate osemundes vnde lewand $2\frac{1}{2}$ mrc. vnde 8 art.

It. laboratoribus ad edificium in foro 5 mrc. minus uno fert.

It serratoribus 3 fert.

It. 28. or. pro vino

It pro 100 magnorum asserum 2 mrc. et 8 or.

It. $\frac{1}{2}$ mrc. pro 200 tegularum Benekino et sociis suis.

[13a] [Juni 14]. In vigilia beati Viti dedimus pro lateris ducendis 5 mrc.

It pro terra purganda in monte Lakeder berghe, ubi lapides frangi debeant 1 mrc. et 4 or.

It carpentariis 8 $\frac{1}{2}$ fert.

It. muratoribus in foro 1 $\frac{1}{2}$ mrc. et 4 or.

It laboratoribus ad edificium in foro 5 mrc

It. 1 $\frac{1}{2}$ mrc. pro auena

It 1 mrc. rig. pro tegulis It 5 fert. pro speciebus.

It pro lateris ducedeis et laboratoribus up deme vlote 2 mrc.

It. 3 mrc. ad fossatum

It. Jany cum sociis 20 or. pro trabibus

It pro lateris ducendis 3 mrc.

It. serratoribus 3 fert.

It illis qui lodiam edificant 5 fert.

It. laboratoribus ad edificium in foro 4 mrc. rig.

It. pro vino 2 mrc. rig. et 8 or.

It. na deme schepe to roygende 3 fert.

It. laboratoribus $\frac{1}{2}$ mrc.

It. carpentario Arnoldo Stangen 6 mrk

It 2 mrc. pro una anchora

It 4 mrc. denariorum pro vino

It pro lapidibus ducendis 1 $\frac{1}{2}$ mrc.

[13b] It. laboratoribus ad edificium in foro 5 mrc. et 1 fert
It pro corticibus vulgariter daueren et trabibus 1 mrc.
et 4 or. It 3 fert et 4 or.

It. laboratoribus 14 or.

It. serratoribus $\frac{1}{2}$ mrc.

It carpentariis 16 or. It nunciis qui ad novum castrum equitabant 15 mrc. rig.

It Beneken et sociis suis 1 fert.

It 5 mrc. denariorum pro lignis combustibilibus

It pro auena 13 or. [Item nunciis ad Nyenhus 15 mrc]¹⁾

[Juli 5] It sabbatho infra octauas beatorum Petri et Pauli apostolorum qui lodiam edificant 1 fert.

It. pro tenui potu 14 or.

It laboratoribus ad edificium in foro 7 mrc. rig.

It. 1 mrc. ad vngheldium

It. Beneken et sociis suis 2 $\frac{1}{2}$ mrc. rig.

It pro $\frac{1}{2}$ lasta servisie 2 $\frac{1}{2}$ mrc.

It Thiderico fabro 5 $\frac{1}{2}$ mrc. et 4 or.

It laborantibus ad fornacem calcis 9 mrc

It. serratoribus $\frac{1}{2}$ mrc.

¹⁾ durchstrichen.

- [14a] [Juli 13] It. in vigilia beate Margarete laboratoribus ad edificium in foro et carpentariis 7 mrc. et 1 fert.
- [Juli 17] It. sabbato ante festum beate Marie Magdalene 8½ fert. pro trabibus It. 1 mrc. et 2 or. pro trabibus
 It serratoribus ½ mrc.
 It laboratoribus ad edificium in foro 7 mrc. rig.
 It. pro lignis combustibilibus 10 mrc. denariorum et 3 or.
 It. 1 fert. pro pundario faciendo
 It pro trabibus et lignis 37 mrc.
 It pro trabibus 3 fert
 It 3 fert pro trabibus It. pro seruasia 4 mrc. denariorum
 It pro vino 4½ fert
 It. laboratoribus ad edificium 5 mrc. rig.
- [Aug. 3] It ipso die inventionis beati Stephani 46 or pro tribus lagenis seruasiis
 It pro lapidibus ducendis 7 mrc. et 1 fert.
 It 20 or. pro feno metendo
 It laboratoribus ad edificium 5 mrc. rig.
 It Engelkino famulo nostro 1 mrc.
 It pro vino 4 mrc. denariorum
 It magistro Bernardo muratori 4 mc. rig.
 It sociis suis Marquardo et Johanni 4 mrc rig.
- [14b] [Aug. 9] In vigilia beati Laurentii pro feno metendo et colligendo 6 mrc. et 5 or.
 It pro feno ducendo 7 fert., iterum 3 fert. et 1 or.
 It pro lapidibus ducendis 4½ fert.
 It pro 2 borse et 2 vicketen 20 or.
 It pro lapidibus ducendis 2½ fert.
 It 3 mrc. rig. pro expensis quando commendator fuit invitatus
 It laboratoribus ad edificium 5 mrc. minus 1 fert.
 It pro vino 3 mrc
 It pro farina carpentariis 1½ mrc.
- [Aug. 17] It sabbatho post festum Assumptionis Marie serratoribus ½ mrc.
 It 5 fert. et 4 or pro instrumentis Arnoldi Stangen a Vellin usque Reualiam ducendis
 It ipsi Arnoldo 4 mrc.
 It domino Euerardo Kalland pro speciebus et aliis diuersis rebus, quas nunciis consularibus presentaverat, pro una anchora et pro una lagena cereuisie 2 mrc. et 5 or.
 Et sic tenemur sibi adhuc 12 lastas sementi

- [15a] It laboratoribus ad edificium 5 mrc. rig.
 [Aug. 23] It in vigilia beati Bartholomei dedimus serratoribus 2 $\frac{1}{2}$ fert.
 It 23 or pro lateribus ducendis
 It laboratoribus ad edificium in foro 7 mrc. rig.
 It. 10 or pro lapidibus ducendis ad stratam faciendam
 It Arnoldo Stangen 5 mrc. rig.
 It laboratoribus $\frac{1}{2}$ mrc.
 [Aug. 30] It sabbatho post festum beati Bartholomei pro trabibus 5 fert. et 1 or.
 It serratoribus 13 or.
 It. laboratoribus 8 mrc. rig.
 It pro lateribus ducendis 2 $\frac{1}{2}$ mrc. minus 4 or.
 It. nunciis versus Tharbatum 6 mrc. rig.
 It. domino Thiderico Eppingh ad fossatum 6 mrc. rig.
 It 4 mrc. denariorum pro 2 lagenis cervisie
 It 7 fert. pro clauis et vncis
 It 3 $\frac{1}{2}$ fert. pro trabibus
- [15b] It sabbatho ante festum nativitatis Mariae virginis pro trabibus 5 fert.
 It. serratoribus 1 fert.
 It laboratoribus ad edificium 8 mrc. rig.
 It 15 fert pro tribus vasibus ferri.
 It 6 fert pro carnibus et piscibus ad vsum domini Johannis de Molendino et 3 fert. cum 2 or. pro panibus ad usum ipsius
 It 5 mrc. denariorum crematori calcis
 [Sept. 13] It sabbatho post festum Nativitatis Mariae 6 $\frac{1}{2}$ mrc. laboratoribus
 It pro lateris ducendis 3 mrc.
 [Sept. 20] It sabbatho ante festum beati Mathei apostoli pro lateris ducendis 1 fert.
 It. pro lapidibus ducendis vlizen dictis 11 fert.
 It laboratoribus ad edificium in foro 8 mrc. 1 fert.
 It. Hennekino Almena $\frac{1}{2}$ mrc.
- [16a] [Sept. 27] It. sabbatho ante festum beati Michahelis pro lapidibus ducendis 6 mrc. rig. minus 1 f.
 It laboratoribus 7 $\frac{1}{2}$ mrc. rig.
 [Okt. 4.] It. sabbatho post festum beati Michahelis laboratoribus 7 mrc. rig.
 It. Thiderico fabro 12 $\frac{1}{2}$ mrc. rig.

- It. domino Hinrico de Beke 20 mrc. rig.
 It 2 mrc. rig. pro asseribus
 It 7 fert. pro lignis ad terram portandis
 It. muratoribus Johanni et Marquardo 7 mrc. rig.
 [Okt. 11] It sabbatho post diem beati Dyonisii dedimus domino Hinrico de Beke 9 mrc. rig. pro calce ex parte sancti Spiritus
 It domino Hinrico Krowel 5 mrc. rig. cum uno fert. quas versus Rigam consumpserat
 It. domino Johanni Kurowen 12 $\frac{1}{2}$ mrc. rig.
 It 7 mrc. que in convivio hinkepee consumpte fuerunt
 It. 1 mrc. rig. pro expensis illorum qui stratam faciunt
 It. 32 or pro expensis ipsorum qui primo transvenerunt et oram pro lignis
 It pro asseribus 2 mrc.
 It 1 mrc. pro avena
 It laboratoribus 6 mrc. rig.
 It carpentariis $\frac{1}{2}$ mrc. rig.
- [16b] [Okt. 18] It sabbatho post diem beati Galli magistro Bernardo muratori 8 mrc. rig.
 It Arnoldo Stangen 5 mrc. rig.
 It pro lateribus ducendis 5 mrc. rig. 8 or.
 It laboratoribus 6 mrc. rig.
 It Alberto notario nostro 5 mrc. rig.
 [Okt. 25] It sabbatho ante festum Symonis et Jude apostolorum laboratoribus et etiam pro lapidibus ducendis 2 $\frac{1}{2}$ mrc.
 It. 3 $\frac{1}{2}$ mr. pro panno magistro Bernardo muratori
 It magistro Bernardo 5 mrc.
 It. Arnoldo Stangen 12 mrc.
 It pro ferro 2 $\frac{1}{2}$ fert.
 It. 3 mrc. pro terra ex cellariis portanda
 It pro auena 3 fert.
- [Okt. 31] It in vigilia Omnium Sanctorum laboratoribus 5 fert.
 It $\frac{1}{2}$ mrc pro asseribus It. 30 or pro asseribus
 It. 6 or pro cordis
- [Nov. 8] It sabbatho ante festum beati Martini 5 $\frac{1}{2}$ fert laboratoribus
 It pro uno vase ferri 5 fert.
 It 5 fert. pro argento cremando
- [Nov 15] It. sabbatho post festum beati Martini 2 mrc. et 8 or. muratoribus

- [17a] It 4 mrc. denariorum stalli famulo pro tunica et toga
 It muratoribus 18 or. pro duobus paribus caligarum
 It summa totalis quam Manne et socii sui pro lignis, que
 de insula portarunt, susceperunt 19 mrc. rig.
 It laboratoribus 1 mrc. rig.
 It pro vino 6 mrc. rig.
 It domino Thiderico Eppingh ad fossatum 3 mrc. rig.
 [Nov. 22] It sabbatho post festum Elizabet 5 fert. pro meliora-
 tione turris fabrorum
 It pro ocreis Hinkonis stalli famuli 15 or.
 It laboratoribus 1 mrc.
 It laboratoribus 20 or.
 It 1 mrc. pro auena
 It laboratoribus 2 mrc. rig.
 It Hinken 14 or.
 It domino Johanni Dunevar pro melioratione turris 13 or.
 minus 1 art.
 It Scotelmunde 4 mrc. minus 1 fert pro mensa
 It domino Johanni Hamer 2 mrc. rig.
 It 20 or pro bipennibus
 It Johanni Witten pro calce et lapidibus 4 mrc. 1 fert.
 pro seris 5 f. minus 5 art.
 It Sorgio de Roede 10 mrc. quas in Flandria exposuit
- [17b] It Winekino de Roede 15 fert. pro 5 cumulis lapidum
 It 10 or pro 1 canali
 It laboratoribus 25 or.
 It pro feno 7 fert. It pro vino 4 mrc. vnde 15 or.
 It Thiderico fabro $4\frac{1}{2}$ mrc. et 2 or.
 It Albertus vnseme scriuere 3 mrc. vor wand
 It $4\frac{1}{2}$ mrk. vor der knapen kledere
 It pro auena 5 mrc. et 3 or.

[18a leer]

- [18b] Anno Domini 1371 post festum beate Katherine [nach
 Nov. 25.] Witlik si dat wy kemerere up en ghedreghen
 hebben mit den ööluden Jany Andres Willeken vnde
 Kultoyue dat se vns bringen scholen in de hauene 1 vlot
 to deme kalkouene vor yeweliken vadem 9 or. dat scho-
 len se uppert land arbeyden vnde setten up eren kosten,
 sunder wy scholen en to help don 3 man vnde 3 perde;
 vor bodem holt schole wy en gheuen vor dat stucke 2
 art. vnde vor dat cransholt 1 art.

It scholen se bringen in de koppelen 1 vlot, dat scholen
se uppert land setten, vor yeweliken vadem 7 or.

to deme ersten hebbe wy en ghegheuen uppe rekenscop
5 $\frac{1}{2}$ mrc. rig. It 4 ore vnde 1 marc, dar se mede coften
herinc vnde des en behof was

It 15 ore vor 1 punt rogen dat se buken op de o vnde 2 ore
vor bonen It 3 verdice an pasauentde

[Mai 29] It 3 verdice na pisgeden des dosdage

It $\frac{1}{2}$ mrc. do se dat vlot bragten

It 1 verdic do se dat volt [sic] op bargten [sic]

It 1 verdic do he [?] oppe de borg vas gegā; oc so sin
se mi sculdig 1 punt rogen, dat se noghe betalen sollen
vor 16 ore de selue o lude

[19a] It so hebe wi $\frac{1}{2}$ verdinc den arbes luden de hersten de
wolt holpen bergen

It so hebe ui 1 tunne beres den munderiken gegeuen
vor 14 ore

It den ~~arbedes luden~~ de vnse wlot opbrechten 14 or. vnd
1 artig dit sin se sculdig vns wederkeren

It 1 marc It. $\frac{1}{2}$ marc Item 1 verdinc

It 9 ore de ic lenede van Sakelen vive deme medekne-
[ch]te gaf

It 12 or eren arbedes luden

It den arbesluden 3 $\frac{1}{2}$ verdinc oppe deme markede

It 14 ore vor tegel vter kopelen to vorende

It vor kostgelde $\frac{1}{2}$ mrc den stenvorteren

It den timmer luden oppe deme markete 3 $\frac{1}{2}$ verdinc

It 22 ore vor balken

It 9 ore vor holt dar men den sten mede brande

[1372. Jan. 1]

[19b] Anno Domini 1372 incepta est hec computatio camera-
riorum videlicet domini Gotfridi Ysvrede et domini Jo-
hannis Kurowe ipso die circumcisionis domini de expo-
sitis ad usum ciuitatis per eosdem primo uni domine 7 or
que calcem miscere solet

It pro avena 14 or.

It pro equis et feno ad insulam ducendis 18 or.

It vor hauerer 29 ore

It vor linen vnde vor molden 8 ore vnde 4 lubissche

It vor 1 stren 11 ore vnde 1 artig vnd 4 ore vor linen

It vor de owen stene de to den boden horet 1 fert.

It deme timmermanne de Arnolt genomt is 1 verdinc
 vor stekebalken to den scoboden
 It den sten voreren 25 ore den helperen
 It Engeliken 1 marc to deme hekene holte to halende
 vnde 6 ore vor linen vnd vor scleden
 It vor haveren 20 ore It 3 verdinc vor strenc
 It 8 ore vor span It vor vngelt 1 verdinc
 It 3 verdinc vor havere vnde 11 ore vor span
 It 20 ore den arbedes luden de den ste[n] wort
 It $3\frac{1}{2}$ verdinc vor licht to vinagten
 It $3\frac{1}{2}$ verdinc vor haveren
 It deme ovenbotere 14 ore

[20a] It vor havere 7 mrc. de van deme vogede van Geruen
 voret [?] was.
 It 2 marc den seken to deme spittale
 It 18 ore vor 1 tunnen beres de her Stabelen sant vart
 It her Gret Hedeman 7 verdinc vor 1 hoi
 It Hermann Plugsterte 18 ore vor holt dat eme vndevort was
 It Pauvele deme brugemestere $\frac{1}{2}$ mrc. de sint se sculdig
 It vor der cnapen roke 1 mrc minus 1 lot
 It 27 ore den arbedes luden de den sten voret
 It Jakop van Tavesten 4 marc penninc, dar heue Peter
 scroder vor louet, dat dar nin namaninc sal na sin
 It Austine $\frac{1}{2}$ mrc. to deme nostalle behof, de summe
 $23\frac{1}{2}$ mrc.
 It vicario domini Cristiani de Schermbeke apud moniales
 6 mrc. rig
 It pro avena $17\frac{1}{2}$ or.
 It her Johanne Hamer 6 verdinc vor 1 stop
 It 6 ore vnde 1 artig vor sleden
 It 10 or pro vehiculis
 It vor kussenburen 1 mrc.
 It vor hoi op de ho to vorene 20 ore
 It den arbedes lude de den sten voret vnde den kallec vt
 deme ouene voret 1 mrc. vnde 2 ore in enem bet[alt]

[20b] It vor linen 3 ore It vor vnglet 1 verdinc
 It vor hauerer 7 verdinc vnde 3 ore
 It vor arbedes lude de den sten voret 3 verdinc
 It vor hauerer 9 verdinc vnde 5 ore It. 6 ore vor scin-
 ken vnde vor vorste to . . .
 It $3\frac{1}{2}$ mrc vor osemunt. It tu [sic] den kalkhoven 7 ore
 vnde 1 verdinc

It 14 ore vor 1 tunne beres

des is her Kurowe 1 vat osemundes sculdig ¹⁾

Dit is knapen glet: to dem ersten Henniken 1 mrc. vnde
Petsen 3 mrc. It stenvoreren.

It Wreden $1\frac{1}{2}$ mrc. $2\frac{1}{2}$ verdinc. It vngelt 1 verdinc

It 40 ore vor hoi. It den arbedes luden 3 verdinc vnde
5 ore. It. den arbedes lude 3 verdinc de sten voren.

• [Febr. 7] It $3\frac{1}{2}$ verdince den gerenden de dar speleden to dem
Vastelavende op deme rathus. It vor hauerer 7 verdinc
vnde 4 ore.

It to Vastelavende $2\frac{1}{2}$ verdinc vor licht.

It vor 1 strenc 8 ore It vor boren 11 scillinc lubis

It vor 1 hanker 28 ore It 1 verdinc vor vngelt

It vor haveren 7 ore

It to Vastelavende vnde to winagten to der vorteringe
des rades behof $13\frac{1}{2}$ mrc.

It 12 ore vor boren It heren Bolemane 16 or. vor hude.

It den arbedes luden de den sten vorden $2\frac{1}{2}$ verdinc

It vor haveren $13\frac{1}{2}$ verdinc It vor haveren 13 verdinc.

[?1a] Dit sit de vor lude de den sten voret: Kakunmele op
rekenscap 6 ore, vor 2 hope 1 marc. It Jakop Laides
1 hop stene vor $\frac{1}{2}$ marc.

It Johannes van Reuele 1 mrc. vor 2 hope stenes

It Kuualke $\frac{1}{2}$ mrc ²⁾ vor ³⁾ hope tu vorene

It Albertuse 10 mrc do he to Viborg vor

It Hinken $\frac{1}{2}$ mrc. vor 1 hop to vorene

It Sorsen 1 marc. It Janen vor 1 hop $\frac{1}{2}$ mrc.

It Ergelen $1\frac{1}{2}$ mrc. vor 3 hope stenes

It her Hinric van der Beke $\frac{1}{2}$ mrc. vor 1 hop stenes

It den greueren boven der smedeporten 1 marc

It Engeleken 1 mrc. van sime lone

It vor rade 9 verdince vor rade ⁴⁾

It den timmer luden 1 verdinc de de sant kisten to makene

It vor boren 9 ore

It 12 ore vnde 1 artig vor ekenen balken

It den arbedes luden 18 ore

It den brugeren 1 verdinc

It 14 ore to deme kallec ouene It 4 ore vor bonen

¹⁾ die Zeile durchstrichen

²⁾ vorher „verdinc“ durchstrichen

³⁾ 1 ausgelassen K

⁴⁾ das letzte „vor rade“ durchstrichen

[21b] It vor den kal[c] ouen in to dregene 5 verdince
 It vor balken 31 ore de eken balken
 It den arbedes luden 1 marc to dem calkovene
 It vor boren 12 ore It 34 ore vor ekene balken
 It vor vant 32 ore deme stal knegte
 It vor haveren 34 ore
 It den arbedes luden de den pramen vt kregten $\frac{1}{2}$ mrc.
 It vor 2 ekene balken $\frac{1}{2}$ ore.
 It den arbedes luden de op deme stalle arbeide 23 ore
 It vor boren 4 ore vnde 4 lubisie
 It $\frac{1}{2}$ mrc vor vnglet It deme ofenbotere 1 verdinc
 It den arbedes luden to deme kalovene vnde to dunne-
 bere 4 mrc. It 2 tunnen beres vor 28 ore
 It 2 tunnen beres deme vogede van Jerue vor 33 ore
 vnd 1 artig
 It vor de vorterie to deme kalouene 7 fert.
 It vor 2 tunnen beres de deme biscope sant vorden 33 ore
 vnd 1 art.
 It vor vlas 5 verdince vnde lot.
 It vor hofschlag $2\frac{1}{2}$ marc vnde 8 artig
 It vor smedelon 9 verdince

[22a] Dit is dat glet van den scoboden: to deme ersten Dune-
 varen kindere 1 boden vor 3 marc.
 It her Johanne van der Molen vor 2 hoker bode vor 10
 mrc vnde vor 1 scobode 3 mrc. dit is betalet.
 It Jacop van Grucen vor 1 hoker bode 5 mrc.
 It her Hinrike Wlue 3 mrc vor 1 hoker bode
 It heren Herman Weldigen 5 mrc. vor hoker bode
 It Orgele 6 verdice It . . . 1 verdic¹⁾
 It Belekemann 10 ore vor enen verdendel van [?]
 It heren Tidemanne Wickedden 3 marc vor 1 hokerbode
 It Johanne Witten 4 mrc. vor 1 scobode
 It den munderiken de den havensten vorden $2\frac{1}{2}$ verdince
 It Sudermanne vor 5 vaden holtes 32 ore
 It den timmerlude de den vmmelop maket 1 mrc.
 It den arbedes luden op deme stalle 3 verdince
 It 44 ore vnde 1 artig
 It vor 2 tunnen beres 33 ore vnde 1 artig de deme mun-
 tere van deme Holme gesa[n]t vort
 It 3 tunnen beres de deme kummeldure [sic] van Velin
 gesa[n]t vorden, dar boret vore 5 verdice minus 4 ore

1) Das Dazwischenstehende ist ausradiert.

[22b] It vor 2 tunnen beres de to Pasgen [März 28] gedrunken
vorden oppe deme ratuse 27 ore
It den timmerluden de de vere maket 1 marc vnde 2 ore
It den arbedes luden in dem marstalle 15 ore
It den munderken sten to vorende 36 ore
It her Euert Kallen 10 ore vor vin den men vorsante van
der stades wegene
It 2 mrc van heren Woldemares vegene van Rosen dat
he geuen hevet do der halmosen den seken do deme spe-
talen
It her Murmannes dogtere 3 marc riges
It 9 mrc vor kabelgaren minus $3\frac{1}{2}$ ore
It Claus van der Hove 21 ore vor stocvis de den Alber-
tes mit sic nam do he to Viborg vor vnde 4 marc vor
1 pert minus 1 verdinc
It Hengelke 1 marc, so is he betalet dit iar
It 7 ore vor 1 ouen in der muren
It 1 verdinc to vngelde
It 14 ore vor 1 punt rogen dat Hinken vart
It den arbedes luden op den berc 1 mrk
It vor boren 16 ore
It den arbedes luden de dar muren br[e]ken 3 verdince
It de in deme stalle arbeden $2\frac{1}{2}$ verdince

[23a] It Janiken $\frac{1}{2}$ verdinc It vor harnas to sturene 6 ore
It den arbedes luden to der hukerboden 3 verdince
It den arbedes luden to deme kal[k]ouene 16 ore
It den timmerluden de den pramen makeden 20 ore
It den sten wortereren islikeme 8 ore to der weke
It vor 1 stoc 3 verdince to beslane
It vor holt dat tu deme kalcouene quam 2 ore vnde 3 verdince
It vor bile to makene $\frac{1}{2}$ marc vnde vor holken to slanne
It heren Hermanne van der Hove 5 marc to kapittele
It vor sparen $3\frac{1}{2}$ verdince sceper Dalwig
It her Johanne Hamer 2 marc vor arkenele to makene
It Kullemelen vor 1 bot stenes vore
It do her Hermann to kapittele ret, do dede wi eme 28
ore vor des eme behof was vnde 5 marc to tergelde
It den arbedes luden 5 mrc peninc vor mos vnde
vor vere
It den arbedes luden de den stenvorteren holpen 1 marc
It den arbedes luden de vor der smede porten arbeden
to der brugen 14 ore
It den timmerluden de de vere beterende 5 verdince vnde
4 artig

[23b] It de op der stranporte waken 1 verdinc to dis weke
 It den stenworteren 3 verdince to kost gelde an enen
 verdinc vor sin lon
 It 9 [?] ore oppe rekenscap to der vinden op smede-
 porten
 It oppe de strantporten to der vinden 10 ore
 It Claus Bollen 16 ore vor holt
 It heren Everde Kallen 3 marc vnde 5 ore vor dat he
 vt gegeuen hade den luden de dar tidi[ng]e van Sweden
 bragten
 It her Gerde Hedemanne 3 marc to deme graven
 It den greveren de den graven oppe sic nomen hebet
 3 $\frac{1}{2}$ marc. It 2 $\frac{1}{2}$ verdinc to deme seluen graven It 18 ore.
 It. 2 verdinc
 It den timer luden de oppe der smede porten arbede 16 ore
 It Goscalke van der Brugen 5 $\frac{1}{2}$ verdinc vor 1 vat osemunt.
 It Rodeuiden vor 1 vat osemundes 8 verdinc vnde 3 ore
 It heren Johanne Duderstat 5 verdince vnde 4 ore
 It vor 2 tunnen beres 33 ore vnde 1 artig
 It vor 1 tunnen beres 14 ore de her Herman mede nam
 do he kapitele¹⁾
 It vor vore 11 artig van sparen
 It Johanne Viltere 4 $\frac{1}{2}$ verdinc vor brede de her Euert
 Kalle van eme borgant[?] hadde
 It vor de brugen tu murende vnder der smedeporten
 1 verdinc
 It den stenvorten to den hokerboden $\frac{1}{2}$ marc to costgelde
 It den arbedes luden to den hoker boden 3 $\frac{1}{2}$ verdinc²⁾

[24a] It heren Gerde Hedemanne 5 verdince
 It den timmer luden
 It den timmer luden bi der rusgen kerken 26 ore
 It den arbedes luden in deme stalle $\frac{1}{2}$ mrc.
 It den mos luden 2 $\frac{1}{2}$ verdinc
 It den kal[c] mengers 13 ore vnde 1 artig
 It den vegteren op der strantporten 12 ore
 It vor de visge de men in den grauen satte 17 ore
 It vor 1 vilcke vlesges 14 ore dat her Herman van der
 Hove mit sic nam to kapittele
 It 6 verdinc her Johanne Hamere to deme arkenale
 It 13 ore vor pil holt

¹⁾ Zu ergänzen etwa: do he tom kapitele was.

²⁾ Am Rande der Seite: Summe 100 marc vnde 16 min 4 ore.

It vor kost glet den sten vorteren oppe deme markete
 $\frac{1}{2}$ marc

It deme sagere 1 verdinc oppe rekenscap

It 38 ore den arbedes luden uppe deme marke

It den arbedes luden op deme stale 27 ore

It vor de sniken to beterene vnde vor dat vindas op de
 stocporten de to der karien porte 21 ore.

It den kalken meteres 7 ore

It her Gert Hedeman vor hoi 30 ore dat men Albertus gaf

It vor brede 5 marc vnde 17 ore

It den vegtere uppe der strantporten 1 verdinc

It Albertuse 3 mrc. vor dat vant dat vns geborde eme
 geuen

It to vngelde $\frac{1}{2}$ mrc.

[24b] It Luttiken Grimmen 16 ore vnde 4 lubisce vor ose-
 munt vnde to des tornes behof op der strantporten

It vor dicke brede $\frac{1}{2}$ marc.

It vor dat arkenel ageter den susteren 2 marc minus 3 ore
 vnde vor den toren It. so hebe vi her Vinenden betalt

11 laste kalkes, de enne de olen kemerere sculdig vere

It den boden de to Abo voren 10 marc vnde 4 marc pen-
 nige vor stocvis

It 8 ore vor ber ut to brengene dat de boden mit sic
 nemen to Abo to spundene

It den stenvorteren den de hoker bode boren $\frac{1}{2}$ mrc.

It deme sagere 1 verdic

It den arbedes luden $\frac{1}{2}$ marc

It den vegteren oppe der strant porten 1 verdinc

It Bubeken 5 verdince vnde 1 lot vor osemunt

It her Curt Kegelere 15 ore minus 1 artig

It den arbedes luden op deme markete 3 verdince.

It vor ber dat to Abo quam do de boden utsant wor-
 den 17 marc. minus 16 ore

It heren Hinrec van der Beke 20 ore vnde 4 lubis

It deme sagere 41 ore vor sagen

It Hotvesgere 7 ore vor 1 brutene hamer

It Austine 5 ore vor 1 slot to deme torne

It deme smede de Dideric genomet is 6 marc vnde 18 ore

It den sten vorteren $\frac{1}{2}$ mrc to kost gledi

It 2 $\frac{1}{2}$ verdinc den arbedes luden in deme stalle

It den arbedes luden oppe deme markete 4 $\frac{1}{2}$ verdince

[25a] It vor 1 tunne beres 14 ore vor vor snicken vt to bren-
 gende

It. den kalcmeteres 14 ore.

It den timmer luden Arniken vnde sin kumppane 18 ore

It to vngelde $\frac{1}{2}$ mrc

It vor 3 tunnen beres de deme cummeldure sant vorden
1 marc vnde 2 ore It. den stenwerteren 1 tunne beres
14 or.

It den vegtere op deme torne 1 verdinc

It vor de [sni]ke vt bragten 14 ore vor 1 tunne beres

It vnder der brugcen vor der smede porten 10 ore

It her Gret Hedemann 2 marc vor hoi

It 6 ore vor vore[n] van bere to her Johannes Duderstades
behof to Abo

It den boden de tor Podele voren 10 marc to tergelde

It her Arnolde van Renten 6 verdince vor dat kanal
vnde vor den torn tu makene.

It vor leuende visge 6 verdince vnde 2 ore

It vor pile 4 marc vnde 18 ore vnde 4 ore

It Hattorpe 20 ore vor holt

It Hennice 18 ore vor 1 tunnen teres

It den arbedes luden in deme stalle 5 ore

It den arbedes luden oppe deme markede 27 ore

It Hinric de dar vagtet up der strantporten 1 verdic

It den timmer luden oppe deme markete 1 verdic

It den stenwerteren $\frac{1}{2}$ marc

It Mellegten vnde sin kumpanen 5 ore vnde 1 artig

[25b] 304 marc. [Links oben am Rande]: Summen 10 mrk vnde
100 vnde 3 verdince.

It. vor wagenscot 9 ore minus 1 artig

It vor balken vnde vor brede her Tidemanne Eppince
3 verdince

It vor 1 hut to gerue[n] 5 ore vnde vor $\frac{1}{2}$ punt peperes
10 artig.

It vor 1 solt dat he to deme prame kofte 6 ore

It vor talg 4 ore to wagen smere

It vor 3 tunnen beres $3\frac{1}{2}$ verdinc vnde 1 ore

It den arbes[luden?] in deme stalle $9\frac{1}{2}$ ore

It den kal[c]meteres 7 ore It vor bekere[?] 10 ore

It deme vegtere oppe der strantporten 6 ore

It den timmerluden Arniken 8 ore

It vor ter 6 ore

It vor 1 segel 6 verdinc to deme vlote

It vor helpe oppe de o 4 ore to des vlotes hehof

It vor de muren in deme graven vor der smedeporten
1 marc.

It den arbeades luden oppe deme markede $\frac{1}{2}$ marc.
 It den arbe[de]s luden in deme stalle 13 $\frac{1}{2}$ ore
 It oppe der strantporten $\frac{1}{2}$ verdinc deme vegtere
 It den stenvorteren oppe deme markede $\frac{1}{2}$ marc to
 kostgelde
 It vor ter 21 ore
 It vor welle bolen 14 ore
 It den arbesluden oppe deme markete vnde to dem
 marstalle vnde to deme kal[c]ouene 2 mrc
 It den stenvortere $\frac{1}{2}$ mrc. to kost geltde
 It den vegetere oppe der strantporten $\frac{1}{2}$ verdinc
 It 1 marc to vngelde It 10 ore vor 100 latten

[26a] It vor holt 30 ore It. 8 ore vor de bastoven ovne to
 makene
 It den arbeades luden $\frac{1}{2}$ marc in deme stalle
 It den arbeades luden oppe deme vlote dar de balken
 oppe veret 5 verdince
 It den luden de dar arbeden vor deme kalcovene 9 ore
 It den timmer luden oppe deme markete 8 ore
 It den stenvorteren oppe deme markete $\frac{1}{2}$ marc to cost-
 gelde
 It vor dat vlot dat den moniken hortde 5 marc penninge
 vnde 10 ore
 It 10 ore vor dat holt optobrengene tu deme kalcouene
 It vor osemunt 16 marc minus 1 verdic
 It vor sten to vorene ut der coppelen 1 marc
 It Scotelmunde to 1 arkenele 11 verdince minus 2 ore
 It vor dat vlot tu deme kalcouene 6 ore op tu brengen
 den arbeades luden tu dem arkenelen 30 ore
 It den greueren de dar in des budel straten arbesden[sic]
 19 ore
 It vor den grauen 5 mrc. pennince vor des boden hus
 It den arbeades luden in deme marstalle 13 ore
 It den timmerluden tu den rennen agter des boden
 hus 30 ore
 It den timmerluden to deme arkenele 12 ore
 It den arbeades luden oppe deme wlote 14 ore.

[26b] It vor sten to vorene to deme kalkouene 10 ore
 It den stenvorteren to kost gelde 16 ore
 It vor 1 tunnen wines de deme mestere sa[n]t wart
 11 verdince

It vor ber dat men deme mestere sante 2 marc vnde 4 ore
 It vor 2 tunnen beres de den wisiteres gesant vorde
 3 verdince vnde 5 artige
 It vor dat bolework van deme Kolke dat heve gekostet
 9 verdince
 It vor smedewerc $2\frac{1}{2}$ mark vnde 7 ore
 It dat vlot to deme cal[c]ovene oppe tu brengene 15 ore
 It den arbedes lude to der rennen in des bodel strate
 20 ore
 It den arbedes luden oppe deme markete 32 ore
 It den arbedes luden oppe deme stalle 20 ore
 It den sten vorteren $\frac{1}{2}$ marc vor kostgelt
 It 1 verdinc den timmer luden oppe deme markete
 It den tymmerluden 20 ore
 It de brugen to makene dar men op dat luttike hus get
 27 ore
 It den arbedes luden vor deme kal[c]ovene 3 marc minus
 4 ore
 It vor tunnen beres 28 ore vnde 14 ore vor 1 wilcke vlesges
 It deme kalcemestere $1\frac{1}{2}$ marc vnde 4 marc
 It eme arbedes manne 11 ore
 It den arbedes luden oppe deme markete 1 marc
 It to costelde $\frac{1}{2}$ marc den stenvorteren oppe deme markete
 It den arbedes luden de in des bodel straten 14 ore
 It den arbedes luden in deme stalle 20 ore

[27a] It vor bolleverckes bolen oppe to vorene 15 ore
 It vor bollewerkes bolen 7 artig
 It den arbedes luden in des bodel straten 37 ore
 It vor tegel $\frac{1}{2}$ marc to vorene
 It den arbedes luden oppe deme markete 3 verdinc
 It dem arbedes luden oppe deme stalle $\frac{1}{2}$ marc
 It vor vngelt 1 marc It den arbesluden uppe deme vlote
 8 ore
 It den timmerluden oppe deme markete 30 ore
 It den sten vorteren to kostgelde $\frac{1}{2}$ marc.
 It vor $\frac{1}{2}$ last beres de Vinken sante 2 marc vnde 4 ore
 It vor balken $\frac{1}{2}$ marc
 It dat vlot dat men vtter koppelen bragte 7 verdince
 It her Tidemann Eppinc 32 ore vor enen toren to beteren
 It 17 ore vor bollewerkes bole op tovorende
 It vor ter $2\frac{1}{2}$ marc
 It Borharde muntere vor osemunt 3 marc minus 6 ore
 It Johanne Lange vor den weg to brugene bi den bastouen
 5 verdince vnde 6 ore

It dem munderken de to Hapesele vere 5 verdinced vnde 3 ore

It her Euert Callen to deme torne in der susteren hove $\frac{1}{2}$ marc vnde 2 ore

It her Euert Callen $\frac{1}{2}$ marc vor sparen to der vere

It to brogene in des bodel straten $\frac{1}{2}$ verdinc

It den arbedes luden oppe deme markete 3 verdinced vnde 2 ore

[27b] [Links oben am Rande quergeschrieben]: Summe 75 marc

It den timmerluden oppe deme markete $2\frac{1}{2}$ verdinc

It den arbedes luden oppe deme stalle $\frac{1}{2}$ marc

It den sten vorteren vor kost gelt $\frac{1}{2}$ marc

It vor balken 28 ore

It 30 ore to cost gelde vor deme kalcouene vnde $\frac{1}{2}$ marc to bro[de]

It den timmerluden to dem kal[k]ouene de den ouen beterde 15 ore

It den arbedes luden de dar arbet heben in des boden straten $3\frac{1}{2}$ verdinc

It Helleuegeren 12 ore vor sten to der brugen agter boden hus

It vor kost gelt to des [boden] straten vnde to brug[ende] 31 ore

It den brugeren 5 verdinced vor tu brugene in des boden straten vnde bi deme bastouen vnde 10 ore den holp[eren]

It den kalkmesteres 11 ore

It den arbedes luden oppe deme vlote 6 ore

It den vegteren oppe der strantporten $\frac{1}{2}$ verdinc

It den timmer luden oppe deme markete 1 marc

It den arbedes luden oppe deme markete 1 marc

It den stenworteren $\frac{1}{2}$ marc to kost gelde

It den sten vorteren 8 ore vor 3 par hansgen

It de den kalc innen an dat cac sclog 10 ore

It den arbedesluden oppe deme stalle 18 ore

It den arbedesluden 18 ore oppe deme [stalle?]

It Wicken 3 ore

[28a] It den calcmesteres 13 ore vnde 1 artig

It Kuvalken $\frac{1}{2}$ marc vor tegel vor 2000

It Johannes van Revvele vor tegele 12 ore min. 1 artig

It Johanne van Alestum[?] 1 vor tegel to vorene

It Kagumelen 5 ore vor tegel to vorende

It Pollel 7 ore vnde 1 artig
 It den veg[te]ren $\frac{1}{2}$ verdinc
 It vor tegele 1000 stenes 12 ore
 It Pollen $\frac{1}{2}$ marc vor de esten de dar oppe sant vorden
 It vor hoi 16 ore
 It den sten vorteren tu den hokerboden den hebe wi ge-
 geuen 10 marc oppe rekenscap
 It 15 ore van bere It. 28 ore dar men oppe deme rat-
 hus gesten wart
 It den timmerluden oppe deme markete 21 ore.
 It in deme stalle den arbeides luden 22 ore
 It den arbeides luden oppe deme markete 3 verdince
 It den sten vorteren $\frac{1}{2}$ mrc. to cost gelde
 It den vegtere oppe deme torne 1 verdinc
 It to ungelde $\frac{1}{2}$ marc
 It her Kegelere 11 verdince minus 2 ore vor stucker

[28b] It vor der wlote de van Nargedden quemen 20 mrc minus
 1 verdinc
 It 11 ore vor de treppen de to des boden hus gema[ke]t
 vart
 It vor bekere 3 verdince
 It den arbeides luden in deme stalle 1 verdinc
 It den arbeides luden pe deme markete $4\frac{1}{2}$ verdinc
 It sten vorteren $\frac{1}{2}$ marc to kost gelde
 It den kallecmeteres 7 ore
 It den timmer luden $\frac{1}{2}$ marc
 It dem pilsticere 1 marc oppe rekenscap
 It vor vin de gedrunken wart oppe deme rathuse 1 marc
 minus 4 ore
 It $\frac{1}{2}$ marc Petsen do he den bref to der Rige bragte
 It 8 ore vor nogeuere to makende
 It den arbeides luden oppe deme markete 3 verdinc vnde
 2 ore
 It in deme stalle 12 ore
 It deme kalkmeteres $\frac{1}{2}$ verdinc
 It den stenvorteren to cost gelde $\frac{1}{2}$ marc
 It vor hoi 28 ore vnde 1 artig
 It deme smede Doric 5 marc min[us] 1 ore
 It 6 verdince vor hoi minus 4 ore
 It vor ber dat deme vogede van Wiborg gesant wart 2
 marc minus 2 ore
 It vor hoi to vorene 31 ore
 It in deme stalle den arbeides luden 1 verdinc

It den arbeides luden oppe deme markete 3 verdinc vnde
5 ore

It den timmerluden 20 ore

It 6 ore de den tegel dar veder stric

[29a] It den stenvorteren tu costgelde 16 ore

It vor 1 tunnen beres 13 ore de oppe deme hus drunken
vorden

It vor hoi 10 ore It vor hoi tu vorene 6 ore

It vor hoi 12 ore

It vor tegel to vorene 2 marc

It in deme stalle 10 ore

It den arbeides luden oppe deme markete 3 verdinc

It den timmer luden oppe deme markete 16 ore

It den stenvorteren to cost gelde $\frac{1}{2}$ marc

It Orgelen $\frac{1}{2}$ marc vor tegel to vorene

It den kalcmetes 5 ore minus 1 artig

It Vreden 9 ore

It vor brede 26 ore

It vngelde 1 marc

It vor arbeides lude in deme stalle $\frac{1}{2}$ marc

It vor holt opptu brengene 5 ore

It den arbeidesluden oppe deme markete 40 ore

It den sten vorteren $\frac{1}{2}$ marc to kostgelde

It den timmerluden oppe deme markete 20 ore

It vor tegelsten to vorene $\frac{1}{2}$ marc

It vor worsche wisge 1 marc vnde 1 ore

It vor wlsen to den hoker boden to vorene 6 ore

It den arbeides lude de mit den stenvorteren arbeiden
4 min 1 verdinc

It 1 marc vor erden to dragene oppe de hoker boden

It den sten vorteren to kost gelde $\frac{1}{2}$ marc

[29b] It den stenvorteren in koste 17 ore vnde 10 ore vnde
1 artig

It den arbeides luden inne stalle 10 ore

It vor sedele in deme stalle $\frac{1}{2}$ marc

It vor tegel to voren 23 ore

It vor hoi 1 marc

It vor 100 sparen vnde 20 sparen 18 ore

It vor holt 4 marc minus 8 ore

It vor erden oppe dat hus to dregene van den hoker
boden 4 marc penninc

It vor de scuten op tu brengene 2 or
 It vor slotte 16 ore to den hoker boden
 It den arbedes luden oppe deme markete 3 verdinc
 It den arbedes luden oppe deme stalle 18 ore
 It vor tegel to vorene van overme jare $\frac{1}{2}$ marc min.
 4 artige
 It vor sten to vorene $\frac{1}{2}$ mrc
 It den sten vorteren $\frac{1}{2}$ mrc to kost gelde
 It deme smede Diderike 6 marc vnde 18 ore vor hof-
 slac vnde vor smedeverc
 It vor der Karien porten to brugene 3 marc
 It vor tegelsten to voren 1 marc
 It vor tegel to vorene 1 marc
 It vor holt 15 ore It 16 ore vor 1 tunne beres van Elten
 It den arbedes luden oppe deme markete 3 verdinc.
 It den arbedes luden in deme stalle 20 ore
 It vor den calc to metene 5 ore vnde 1 artig
 It den sten vorteren vor kost gelde $\frac{1}{2}$ marc

[30a]. Dit sint de hokerbode: to deme ersten Elari Weleskap¹⁾
 de wi vordan heben, de anderen Norse, de derde Sakele,
 de verde Suinekese, de vitte bekervortere, de seste
 de platenslegere, de sevende Beleke, de agtede Osenbruge.
 It her Hermanne van der Houe 1 verdinc vor brot dat
 to der Podele vorteret vart
 It 3 verdince vnde 1 lot vor brede
 It den arbedes luden oppe deme markete 3 verdinc
 It den kal[c] metere 8 ore
 It den arbedes luden oppe deme stalle 1 verdinc
 It den timmer luden $\frac{1}{2}$ marc oppe deme markete
 It den stenvorteren $\frac{1}{2}$ marc
 It 3 $\frac{1}{2}$ verdinc vor hauerer
 It vor scuvelen vnde vor spaden vnde bicken 15 ore
 Summe 550 marc vnde 10 marc
 It 41 ore vor hauerer
 It des scarpenrigtere hus 6 ore
 It den arbedes luden 13 ore oppe deme stalle
 It den arbedes luden oppe deme markete 31 ore
 It den timmer luden oppe deme markete $\frac{1}{2}$ marc²⁾
 It den stenvorteren $\frac{1}{2}$ marc vor kostgelt

[30b] Dit is van deme nihen owene Ludiken Vilden 4 last,
 Grimmen deme lutike 2 last

¹⁾ Welesklap K.

²⁾ im Text: markete

It Conrat Borniken 2 last
 It Johan Kropelin 4 last
 It Albrehte Gronince 3 last It Engeliken 3 last
 It. her Johanne Duderstat 2 last
 It her Tidemanne Eppince 3 last
 It Hundebeken 5 last It Sterselic 8 last
 It Lubregt 4 tunnen
 It her Vinant 4 last dat is he sculdig
 It Godike van Wesele 2 last
 It Tideken Woltrop 4 last
 It vor cost gelt to brugene in des bodels strate 32 ore
 It Harpe $\frac{1}{2}$ last It her Sorus 1 last
 It Hinse van Bremen 2 last
 It her Herman van der Lippe 3 last vnde van deme anderen
 ouene 8 last
 It her Euert Kalle 4 last dit he sculdig
 It Hinse van der Smitte 2 last It Johan Vitte $\frac{1}{2}$ last
 It Hundebeke 1 last It her Crot [sic!] Kegelere 6 last
 It Johannes van Bremen $\frac{1}{2}$ last It Luttiken Grimmien 2 last
 It Tideken Volttorp 1 last de he sunder orlof nam vnde
 de is he sculdig
 It her Kegelere 6 last de sint betalet
 It Brant Visen 1 last It Johan Langen 2 last

[31a] Vi kemerere heben ut der stades kisten 34 marc ut
 nomen vort mer van den scot mesteres 21 marc
 It Roscilt 1 last It Hotvestere 4 tunnen
 It Sterseli[n]c 2 last
 It des cummeldures stenbrekeres 4 hope hebe vi betalt
 Dit sint de bode to de[n] scomekeren de vi Goscalc van
 Ruden
 It Molnere de bode de dar oppen stet
 It starp de anderen de to der ber vart[?] negest Molnere

[31b] Anno Domini 1372 do wesen de kemerere des stades
 to Reuel vnde wy vorkoften den kalch van hete des
 rades de last vor 10 ore
 It Hinrik Krowel 12 leste.
 Dit is de kalc den vi vorcopet kemerre der stades: to
 deme ersten Albert Cremere 5 laste
 It Hinsien van Bremen 6 laste
 It Grimme 4 last It Godiken Veselen 12 last
 It Hermann Juncge 4 last
 It Hinse Brakelen 10 last It Hinsien van der Smitte 8 last
 It Cort Borniken 3 last

It Tidiken Volttorppe 6 last
 It her Albert van Verden 3 last
 It Herman Goltsmit 3 last It. Albert Groninc 2 last
 It Johannes Kropelin 4 last
 It Grimme iunc 4 last
 It. Harpe $1\frac{1}{2}$ last.
 It Hinric Brunsuic 2 last
 It Hinse van Bremen 2 last
 It heren Cort Kegelere 14 $\frac{1}{2}$ last
 It Godike Vesele 2 last ¹⁾

[32a] Dit sint stenbrekere

to deme ersten hebe ui vt gedan Melemus Hinken Pennowe
 vnde Hennen vnde Lauuerecius vnde Matias 2 stangen
 2 bicken 2 ringe vnde 2 dumen 2 scuvelen vnde 2 boren
 hir op heben sce 1 verdinc oppeboret
 It $\frac{1}{2}$ mc vor 3 hope stenes It vor 2 hop 14 [?] 12 ore
 It 1 hop vor 14 ore It vor 1 hop 14 ore
 It $\frac{1}{2}$ marc vnde 4 ore vor 3 hope stenes
 It vor vlisen 11 ore de vi betalet hebben
 It 14 ore vor 1 hop stenes
 It vor 2 hope 28 ore
 It vor 2 hope 28 ore. It. vor 1 hop den sint se sculdig
 It vor 1 hop 14 ore It vor 2 hope 28 ore ²⁾
 It vor 1 hop 14 ore It. 1 hop vor 14 ore
 It vor wlisen 20 artig vor 20 wlisen treppen
 It vor 1 hop 14 ore It 1 hop stenes 14 ore
 Dit sint Herman kumppenie Henne vnde Meles Witte den
 hebe wi gedan 2 bicken vnde 2 stangen vnde 2 ringe
 2 scuvelen 2 boren vnde 2 dume It vor 2 hopp $\frac{1}{2}$ marc
 hir hebet se to oppeboret van 3 verdinc
 It $\frac{1}{2}$ marc vor wilsen der is 400
 It vor vlisen 1 verdinc 200 It vor 3 hoppe stenes 39 ore
 It vor 2 hope 26 ore
 It vor 2 hundert wlisen de Hedemann koft hadde
 It vor 300 vlisen $1\frac{1}{2}$ verdinc It 200 wlisen vnde $\frac{1}{2}$ verdinc
 It. vor 1 hop 14 ore.

[32b] Anno Domini 1372 heben de kernerere ut gedan 16
 stucke van pulen van salunen vnde van klenoden
 sunder kannen vnde gropen den stenvorteren
 It vor treppesten 20 ore.

¹⁾ durchstrichen im Text

²⁾ Korrigiert in: 3 hope 42 ore.

It so hebbe vi gedan den sten brekeres Hermannes
 cumpenie vor 4 hope stenes $\frac{1}{2}$ marc
 It 2 hope $\frac{1}{2}$ marc It vor 2 hop 1 verdinc
 It vor 2 hope $\frac{1}{2}$ marc It. vor ovensten 6 ore
 It vor 1 hop It vor 2 hop
 It Lauverenscius vnde Melemes 4 hoppe to 14 ore sunma
 van dissen luden 28 hope It vor 2 hope It vor wilse
 6 ore
 Herman vnde siner cumpenie de rekenet se
 It so rekenet se 4 hope de se betalet heben vnde 1 hop

[33a] Anno Domini 1370 ipso die Scolastice virginis [Febr. 10]
 nos camerarii presentauimus domino Johanni Duderstad
 et domino Johanni Boleman centum mrc. rig. ad usum
 monete et hec sumpta est de pecunia librali
 Anno Domini 1370 feria quarta post dominicam Jn-
 cavit [März 8] hii infrascripti receperunt cementum a
 camerariis Primo Rodewide recepit 12 last[as]
 It dominus Richardus Rike 10 last
 It Sygrite 3 last
 It Hinrik Rosink 3 last
 Mester Dideric bliuet der stat nu to comene pasgen
 2 mrc van hushure
 dat scal men nu betalen van sineme arbede
 It 2 marc de ui eme lenet hevet
 dit sint de cummeldures stembrekere den hebic gedan
 $\frac{1}{2}$ marc vor 4 hope stenes vnde 1 hop
 It vor 3 hope 3 verdince

[33b] In primo Henne Harken 20 oras vor eynen hop steyne to
 vorene
 It Kyiwencullen 20 or vor 1 hop steyne to vuren
 It Totov 20 or. vor 1 hop steyne
 It Willicke vorman 20 or. vor 1 hop steine
 It Hymmet 20 or. vor 1 hop steine
 It Touveken vorman 20 or vor 1 hop
 It Lemmeken voerman 20 or. vor 1 hop
 It Caughemel vorman 20 or. vor 1 hop
 It gaf ic Henne Tyvel vorman 20 or. vp 1 hop steyne
 It gaf ic Mylepeue 10 or. vp 1 hop steyne
 It Magnus 10 or. vp 1 hop steynes
 It Mertin van Lakede 20 or vp 1 hop steynes
 It Jane Pallasu 20 ore vor 1 hop stens
 It Nickels scroder 20 or. vor 1 hop stens
 It Lutteke Peter 20 or vor 1 hop stens to vorende

It Yalembin vnde Henneken 20 ore vor 1 hop stens
 It gaf ik Henne Musoghe 6 or vor 100 vlyzen
 It Hinke vorman 6 or vor 100 vlizen
 It Henzelin 20 or. vor 1 hop stenes
 It Henneken Pernowe 6 or. vor 100 vlizen
 It Johan Westfal 20 or. vor 1 hop stenes
 It Peter Kyppicus 20 or. vor 1 hop stens
 It Roschilde 20 or. vor 1 hop stenes
 Witlich sy dat ik vt gheuen den arbeydes luden vppe
 deme markede 22 ore
 [unten am Rande: Have Maria que sunt et omnia dat
 dominus]

[34a] Anno Domini 1372 post festum beati Michahelis [nach Sept. 29] incipiunt que camerarii vi[delicet] dominus Johannes Kurowe et dominus Gherardus Heydeman ad vsum ciuitatis exposuerunt

Primo pro avena 4 mrc. denariorum

It pro lapidibus frangendis ¹⁾ 1 mrc. rig. 1 f.

It pro blokslote 16 or.

It Arneke deme timmermanne 13 ore vor 1 punt rocken
 den arbeydes lüden vppe deme stalle 11 ore

It. den arbeydes lüden vppe deme markede to den höker-
 boden 1 verd. It deme callichmetere 6 ore. It 9 mrc
 ryghes den müremesters

Witlik si dat wy up en ghedreghen hebben mit den
 oeluden Andreas Willeken Kaukemele vnde Henne dat
 se ²⁾ vns bringen scholen in de hauene 2 vlote holtes in
 de hauene, yewelik van 50 vadem holtes to deme
 kalkouene vor yeweliken vadem 9 or. dat scholen se
 vppet land arbeyden vnde setten vp eren kosten, sunder
 wy scholen en to helpe don 3 man vnde 3 perde; vor
 bodem holt schole wy en gheuen vor dat stucke 2 art.,
 vor dat krans holt 1 art. dar to antworde wy en 12 byle.
 It den öluden 3 ¹/₂ mrc. rig. Witlich sy dat ik hebbe
 den öluden 4 mrc. rygh. Witlich sy dat ik hebbe vtte
 gheuen den müre mesteres vppe deme markede 7 verdinc
 vnd 1 ore It. 30 ore den stenbrekers vppe Hargepee

[34b] Witlich sy dat ik hebbe vtte gheuen 3 verdince min
 2 ore vor 2 öuene, de 1 deme pilstichkere de andere deme
 smede

¹⁾ die drei Worte ausgestrichen; darüber geschrieben: to luchtende

²⁾ sen K

It den öluden 1 mrc It den oluden 6 ore
 It den öluden 1 fert. It den öluden 1 fert
 It den ööluden 1 fert. It den ööluden 1 mrc. 3 or.
 It 1 mrc. rig. vnde 1 fert. It den öluden 1 mrc
 It summe ouer al des wy den öluden hebben gheuen
 16 mrc 18 or.
 It her Weldighen 6 fert. vor steen to lichtende
 It Albertus 5 mrc. rig.
 It 1 mrc vnde 8 or. vor hauerer
 It 7 fert. min 4 ore vor 8 elen wandes den murmesteren
 It 1 mrc rig vor 400 brede
 It 1 mrc min $2\frac{1}{2}$ ore vor brede
 It $10\frac{1}{2}$ fert. vor 12 elen van eneme brugen dat Alber-
 tus ward
 It 11 fert. deme pilstickere
 It 1 mrc. vor brede
 It 17 ore den arbeydes luden in deme marstalle
 It 15 or. vor hoy It 17 or, vor slote to den hokerboden
 It 12 or. vor 1 par scrauelen Petzen
 It 15 or den luden de in deme stalle arbeyden
 It vor holt 1 mrk min 4 ore
 It 18 ör. den arbeydes luden in deme marstalle
 It Kruken 1 v[erd] It. 1 v[erd] to vnghelde

[35a] It vor hoy 2 mrc It 1 f. to vnghelde
 It vor 2 tunnen beres 31 or. vnde 1 art de deme pro-
 vinciale gheworden ghesand
 It her Johan Bolemanne 20¹⁾ mrk vor den graven vor
 der lemporten vnde vor dat erkenel yeghen Hinzen van
 Bremen vnde vor de scole to buwende
 It vor de pundere to makene vnde vor en helden slot
 29 or.
 It vor byle to beterende oppe de öö $2\frac{1}{2}$ fert.
 It 15 fert. de worden vorteret to deme hingkepeuen
 It 7 or. vor hauerer
 It vor hoy 28 or.
 It den stenbrekeren oppe Haryenpe 26 or. vor 2 hope
 stens
 It de[n] stenbrekeren by der ouersten molen 28 or vor 2
 hope stens
 It deme scharprichtere 14 or. vor 1 rok
 It den arbeydes luden vp deme stalle 13 or.
 It vor pyle to stickende 15 fert.

¹⁾ Korrigiert aus 16

It 13 or. vor enen hop stens vppe Haryenpe
 It Jacob van Laydes $\frac{1}{2}$ mrc. vor 1 hop stens
 Witlik si dat Herman stenbrekere vnd Henne sin kumpan
 sint sculdich der stad 2 hope steens
 It den stenbrekeren op deme berghe 14 ore vor 1 hop
 stens
 It den stenbrekeren oppe Haryeppe 26 or. vor 2 hope stens
 It den stenbrekeren op deme berghe 14 or.
 It oppe Haryenpe den stenbrekers vor 2 hope
 It oppe Lakeder berghe 2 hope

[35b] It den luden de den steen in den kalccowen sollen ¹⁾
 den hebben wy gheuen 7 verd
 It den luden de de singhelen hebben maket 7 verd mynus
 4 or It Strelowen 21 or. vor spaden. It oppeme mar-
 stalle 3 verd. to vnghelde ²⁾ It 28 or. vor 2 hope stenes
 It den stenbrekeren oppe Haryenpe 26 or. vor 2 hope
 It den stenbrekeren op dem berghe 14 or. vor 1 hop
 It den stenbrekeren op deme berghe vor 1 hop 14 or.
 It oppe Haryenpe 3 hope stens den hop vor 13 or.
 It oppe Lakeden berghe 2 hope den hoop 14 or.
 It oppe Haryenpe 3 f. 3 ore vor 3 hope steens
 It op deme berghe 2 hope 28 or.
 It oppe Lakeder berghe $3\frac{1}{2}$ ferd. vor 3 hope
 It. $3\frac{1}{2}$ ferd. vor 3 hope stens oppe Lakeder berghe
 It 13³⁾ vor 1 hop oppe Haryenpe
 It oppe Harienpe 1 hop stens
 It oppe Lakeder berghe 14 or. vor 1 hop
 It $\frac{1}{2}$ marc vor 400 vlsen It. 13 ore vor 1 hop
 stenes dit is van Hargepe
 It oppe Haryenpe 26 or. vor 2 hope
 It den suluen vor trepsteen 10 or.
 It oppe deme berghe 28 or. vor 2 hope
 It oppe dem berghe vor 2 hope 28 or.
 It oppe Haryenpe 2 hope vor 26 or.
 It oppe Lakeder berghe vor 2 hope 28 or
 It oppe Haryenpe 2 hope vor 26 or.
 It 4 hope 4 or. vnd ene marc
 It 33 or. den stenbrekeren
 It oppe Haryenpe 26 ore vor 2 hope
 It oppe Haryenpe 26 or. vor 2 hope

¹⁾ Zu ergänzen etwa: bringen.

²⁾ Vereinzelt hinzugefügt: 1 verd.

³⁾ or. ausgelassen

[36a] It so heuet vntfangen her Herman van der Lippe 3 ore
 vnde 11 ferd. vor enen torn
 It vor hauerer 17 or.
 It vor teghel to vorende 6 or.
 It 10 or. vor vp de öö to bringende
 It Ewehart Calle heuet vntfanghen 7 ferd. to der scole
 wort, vart mer 17 mrc minus 5 ore vor den torn vor der
 strantstrate porten
 It hebet Goscalc Scotelmunt op gheboret $3\frac{1}{2}$ mrc vor
 schaperighe
 It 6 ferd. vor hoy
 It 4 mrc penninge vor hoy
 It deme ouenbotere 12 or.
 It 13 oras vor talch
 It 14 or. vor sleden
 It $\frac{1}{2}$ mrc. vor sparen
 It 20 or. vor 1 vlicke vlesches, dat Hinken in deme mar-
 stalle ward
 It vor honich 10 or.
 It 1 ferd. to vnghelde
 It 18 or. den arbeydes luden vp deme stalle
 It vor hauerer 12 or.
 It Thid[eric] smede $3\frac{1}{2}$ mrc. rig.
 It vor osemund 5 mrc. 1 ferd.

[36b] It vor bekere 1 ferd
 It Engelken 1 mrc
 It $3\frac{1}{2}$ mrc. vor heringh vnde stocvisch de den kloster
 juncvrowen ward
 It 2 mrc den zeken to deme spittale vnde deme hilghen
 gheste van hern Woldemers wegghen van Rozen
 It in deme stalle den arbeydes luden 17 or.
 It $\frac{1}{2}$ mrc to vnghelde
 It vor hauerer 18 or.
 It 5 mrc den boden to der Pernowe
 It hebbe wy Cord Schutten 1 mrc gheleend
 It 8 or. 1 art. vor win
 It vor hauerer 32 or.
 It vor hauerer 5 f.
 It vor lynen 3 or.
 It Hinken helperen 10 or.
 It vor licht $3\frac{1}{2}$ ferd.
 It 18 or. vor 1 vlicke vlesches
 It vor talch 1 ferd
 It vor 1 tunne beres 13 or.

[37a] It 11 mrc. vnde 1 ferd. vor want dar wi de knapen
 mede kleden
 It 6 mrc. deme papen van den zusteren
 It Heneken des stades knecht $\frac{1}{2}$ mrc.
 It 15 ore vor sleden
 It Torkele 8 ore op de o
 It Torkole 10 ore op de o
 It den stalkknechte 1 ferd.
 It den stalkknechte 16 ore
 It 7 ore vor bast
 It 10 ferd. vor hauerer
 It vor linen 7 ore
 It vor hauerer 3 ferd minus 1 lot
 It 40 or. vor eken holt
 It 4 ore vor wemerer
 It 3 ferd. vor hauerer
 It 6 ore vor linen
 It $6\frac{1}{2}$ mrc vor crude
 It 18 or. den arbeides luden ope dem marstalle
 It vor der knapen kledere to negende 5 ferd. unde 2 or.
 It her Johann Bolemanne 19 or. van der scolen
 It vor bolwerkes bolen 5 mrc. rig.
 It vor brede 22 or. de to der scole quemen
 It 1 ferd. to vnghelde
 It Wreden 3 mrc. rig.

[37b] It 27 ore vor span¹⁾
 It 18 ore vnde 2 artoch den stalkknechten
 It 6 ore vor sleden
 It 15 ore vor linen
 It 3 ore vor holt
 It vor hauerer 19 or.
 It Kowalke 12 or. vor sten to vorende
 It vor holt 16 or.
 It Petzen 6 verdinge van sineme lone vppe dit to ko-
 mende jar
 It vor sleden 5 or.
 It vor slote 18 or.
 It vor licht 2 or.
 It vor ekene balken 41 or.
 It vor hauerer 11 ferd. 2 or.
 It den knechten in deme stalle 15 or.
 It vor berneholt 5 or.

¹⁾ Es folgt die durchstrichene Zeile: It 30 mrc rig. den zende boden
 vme lant

It vor hoy to wyndende 8 or.
 It vor hoy to vorende 10 or.
 It den arbeydes luden in deme marstalle 3 ferd. 1 or.
 It 6 or. vor enen ekenen balken
 It 15 or vor teen holt
 It Kowalken $\frac{1}{2}$ mrc vor 1 hop stens
 It Wilken Sorse $\frac{1}{2}$ mrc vor 1 hop stens
 It lutteke Peter $\frac{1}{2}$ mrc. vor 1 hop stens
 It Melepeue $\frac{1}{2}$ mrc. vor 1 hop stens

[38a] It $\frac{1}{2}$ mrc. to vnghelde
 It sande wy to Darbte 50 mrc. rig. It to der Righe 50 mrk
 It her Cord Kegelere 72 mrc. It. $5\frac{1}{2}$ m. 4 art.
 It Henneken Almena $\frac{1}{2}$ mrc rig.
 It vor hauerer 13 or.
 It Willeken Sorse 6 ferd. vor 3 hope stens
 It Hinke Maye 1 mrc. vor 2 hope
 It Herman Haudes swagher $\frac{1}{2}$ mrc. vor 1 hop
 It Berthold $\frac{1}{2}$ mrc vor 1 hop.
 It Johannes Reuele 6 ferd. vor 3 hope stens
 It Nickels scroder 1 mrc vor 2 hope It $\frac{1}{2}$ mrc vor 1 hop
 It Yalemby $\frac{1}{2}$ mrc. vor 1 hop stens
 It Bertold $\frac{1}{2}$ mrc. vor 1 hop
 It Jacob Laydes $\frac{1}{2}$ mrc. vor 1 hop
 It lutteke Peter $\frac{1}{2}$ mrc. vor 1 hop
 It Musowen $\frac{1}{2}$ mrc vor $\frac{1}{2}$ hop
 It Caumele $\frac{1}{2}$ mrc vor 1 hop
 It Jalen Pallenscho vor 2 hope 1 mrc
 It Andrewes $\frac{1}{2}$ mrc vor 1 hope stens
 It Jurgen 1 mr vor 2 hope stenes
 It 6 ferd vor 3 hope steens to vorende Rozstoken
 It 9 or vor 100 vlizen to vorende
 It 18 or. vor 200 vlizen
 It Bertolde $\frac{1}{2}$ mrc vor 1 hop

[38b] It 1 mrc. vor hauerer
 It 14 or. vor holt
 It vor enen ekenen balken 8 or.
 It vppen stal den arbeyders 14 or.
 It 3 or. vor 1 sleden
 It 19 or. vor eken holt
 It 14 or. vor 2 strenghe
 It $4\frac{1}{2}$ mrc. vor haveren myn 3 ore

It 3 verd. vor bören
 It 12 or. vor 1 tunne bers
 It 6 or vor berne holte to den kalcowen
 It 20 ore den arbeydes luden vppeme marstalle
 It $\frac{1}{2}$ mrc. to vnghelde
 It vor hauerer 11 ferd.
 It vor was 5 or.
 It vor holt 21 or.
 It 26 or vor 2 tunnen beres
 It 19 or. den knechten vp deme stalle
 It des scrivers ouen to makende 4 or.
 It vor 9 armborste 8 mrc rig. min 6 or
 It 1 f. vor lynen
 It 14 or vor papir
 It 22 or den arbeydes luden in deme stalle
 It 9 or. vor 100 vlizen

[39a] It 14 or. de arbeydes luden in sunte Olaues bastouen
 It 24 or. to vnghelde
 It 21 or vor vlas
 It vor win 13 or
 It den murmestere de sunte Olaues bastouen beterde
 It Engelken 1 mrc rig
 It 9 ferd min[us] 3 vor vlas
 It 1 ferd. deme ouenbotere
 It 1 ferd to vnghelde
 It Thiderik smede 15 ferd.
 It den tymmerluden de de singelen makenden 5 ferd.
 It 1 bok to byndende 18 or.
 It den arbeydes luden to deme kalkouene 17 fert.
 It 16 or vor 1 vlicke vlesches
 It 3 fer vor 1 tunne vlesches
 It $\frac{1}{2}$ mrc vor 2 tunnen beres
 It den stenbrekers vor enen hop stens
 It den arbeydes luden in deme marstale $\frac{1}{2}$ mrc
 It den arbeydes luden vp deme marcte $\frac{1}{2}$ m.
 It vor mos to pluckende $\frac{1}{2}$ mrc.
 It 22 or vor 2 par rade
 It 14 or. vor 1 tunne beres
 It $\frac{1}{2}$ mrc to vnghelde
 It den arbeydes luden vppe deme stalle 16 or.

[39b] It vor mos to pluckende 5 or
 It den tymmerluden 29 or 1 art.
 It deme kalkmetere 8 or.

It 3 mrc. her Mormans dochteren in deme klostere
 It Henneken Almena $\frac{1}{2}$ mrc.
 It vor leuendighe vische in den dyk 1 ferd.
 It vor 1 ancker 5 verdingh
 den arbeydes luden in deme stalle 13 or. vnde 1 mrc.
 It vor mos to pluckende 19 or.
 It den kalkmeters 13 or.
 It den tymmerluden den kalkouen to deckende 10 or
 It dat dingh vp de öö to vorende 11 or.
 It $\frac{1}{2}$ mrc to vnghelde
 It vor mos to pluckende 22 or.
 It den arbeydes luden in deme stalle 16 or
 It den tymmerluden 1 fert
 It 14 or. vor 1 tunne beres
 It 1 mrc rig. minus 5 or. vor vlesch
 It den kalkmeters 1 f.
 It den arbeydes luden in deme marstalle 27 or
 It 27 or. vor vlesch
 It vor 1 pund safferanes $4\frac{1}{2}$ ferd. dat de sende boden
 mede nemen to Sweden ward
 It vor peper 7 or.
 It 13 ferd. minus 4 or. vor 1 last beres

[40a] It her Sorgies 2 mrc to deme grauen
 It 19 or vor de scuten to beterende
 It den kalkmeters 1 ferd.
 It den arbeydes luden in deme stalle 13 or. 1 art
 It Lubbert scrodere $\frac{1}{2}$ mrc. rig.
 It den arbeydes luden in deme marstalle 21 or.
 It 17 or. vor kezelingh to vorende¹⁾
 It vor kalk to metende 6 or.
 It vor ysern 6 mrc. rig.
 It Hinke Orghelen 6 f. min. 4 or. vor 2 hope stens to
 vorende
 It for zand to vorende 34 or. vnde 2 lub.¹⁾
 It deme pilstickere 9 mrc. vnde 3 or.
 It Thideric Doringhe 4 mrc rig. vor smedent
 It 6 mrc righ. dat her Hinrik Krowel mede nam to Swe-
 den wart vnde dat ok vorsand ward
 It $\frac{1}{2}$ mrc ric. vor 200 latten in de koppelen
 It 13 or. vor 1 turme beres
 It $\frac{1}{2}$ mrc. to vnghelde

¹⁾ durchstrichen.

It den nyen stouen to beterende 20 or.
 It 6 or de stene vp des marke to merkende
 It 7 or. to vnghelt

[40b] It Henneken Almena $\frac{1}{2}$ mrc.
 It 9 or den arbeydes luden in deme stalle
 It vor brede $3\frac{1}{2}$ f
 It vor enen steenhamer 14 or.
 It den arbeydes luden in deme kalk ouene 9 or.
 It den arbeydes luden in deme marstalle 13 or.
 It den arbeydes luden vp deme vlote 5 or.
 It 1 f. to vnghelde
 It 29 or. dat vorteret ward vor deme kalkouene
 It vor dunneber 10 art.
 It to den kalkouene to murende 8 or.
 It laboratoribus in marstallo 1 f.
 It to deme kalkouene 6 verdinge
 It den luden to deme kalk ouene $12\frac{1}{2}$ ferd.
 It hern Cord Keghelere $5\frac{1}{2}$ mrc.
 It vor brod 11 f.
 It deme mestere de den kalkouen brande 6 f.
 It den arbeydes luden in deme stalle 18 or.
 It vor slote 14 or.
 It vor spise to deme kalkouene 5 f. 6 or.
 It de kalkouen to deckende 9 or.
 It den arbeydes luden vp deme stalle 15 or.
 It 1 ferd. to vnghelde

[41a] It Vische vor win $16\frac{1}{2}$ verd.
 It Johan van Kolne vor win 6 mrc. min. 4 art.
 It Clawese van der Hove vor win 2 mrc. minus 8 art.
 It 18 or. deme boden de de breue van der Pernowe
 brachte
 It Engelken 1 mrc.
 It $\frac{1}{2}$ f. vor de spise karen to makende
 It den arbeydes luden in deme marstalle 16 or.
 It pro uno agno 6 or.
 It $\frac{1}{2}$ mrc to vnghelde
 It her Hermanne van der Houe 1 mrc
 It den arbeydes luden in deme marstalle 8 or.
 It den arbeydes luden vp deme vlote 10 or.
 It 7 or. arbeydes luden
 It Albertus 3 mrc. rig.

It hebbe wy entfangen van her Johan Bolemanne 12 $\frac{1}{2}$ mrc. 3 or.

It 14 ore vor en¹⁾ stenes op Lakeder berghe

It 14 or. vor enen hop stenes vppe deme Laker berghe

It 28 or. vor twee hope stenes

It 9 or. den calc meters vt deme ouene

It 11 or. den arbedes luden vp dat hus to tene erden[?] op deme markede

[41b] Witlik dat wy antword hebben den luden de de scheden howen scholen to deme bolwerke 4 byle 1 neuenger vnde 1 gropen vnde 7 ferd. It. 3 ferd.

It vor smedent 4 $\frac{1}{2}$ mrc.

It 1 f vor de perde op de to oo vorende

It 1 mrc to vnghelde

It vor de boden to bedreghende 18 or.

It 7 f. vor $\frac{1}{2}$ last beres

It vor smedent 10 or.

It vor den schorsteen to murende in deme vlescharen 13 ore

It 15 or. vor waghen towe

It 1 mrc 7 or. vor leuendighe hekede

It 3 mrc rig. hern Euerd Kallen de se vorterden to Abo

It 7 f. min 4 or. vor spek

It $\frac{1}{2}$ mrc. vor rintflesch

It 3 $\frac{1}{2}$ ferd. vor 3 tunne beres de Radike Schiphorste worden

It 11 or. vor 1 tunne beres

It vor vorkrude karen 10 or

It vor 1 vlicke vlesches 14 or.

[42a] It 11 or arbeyders bi den vlescharen

It so gheue wi deme pilstickere vor 6 schok nostalg pile 3 mrk vnde vor 7 schok groter to 2 $\frac{1}{2}$ f vnde 1 ferd vor aderen Dusse summa videlicet oppe 30 ore vnde 7 mark. des heft hei opgheboeret twee mark vor sunte Lambertus daghe 13 ore vnde 2 mark dar nest to Michahelis daghe 13 ferd.

It den arbeydes luden vp deme hoyslaghe 3 mrk

It deme papen to Merienma 8 mrc

It 1 mrc. to vnghelde

It Detmer Hotwelker vor win 3 mrk rig. 5 or.

¹⁾ Zu ergänzen: hop

It 10 or. pro feno ducendo
 It 32 or pro 8 cubitis lignorum
 It 20 ar. laboratoribus qui terram super domum ¹⁾ portaverunt
 It 13 or. 1 art pro crateribus
 It to deme hinkepeuen 6 mrc 5 or. [Nov. 2]
 It vor krude to vastelauende 3 $\frac{1}{2}$ mrc.
 It Hinken vor sinen rok 21 or.

[42b] It 11 ferd. to bruggende vor der scole
 Summa est 650 marc minus 4 $\frac{1}{2}$ mrc in isto anno [1373].

[43a] In deme "jare vnser heren also men scref MCCC in deme
 LXXIII jare an sunte Martines auende. [Nov. 10]
 It 10 $\frac{1}{2}$ ferd. Paule deme brugere
 It Petzen 1 mrc
 It vor levendighe hekede 6 ferd. vnde 8 ore
 It Kurowen 33 ore vor rade
 It 5 ferd. vor bruge sten to brekene ut der kopelen
 It 3 marc riges den ö luden
 It 3 hope stens to Hariepe to 13 ore den hop
 It 7 hope to 14 oren den hop op den berge It 2 hope to
 14 oren It Harie[pe] 2 hop
 It 5 ferd. den arbeydes luden to deme kalkouene
 It vor har to den notstallen 4 $\frac{1}{2}$ mrk..
 It 5 $\frac{1}{2}$ mrk to buwende her Arnde van Renten
 It hern Everde Kallen 8 mrk
 It hern Hermanne van der Houe 30 mrc rig. vor 2 ypersche
 lakene
 It Brendeke Kaleman 16 or vor bruggen hold
 It 12 ore vor bruggen holt
 It $\frac{1}{2}$ mrc. vor de ricke vp deme grauen
 It 1 ferd. to vnghelde
 It $\frac{1}{2}$ ferd. vor 2 hengen in de mure
 It 1 marc riges de brugen to makene

[43b] Wi rekenden met dem smede in sancte Nikolaus dage
 [Dez. 6]
 It den arbeydes luden in deme marstalle 17 or.
 It 6 or deme stenwerteren to deme kalkouene
 It vor 4 zele 21 ore

¹⁾ Das Rathaus?

It dem smede 2 mark 3 art. minus
 It vor teer 5 ferd.
 It 16 or den lude in deme stalle
 It dom. Albertus scriptor 3 mrk
 It Kruken 1 fert.
 It 5 marc riges. den pilstikkere
 It 12 ore vor 100 bolen vor den pramen vtoschuvene
 2¹/₂ ferd.
 It vor 1 hop stens op den berge 13 ore
 It to Hariepe 14 ore vor 1 hop
 It ferd.¹⁾ vor 4 sleden
 It den arbeydes luden op dem stalle 29 ore
 It 14 ore dem scharpen richtere
 It 1 marc 2 vorluden
 It ferd.²⁾ Henselinc
 It 15 ore vor Henken stavelen
 It Hanse van Reuele 1 marc oppe sten to voren
 It dem seluen vor 2 hope 40 ore
 It 16 ore vor bekere
 It 31 ore vor span

[44a] It 10 ore vor bile
 It¹⁾ f. dem ouenbötere
 It Henneken 6 ore Almene It. ¹/₂ marc
 It 9 ore vor hoy oppe de ö
 It den boden 3 mrc to Darpete wart, her Hermanne van
 der Houe vnde her Conrad Kegelere
 It vor pile 5 marc
 It Wreden 2 marc
 It her Alberte deme scriuere 2 mrc
 It Pesen 1 fer.
 It. 1 fer. to vngelde.
 It her Godeken Isfert 1 marc
 Henke Kukken ¹/₂ marc It. ¹/₂ mrc
 It vor bile to makene 14 ore
 It 9 ore vor hoy op de ö to vorene
 den ö luden 1 f. It ¹/₂ marc It ¹/₂ mrk 4 ore vor holt
 It 3 ferd. vor 1 kuien hoyes
 It 22 ore luden de op den stalle arbeyden
 It 7 ore vor holt to vliene
 It 5 fert vor 1 pert

¹⁾ Die Zahl fehlt

²⁾ Die Zahl nicht angegeben

[44b] Witlik si dat wy her Hermanne van der Houe do he to Darbte toch van des kopmans wegghen to den boden van ouerzee, do dede wy em 12 $\frac{1}{2}$ fert. vnde vor perde 9 fert.

It vor ter 5 ferd.

It 23 ore den arbeydes[luden]

It 1 ferd. to vngelde

It 14 artoghe minus van 7 ferd. vor hauerer

It vor 4 punt hauerer 28 ore

It 4 ore vor hoy winden

It den pilstikker 3 mrc. riges

It vor hoy 3 marc vnde 2 ore

It den arbeydes luden oppe den marstalle 3 f. Item 1 $\frac{1}{2}$ f. It. den ö luden $\frac{1}{2}$ marc. riges.

It den spelluden 32 ore

den ö luden 1 fert. dat nam Kaukemele

It vor boren 26 ore

It den pilstikkere 4 $\frac{1}{2}$ marc

It 4 marc vor pile

It Almerna 1 marc

It Engelken 1 marc

It 6 ore vor 2 sekke

45a] Witlich si dat wi hebbet genomen vt enen budele de in deme kuntore lach, dar stont oppe screuen, dit gelt heret den steden to, des was 6 mrk 1 fr. minus vnde 2 artege It. neme wi vt enen budele dar en stont nicht oppe screuen dar was inne 7 $\frac{1}{2}$ f. vnde 3 $\frac{1}{2}$ artogh It neme wi vt enen budele, dar en stont nicht oppe screuen dar was inne 2 $\frac{1}{2}$ marc, 8 artege minus.

It vor win 7 f 7 artege minus Kallen

It vor sleden 14 ore

It neme wi vt Arnolt Rökelosen budele¹⁾ 9 mark vnde 4 ore

It was in dem seluen budele in ener blasen 2 $\frac{1}{2}$ mrk de neme wi ok

It neme wi vt enen budele 2 marc

It neme wi vt ener blasen 2 mark vnde 11 artege

Item so hebbe wy ghenomen ene marc rig. vt enen budele dar stont op ghescreuen dat et her Alef ut gaf van des biscobes wegghen van Reuele

It Johan Vasolde 12 $\frac{1}{2}$ marc vor win.

It so neme wy ut enen budele dar stont op gescreuen²⁾

¹⁾ budedele K.

²⁾ Die Zeile getilgt K.

[45b] It Ehalembi 1 hop van den berge
 It Jane Palasu 1 vor 2 hope
 den öluden 1 f.
 den öluden 1 mrc riges
 It den öluden 2 marc do se dat vlot brogthen
 It vor knapen kledere 5 marc vnde 17 ore Item den
 öluden $\frac{1}{2}$ mrc. riges
 It vor 7 hope stens 3 marc vnde 20 ore It den öluden
 $\frac{1}{2}$ mrc.
 It Pesen 3 ferd. den öluden 1 f. It 1 f.
 It her Alberte dem scriuere 3 marc vnde 16 ore vor want
 It Orgelen 10 mrc vnde 1 f vor sten to voren
 den öluden 7 f vnde 3 ore
 It den öluden 3 mrc.
 It den öluden 5 f.
 It Niculas scrodere 20 ore vor 1 hop stens
 vor bekere 20 ore It 7 ore vor bekere
 It 16 ore vor 1 rok dem ouenboter
 It 1 f. dem seluen manne

[46a] It 11 ore vor 4 kisten vnde vor struk in dat bolwerk
 It Tideman Losen 2 marc vor dat bolwerk to makene
 vor ber 3 ore to dregene
 It dem smede vor bile 22 ore
 It 2 bolwerke to timberne 13 marc vor balken 9 $\frac{1}{2}$ ferd.
 vnde 11 artige
 It Lubbert scrodere 1 marc
 to vnghelde $\frac{1}{2}$ mrc.
 It 3 $\frac{1}{2}$ marc vor scheden 4 artege minus
 It he Alberde dem scriuere 4 mar vnde 16 ore
 It in den marstalle 18 ore
 It 21 ore in den marstalle
 It 25 ore vor den marstalle to brugene
 It 8 ore vor de brugen bi der hauene
 It $\frac{1}{2}$ marc de den kalkouen vulleden
 It 1 f. vor 1 tunnen bers vor
 It 4 ore vor tallech
 It her Winant Louenscheden 1 marc vor 2 hop stens
 It 4 ore vor 1 dore to makene

[46b] It den stenbrekeren 3 $\frac{1}{2}$ f. vor 3 hope vnde 1 ore de
 nicht gekernet¹⁾ en is

¹⁾ Offenbar metathetisch für „gerekenet“. Der Satz „de nicht. . . is“
 ausgestrichen.

It 2 hope to 14 oren oppe den berge
 It 2 hope. It. 2 hope. It 2 hope
 It 2 hope It 1 hop It 1 hop It 2 hope
 It 2 hope It 1 hop It 2 hope It 2 hope It 2 hope
 It 1 hop It 1 hop It 2 hope It 2 hope
 It 2 hope It 1 hop It. 2 hope.
 It der ander partie ok 3 hope op den berge to 14 oren
 It 2 hope It 2 hope It 2 hope It 2 hope
 It 2 hope It 1 hop It 3 hop
 It 2 hope It 2 hope It 2 hope It maior partia 2 hope
 minor unam hopam It 2 hope It $1\frac{1}{2}$ hope
 It 2 hope It 1 hop It 1 hop It 1 hop
 It 1 hop It 1 hop It 2 hope It 2 hope
 It 2 hope It. 1 hop It 1 hop It 100 vlisen It. 2 hope.
 It de derde partie oppe Hariepe 4 höpe to 12 oren
 It 1 hop It 2 hope
 It 3 höpe It 3 höpe It 2 hope It 2 hope
 It 3 hope It 3 hope It 1 hop It 2 hope

[47a] It gewe wi ut in dem seluen iare geue wi vt den
 arbeydes luden vor dem kalkouen to bernene 13 f vnde
 4 ore
 It 23 ore vor vles vnde vissche
 It 3 f. vor rade vnde vles vnd vissche
 It 9 ore vor vles
 It 1 marc vor brot vnde ber vnde dunneber vnde bonen
 vnde linsen
 It 5 f. to vngelde
 It vor win 3 mrc vnde 21 ore
 It dem kalkbernere $6\frac{1}{2}$ f.
 Petcen 1 marc des stades knapen
 It Hencen van der Höe 7 marc vnde 6 ore
 It 20 ore den marstalsluden
 It 40 ore den marstals knapen vor 1 rad
 It to brugene 4 ore
 It 6 ore vor 1 anker to berge[n]
 It 3 marc riges Mormans dögteren in den klostere
 It den timber luden 1 f.

[47b] It gewe wi ut in de seluen jare vor scilde $7\frac{1}{2}$ f. It den
 stenlugters 3 f. It 8 ore 2 timberluden It den stellink-
 mekeren 9 ore It 2 wiuen 8 ore It den kalkmeters
 $1\frac{1}{2}$ marc It op den marstal 19 ore It timberluden vnde
 arbeydes lude 7 f

It $\frac{1}{2}$ marc to vngelde
 It den sten to lughtene 5 f.
 It den kalkmeters 16 ore It 6 ore
 It 1 marc arbeydes luden bi der bastouen porten
 It den seluen arbeydes luden vnde murmesteren 3 marc
 vnde 4 ore to der seluen muren
 It to vngelde 1 f.
 It 9 mrc in vor de muren bouen der bastouen porten
 vnde sten to lughtene
 It vor hauerer 18 ore to vngelde 10 ore
 It 25 ore vor win It 8 ore vor kalk to metene vnde 7 ore
 It her Conrat Kegelere vnde her Johan Speghte 5 mrc
 It 1 f. to vngelde
 It dem smede $3\frac{1}{2}$ mrc. 11 artege minus

[48a] It den vorluden den sten to vorene to den ersten
 Kaukamelen sine $\frac{1}{2}$ marc vor 1 hop It. $\frac{1}{2}$ mrc vor 1 hop
 It Ehalembe $\frac{1}{2}$ mar vor 1 hop
 It Rosteken 2 mrc vor 4 hope
 It Wilkin Sorsen 6 f. vor 3 hope
 It Lamberte vor 2 hope 1 mrc It 2 f. van den berge
 It 1 f.
 It Jakoppe Laydes 2 marc riges vor 4 hope
 It Johaane van Reuele vor 3 hope van den berge 5 f.
 It Roscilt 1 hop, Varipe 2 hope van den berge; vor bören $2\frac{1}{2}$ f.
 Nikolas 1 van den berge 1 hop
 It 1 marc to vngelde
 It den brugers 1 marc 5 ore minus
 It to dem kalkouene 28 ore
 It 3 f den murmesters vor der bastouen
 It den arbeydes luden $\frac{1}{2}$ mrc vor der strantporten

[48b] It dit is van deme sande to deme markete 5 fer
 It 6 or vor sten
 It. dat vlot in to werpene 1 marc
 It den murmesters 1 marc vnde 7 or.
 It den arbeydes luden 32 ore
 It to vngelde 1 f.
 It to dem kalkouen 4 f.
 It Engelken 1 marc
 It 5 murmesters 7 f.
 It den arbeyders $3\frac{1}{2}$
 It 1 f. to den vlote op to vorene
 It vor win 5 f.

It Wittekoppe 6 f.
 It 14 ore to vngelde
 It den pilstikkere $3\frac{1}{2}$ mrc.
 It 3 remen[?] 10 ore
 It $4\frac{1}{2}$ f. vor 8 stöpe
 It 1 mrk vnde 7 ore vor 1 hus to dekken
 It $8\frac{1}{2}$ marc vor 1 weken to dem kalkouene to murene
 It $\frac{1}{2}$ mark
 It vor beyr 1 mrk

[49a] Anno Domini 1374

Exposite sunt 6 mrc cum dimidia et 6 or ad fornacem calcis
 It 3 mrc. Rig ad fornacem It 3 mc. R.
 It eyn half mrk to vngelde It 1 ferton.
 It 10 mark righes vor win vnde 4 s lubis
 It 3 f. vor win
 It to brughende by der blyden ein half mrc Rig.
 It eyn half mrc vor yseren
 It 9 fertones pro lignis ad fornacem calcis
 It quadraginta quinque or. pro lapidibus pro argilla pro arena vehendis
 It to brugene bi Hinken hus bi der muren 3 f. vnde 2 ore
 It vor sant to vorene 6 f. vnde 2 ore
 It to vngelde 1 f
 It $2\frac{1}{2}$ f. vor holt
 It 9 ore vor 3 perde to halene van der ö
 It 4 öre arbeydes luden to der brugen bi der muren
 It 32 öre vor brugesten sten
 It 4 ore to vngelde
 It Henneken des stades' knapen 1 f.
 It 13 ore vor hauerer It 1 ferton[sic]¹⁾

[49b] It 1350 brede to 11 oren elic hundert

Notum sit quod Wylken qui fuit debitor laborare ciuitati exposuit pro excessu 6 or.
 It. eynes verdinges myn wen vyf mrc den kalkouen to beteren
 It pro expensis et cibis ad fornacem 2 mrc. rig.
 It 1 ferton. to vngelhele
 It den kalkouen to dekende 3 ferton.
 It vor kalkmetenth eyn half mrc. It denselben 1 ferton
 It to vngelhele 1 ferton.

¹⁾ Darunter durchstrichen: Notum sit, quod Johannes de Korne tenetur 4 fert. cum dimidio minus in 5 ora pro auro.

It den pilslegere 4 marc dat is he sculdich It 1 marc
 It den pilstikkere 6 mark op rekenschap
 It. Hennekin Almanaa 6 ore
 It 2 $\frac{1}{2}$ mrk Rig. to dem hoyghslaghe It 5 mrk.
 It $\frac{1}{2}$ marc vor rade

[50a] It 1 mrc vor rade

It de scunen to dekkene 1 mrc vnde 18 den timberluden
 It arbeydes luden to den vlote $\frac{1}{2}$ mrc riges
 It $\frac{1}{2}$ mrc den arbeydes luden to h e to v rene
 It Hennen den bödele $\frac{1}{2}$ mrk vor slittegelt
 It den timberluden $\frac{1}{2}$ mrk de de beden bonen [bome?]
 to nelden vnde 2 dage op dem kalk ouene
 It den arbeides luden $\frac{1}{2}$ mrc. up dem kalk ouene
 It den arbeydes luden to den vlote 18 ore
 It in den marstalle den luden $\frac{1}{2}$ mrc
 It 1 f. to vngelde
 It den arbeydes luden in den marstalle 6 ore
 It de dat vlot h lpen op arbeiden 1 f.
 It den arbeydes luden de de hokerboden dekken hulpen
 3 vnde 3 ore vnde 3 f.
 It den kalkmeters 10 ore
 It vor negele 11 f. vnde 2 ore
 It 28 ore op den marstal
 It Wreden 1 mrc.
 Henneke 1 f. It 1 f.

[50b] It 6 f. den arbeydes luden op den ¹⁾ to dekkene
 It quindecim mr. den ööluden de de wlote brachten

It 1 ferton. to vnghelde
 It 1 ferton. to vnghelde
 It 2 $\frac{1}{2}$ f. dem rade mekere
 It 2 mrc. Marquarde vor de boden to dekkene
 It 1 f. den kalkmeters
 It arbeydes luden $\frac{1}{2}$ mrc.
 It 7 mrc pro trabibus
 It scriptori unam mrc It. eidem nostro notario 3 mrc
 It 3 $\frac{1}{2}$ ferton. pro lignis et vino
 It 16 ore vor bekere
 It 10 ore op den stal
 It den kalkmeters 10 ore
 It 1 marc vnde 2  re timmerluden de Diderikes des
 smeden dorensen makeden

¹⁾ „torn“ oder „boden“ ausgelassen ?

[51a] It vor 17 vadem holtes 5 fert. vnde 3 ore
 It 11 ore vor 1 rennen
 It 13 mrc. den papen van Merienma
 It 1 marc vor hekede in den dik
 It den kalkmeters 6 ore
 It 4 marc vor vele dinges alse vissche vnd vlsen vnd
 talleghe vnd brede vnd rennen vnd tröge vnd molden
 It her Johan Scepere 15 mark in den schafferie
 It Volquin Vissche 7 mrk. unde $\frac{1}{2}$ f.
 It vor de balken 15 mrk deme mönike van deme Kolke
 It vor holt to vliende op de scunen 8 ore
 It. den timber luden de de vlesboden makeden 3 f.
 It vor kalkmeten vnd oppen stal 15 ore
 It to vngelde 1 f.
 It dem smede 2 mark 2 ore min to sancte Michels
 dage rekende wi

[51b] In deme iare do men screef 1374 do weren kemenere
 Johannes van der Molen vnd Johannes Sceper, do gheue
 wy vt den arbedes luden de den ouen holpen maken
 ene mark righ.
 It op den marstall enen verdinc
 It enen verdinc to vnghelde
 It. deme kallicmeters 4 ore
 It deme kalcberner 6 verd.
 It den ouen to murende 2 mrc den murmesters
 It vor 7 punt hauerer 3 fertones et 3 or
 It den helperes to deme ouene 15 ore
 It deme ouenböttere 4 ore
 It Hinken deme stalknechte 1 lb. rogghen
 It Clawekin vor vngbelt in den stal 18 ore
 It enen halven verd vor hauerer
 It. deme kalcmeters 3 ore
 It 12 mrc pro vino
 It so hebbe wy deme arnborstere ghedaen 4 mark rig.
 vnd to voren hadde hey 3 mark rig. It. 6 mrc rig.
 Dit vorgescreuene ghelt es hey deme rade sculdich, daer
 scal de raet vor hebben also vele arenboste als dar vor
 boret de besten vt sinen hupen to 3 verd. dat arenborst
 Aldus so bliuet de armbursteyr der stat 2 mrc.
 It Kruken 1 f.
 It 1 ferten vor theghelsteyn
 It 6 ore vor kezelink
 It 2 ore vor licht

It enen verd. vor vnghelt
 It $\frac{1}{2}$ mrc. vor en spelt
 It 15 ore vor hauerer
 It 15 ore vor sparen
 It vor dadelen 4 ore
 It $5\frac{1}{2}$ mrc deme teensnidere
 It Lanchals den smet 11 mrc et $2\frac{1}{2}$ verd.
 It Henken 6 ore vor taligh op den stal
 It 15 ore op den stal
 It 18 ore vor en anker to makende
 It 15 ore deme kalcmetere vnd vor tallich
 It 15 ferton. pro avena
 It 10 verd. vnd 2 ore vor den torn
 It her Thydemann Wickedede enen alden schilt

[52a] It $7\frac{1}{2}$ fertones vor hauerer
 It $2\frac{1}{2}$ mrc vnde 7 artige her Herman van Houe vor want,
 vor dele.
 It Hinricus Scerscelink 3 verdinge vor harnachs to vorende
 It 12 ore op den stal den knechten
 It enen verdinc to vnghelde
 It hern Euerde Kalle 8 mrc vor ozemunt
 It 2 mrc vnde 6 ore vor thegelsten
 It enen verdinc vor steen to luchtene
 It 26 or pro 4 sparen vnd eyenen balken
 It $\frac{1}{2}$ mrc. vor waghen rade
 It 6 ore deme kalcmetere
 It 12 ore vor ene tunne beres
 It enen verd. op den stal
 It enen verd. to vnghelde
 It. 5 fert. vor 4 tunnen beres
 It 1 ferton. vor hauerer
 It 1 fert. vor bile
 It 1 mrk Rig vor veer tunnen beres
 It enen verd. to vnghelde
 It 2 mrk. rig vnd 3 ore to vnghelde sunte Michelis misse
 It $3\frac{1}{2}$ verd. deme beekere
 It 9 mark vnde enen verd. den scaffers
 It enen verd. vor enen zöm zadel to beteren
 It deme kalcmetere 4 ore
 It enen verd. to vnghelde
 It enen verd. op den stal
 It 4 art. vor stroo
 It 9 or. vor hauerer
 It 1 ferton. vor den ouen to makende

It vor lynen 5 ore
 It den munderik 6 or

[52b] It kezeling to lezende $\frac{1}{2}$ mrc. rig
 It enen verd. den timerluden
 It 18 or. to vorvotende de stavele des stalknechtes
 It 4 mark 8 ore minus her Jo[han] Hamere
 It 2 mrk rig deme spetale
 It dem kalcmetere vnd steen to lezene $\frac{1}{2}$ mark
 It op den stal enen verd. to vnghelde
 It den timerluden ene halue mark
 It Lanchals deme smede 24 mrk
 It 13 ore vor hauerer vnd sleden
 Dem hengere 14 ore vor 1 rok
 It 16 or to vnghelde
 It vor hoy to windene enen verd. vnd op den stal
 It $\frac{1}{2}$ mrc righ. vor licht
 It $\frac{1}{2}$ mrc. vor pyle vnd enen verd. dar to
 It enen verd. vor sleden
 It enen verd. to vnghelde
 It $12\frac{1}{2}$ mrc Spechte van hern Hermans heyte van der Houe
 It 3 ore vor en sleden
 It vor der stades deynre want vnd der brugere to eren klederen 12 mrk vnde 13 ore
 It 5 verd. vnd 4 ore deme scrodere vor neye loen
 It 7 verd. vor 6 tunnen beres
 It 3 verd. vor en boet op de ö dat men cofte
 It op den stal 15 ore
 It 23 ore enes art. min vor slutegheldt.
 It vor bekere $3\frac{1}{2}$ verd.
 It 9 verd. vor slutegelt¹⁾
 It 5 ore vor tegel to der munte ouene
 It ene marc vor en anker
 It ene halue mre vor hauerer
 It 13 or. et art. vor en boot to makene
 It 8 or. et art den timmerluden

[53a] It 7 or. deme timmermanne to den nyen bastouen
 It 4 ore vor 2 sleden
 It $4\frac{1}{2}$ verd vor hauerer
 It ene halue mrk vor basten linen

¹⁾ die Zeile getilgt.

It 13 or vor slede
 It 9 ore vor sleden vnde vor stro
 It enen verd. to vnghelde
 It vor sluteloen 20 ore den bödele
 It twe hope hoyes vor 42 or.
 It twen tymmerluden to des stades bote 6 or.
 It vor en sturtekare vnd vor en disele 9 or.
 It op den stal 18 or.
 It deme ouenbotere enen verd.
 It enen verd. to vnghelde
 It 2 mrc. rig. den speteleres to wynaghten van hern
 Woldemares weggen van Rozen
 It vor bile vnde negele 34 ore
 It 10 s. lubes vor 1 tunnen bers
 It 4 ore vor halter ringe
 It enen verd. op den stal
 It 2 ore vor nagelholt
 It 16 ore vor hauerer
 It 6 mark den papen to den susteren
 It 39 mrk deme monike vor de balken der gaf her Hinric
 van der Beke 10 mrk vt. als vor den molen tins
 It 24 verd. vor hauerer
 It $\frac{1}{2}$ mrk. vor hauerer; op den stal 19 ore
 It her Boleman 2 mrc vor bolwerkes sceyden
 It 32 ore vor bolwerkes sceyden

[53b] It Hinken op stal 18 ore deme stalknechte
 It vor hauerer enen verd. vnd 4 ore
 It enen verd. to vnghelde
 It 1 mark vor hauerer
 It ene mrk vor de balken to vorende
 It enen verd. to vngelde
 It enen haluen verd. vor nagelholt
 It 16 ore vor linen
 It 28 or. vor hauerer
 It. enen verd. des stades knechte van Darbate
 It 15 or to vnghelde op den stal
 It 6 verd. vor hauerer
 It 16 or. vor span
 It 5 or. vor holt
 It 14 or vor höy
 It 2 or. vor linen
 It 9 or vor sleden
 It enen verd. to vnghelde

It 26 vnd 2 art vor licht
 It den timmerluden to den bolwerken 6 verd 4 or minus
 It den timmerluden to den seluen bolen 5 verd. vnd 2 or
 It 20 or to den kranen to makende vnde 4 or.
 It den timmerluden to den bolwerke ene mrk
 It 18 or. den timmerluden
 It 7 verd. den timmerluden
 It 3 verd. den arbeedes luden
 It 4 mrc. rig. to den bolwerke
 It 5 $\frac{1}{2}$ mrc to den bolwerke
 It 7 mark to deme bolwerke 1 verd. to vnghelde
 It 16 ore deme timmermanne
 It 3 mark vnd 18 or to deme bolwerken
 It 7 or. vor 2 turen
 It den timmerluden vnd den arbeluden (sic) to deme bolwerke 3 verd. et 2 or.
 It 2 $\frac{1}{2}$ mrc to den bolwerken
 It ene halue mrk to den bolwerke

[54a] It 6 or vnd enen art. vor sleden
 It 16 or. op den stal vnd 2 ore
 It 34 öre vnd 8 artege vor 1 hop hoyes
 It vor linen 21 ore
 It vor 1 $\frac{1}{2}$ punt hauerer vnde enen lop
 11 $\frac{1}{2}$ ore vor hauerer
 It 17 ore vor sleden vnde selholtere
 It vor hauerer vnde vngelt 11 ore
 It 15 or. op den stal
 It 14 or vor hauerer vnd vor zelen
 It 26 or. vor enen hoep hoyes
 It enen haluen verd. de den zoem sleden to vorende
 It vor sleden vnd naghelholt 11 ore
 It 10 ore vor enen eyken balken
 It enen verd. op den stal vnd to vnghelde $\frac{1}{2}$ verd.
 It enen verd. vor molden vnd vor holt
 It enen verd. vor hauerer
 It. enen verd. vor murelatten vnd to vnghelde
 It ene halue mark vor hauerer
 It 4 $\frac{1}{2}$ verd. vor strenghe vnd vor linen
 It 20 ore vor hauerer
 It vor murelatten 6 ore
 It 7 ore vor holt
 It 7 ore vor bekere
 It Johannes Rodwyden vor 8 tunnen bers 11 verd. dey dem mestere ghesant worden met deme holte

It 3 verd. vor naghelholt vnd vor berneholt
 It vif verd. vor beyr vnd vor vngfelt
 It 15 ore en art. minus vor 11 bolwerkes scheyden
 It ene halue mrc to vnghelde
 It brukere $2\frac{1}{2}$ mrc vnd vif ore vor balken
 It vor en span 8 art.
 It vor bolwerkes scheyden 25 or.

[54b] Summa 19 mrc. enes verd. minus van dat hir na gescre-
 ven stet
 It den pylstikkere 4 mrc oppe rekenschop
 It 15 mrc. enen verd. minus vor 15000 pyle
 It so heuet hey vntfangen to guder rekenscap vor 8000
 teen 9 verd
 It enen verd to vnghelde
 It $8\frac{1}{2}$ verd. vor bören, vor scuffelen, vor bast, vor hauerer
 It ene halue mark vor wyn
 It 32 ore den spelluden
 It 14 s[chilling] lub. vor 14 bolwerkes scheyden
 It 16 ore vor enen eyken balken
 It 2 mrc vor bolwerkes sceyden
 It 32 öre vor hoy
 It $2\frac{1}{2}$ verd. vor hauerer
 It vor bekere 32 ore
 It ene halue mr. to vnghelde
 It 32 ore vor hoy
 It 32 ore vor hoy
 It vor molt 7 fer.¹⁾
 It 6 verd. vnd 2 ore vor hauerer
 It 28 ore vor strenghe vor bast vnde vor bören
 It dey brughen to beterende 20 art. den timmerluden
 It to deme kalcouene 15 ore¹⁾
 It ene halue marc op den stal
 It 38 ore vor bören
 It 3 verd. vor licht
 It $9\frac{1}{2}$ mrc den scaffers
 It hern Johan Witten den domhern 10 mrc rig.
 It den scafferes 8 mrk
 It enen verd op den stal
 It 18 ore op den stal
 It 18 ore vor de alden bolen to vorende
 It den scaffers 8 mrc. enen verd. minus.

¹⁾ Durchstrichen K

[55a] It to dem kalchouene 7 verd. in to dreghende
 It 6 $\frac{1}{2}$ verd. deme de den kalk brande
 It 15 verd. vnd 10 art. den luden vor deme ouene
 It 10 $\frac{1}{2}$ verd. to vorteringhe vor deme ouene
 It enen verdinc to tereghelde to des boden hus
 It 6 ore den kalchouen to deckene
 It Tideman Lozen 1 mrk.
 It 18 ore vor taligh
 It 5 $\frac{1}{2}$ verd. de brughe to beterende
 It 3 verd. op den stal vnd den arbeedes luden bi den
 brugeres
 It 25 or. vor zant
 It 28 or. vor des bödels huzekin vt to vorende
 It to der brughen 2 mrc. rig. vnd op den stal
 It enen verd. to vnghelde
 It deme ouenbotere enen verd.
 It 22 ore Henken op den stal vor want
 It den timmerluden to der brughen 28 or.
 It den kalkmeteres 13 or.
 It Kulen 30 mrc. vor 2 böden
 It Diderich deme smede 5 $\frac{1}{2}$ mrk
 It 7 mrk enes verd. minus vor hauerem
 It den kalkmeters 7 ore
 It den timber luden dede brugen beterden 5 ore
 It op den stal 7 f.
 It enen verd. to vnghelde
 It 1 f. vor 1 siden speckes Henken op den stal
 It 20 ore vor 1 sadel
 It vif verd. vnd 4 ore vor de crone
 It 3 mrc her Herman van der Houe
 It enen verd. to vnghelde
 It 26 ore vor 2 tunnen beyres
 It 7 verd. vnd 9 or. vor beyr to Sweden wart

[55b] It 18 or. vor den koppeltun to beternde
 It 2 marc to dem spitale van Rosen wege[n]
 It ene halue mark to vnghelde
 It 26 ore vor beyr
 It 1 mrk vor win
 It 3 mrk vor veltsteen to luchtene to dem bolwerke
 It enen verdinc den kalkmeters
 It den stoel to makende 3 $\frac{1}{2}$ verd.
 It 16 ore den wegh to slechtende bi deme strande
 It 1 mark de Engelke vorterde met dem rademakere
 to der Pernowe wart

It 8 mrk hern Alberte van Verden do he to Lubeke
zegelde

It 14 ore vor wagenschot

It den timberluden de de benk makeden 1 mrk

It den kalkmeters 14 ore

It de den wegh slegheden bi dem strande $\frac{1}{2}$ mrk

It 1 f. to vnghelde

It $2\frac{1}{2}$ mrc riges vor steen to lugtene

It $9\frac{1}{2}$ mrk vor win vnde 4 lubesche

It 23 mark 1 f. minus geue wi den pilstikkere .

It 8000 ten sal he vns stekken vor 2 mrk, wan he dat
dot, so sal he hebben de 2 mark

It vor steen to lugtene 2 mrk 2 ore

It den grauene vnd to anderen vnghelde ene mrk

It den kalkmeters 14 ore

It $4\frac{1}{2}$ verd. vor broet vor vngheld

[56a] It vor bolwerkes sceyden 6 f vnd 7 art

It 5 mrc her Henricus Krowele, do he to Rige was

It 2 or vnd ene mrk vor vif par rade

It hern Mormans döghteren 3 mrk riges

It steen to luchtene 5 verd. et 3 or. et 40 or.

It to vnghelde enen verd.

It 7 or vor enen vadem holtes

It 7 or vor brede

It 18 or. vor screvelen vnd to vorstorende[?]

It 3 verd. et or. vor en hoep steens to vorende

It 11 verd. den kalcouen in to dreghende

It her Righart Ryken 6 mrk rig.

It 4 or. vor linen

It $3\frac{1}{2}$ mrc to der muren

It 6 verd. den bastouen to beterene

It $3\frac{1}{2}$ verd. to brughende.

It enen verd. to der snicken

It enen verd. to vnghelde

It ene mrk vor drey tunnen beyres

It 28 or. vor 4 vademe holtes

It ene mark rig. et 16 art. vor scheyden

It $2\frac{1}{2}$ mrk den muremesteres et 7 verd

It 14 or. vor ene tunne beres

It dat ysernwerk to der snycken 3 verd.

It vor watmael vor börde vor brede 7 verd.

It vor steen to vorende vif. verd. vnde 5 or.

It den arbedes luden to der brughen ene mrk

It enen verd. to dunnebeyre

It ene halue mrk to vnghelde
 It vor kezelinc ene mrk
 It by der aa to dykende enen verd.
 It vor brede 3 verd. vnd 2 art.
 It vor scheyden to dem bolwerke 3 verd. minus 2 or
 It 18 or. to der aa to dikende

[56b] It vor beyr 33 ore vnd 1 artogh
 It 3 f. vor. kezelingh to der brugen bi den strande
 It 8 ore vor den grauen to zuuerende bi der basstouen
 poerten
 It 9 ore to den basstouen vor sten
 It to der brugen bi dem strande den arbeydes luden 7 f
 It 1 f. to vngelde
 It 2 mrc rig. vor steen to vorende by dem strande
 It 2 mrc. rig. den arbedes luden bi deme strande
 It 11 ore vor 4 thöme
 It ene halue marc to deme bastouen
 It ene halue marc to vngelde
 It 3 mrc rig. to der steen brughen
 It ene halue mrc vor brede
 It ene halue marc vor bolen
 It $3\frac{1}{2}$ mrc. to der brughen by deme strande
 It ene marc vnd 8 or. to vnghelde
 It to brughene den arbedes luden 3 verd. achter den
 bastouen
 It 10 or. den arbedes luden dat hoy op to nemende
 It 6 mrc. rig. vor allerleye vnghelt to deme hoye
 It den brugheres 10 mrc. rig. vor brughen vnd vor kost
 It vor brede 32 or. to dem stole
 It ene marc rig. vor 3 tunnen beyres
 It 6 verd. vor beyr
 It den weghtaer op deme paert törn ene mrc rig.
 It 13 art. vor holt
 It 14 or. to waghentouwe
 It ene halue mark to vnghelde
 It 8 ore vnd 1 artogh vor win
 It 24 ore vor höy to vorene
 It $\frac{1}{2}$ mrc. den arbedes luden to den vlote
 It enen verd. vor en tunne beyres

[57a] It so hebbe wy vtghegheuen to der muren to deme
 damme vnd vor der bastouen porten to murende 4 mrc
 vnd 7 ore
 It to der muren vnd to der brughen 8 mrk et verd.

It 3 verd. to vnghelde
 It 3 verd to der muren
 It 3 verd. vor pik vor talich vor harpöys
 It de brotscharnen vnd den stouen to dekkene 14 ore
 It 18 or. vor beyr
 It 1 f. to vngelde
 It 7 mr. den ouen to bernende
 It 20 or. vor hauerer
 It 18 or. vor vor vngelt her Conrade to weghe wart
 It so hebbe wy ghedaen her Conrade Kegelere 22 mk.
 rig et verd. vnd 20 lub. gulden, de kosteden 7 mrc.
 16 or. minus vnd 8 stücke goldes ut der kisten
 It ene mrc. vor beyr
 It 10 ore vor hoy to vorene
 It 13 ore den ouen to deckene vnd treppen to makende
 It 3^{1/2} v. den timmerluden by der muren to beterende
 It ene mrk to vnghelde
 It ene mrc Enghelkin to wege wart
 It 4 or. kalc to metene
 It 7 verd. to der muren
 It enen verd. to vnghelde
 It 3 verd. vor bolen It 6 or. kalc to metende
 It 30 or vor balken It 11 or. steen to vorende
 It des stades hof to plankende 16 or.
 It by der muren ene mrk. to deme vmbelope
 It 5^{1/2} verd. sunte Nycolaus huzekin to buwene
 It enen verd. to vnghelde
 It 16 or. vor hauerer
 It 28 or vor hauerer
 It ^{1/2} mrc vor hauerer
 It enen verd. vor en tunne beres
 It vif or. calc to metene
 It enen verd. den muremesters
 It 8 or den tuen to makende
 It enen verd. to vnghelde
 It 7 verd. den timmerluden to der muren
 It 10 or. vor hauerer.

[57b] Ditmar Hoetwalker 3 leste betalet.
 Wilkin scomaker 7 tunnen betalet
 her Johan Boleman 6 leste betalet sunder 2 or.
 It Johan van der Molen 2 last betalet
 Peter scroder 4 leste betalet¹⁾
 h. Alebrecht van Verden 3 leste betalet

¹⁾ Durchstrichen K

It Grimmeduvel 9 leste betalet
 It her Henric van der Beke 4 leste vnbetalet¹⁾
 It her Johan Hamern 1 $\frac{1}{2}$ last vnbetalt
 It Wilhelm Smalen 2 tunnen kalkes betalet
 It Herman Droghe 1 last betalet
 It Enbeke de becker 9 leste betalet
 It Jonis Olaues söne 3 last betalet. It 2 last ok
 It her Johan Speght 4 last vnbetalet
 It her Wazemule 2 last betalet
 It Hotwalkere 2 last betalet
 Hince van Bremen 2 last betalet
 It 8 tunnen Hamelen
 It. broder Bordeel 4 leste vnbetalet
 It Johannes van dem Reyne 2 laste betalet
 It her Wazemule 2 leste betalet
 Diderich smet $\frac{1}{2}$ last betalet
 It 1 swede 6 leste betalet
 It her Hinric van der Beke 8 last vnbetalet
 It her Herman van der Lippe 8 last unbetalt; Heydeman
 4 $\frac{1}{2}$ last
 Her Hinr. van der Beke 8 last; de monike en last
 It Johan Specht 5 last It 6 last It 3 verd.
 It Thydeman Wickede 26 last¹⁾
 It 2 mrk et 3 or. van Nunnenbeke

[58a] It. 12 or. vor hauerer
 It enen verd. to vnghelde
 It den timmerluden ene mrk vnd 2 or.
 It ene mrk den arbeedes luden
 It enen verd to vnghelde
 It ene halue mrk vor hauerer
 It 5 or. vor enen haken an her Hinr. Krowels boden
 It 16 or. vor de balken to hope to bringhene
 It 32 or. vor bekere
 It 5 or. vor kalc to metende
 It 10 art. vor grote bekeke (sic)
 It $\frac{1}{2}$ mrc rig. vor lichten vor zelen vor halter schachte
 It 33 or. den timmerluden by der muren
 It Rozink ene mrk. vor wyn
 It dem kalcmetere enen verd.
 It 9 or. deme murmestere
 It to vngelde $\frac{1}{2}$ mrc
 It enen verd. vor hauerer

¹⁾ Durchstrichen K

It 6 ore den timmerluden
 It enen verd. deme muremestere
 It $\frac{1}{2}$ mrc to vnghelde
 It 20 or. vor holt to deme kalcouene
 It ene mrk den timmerluden to deckene dat raethus
 It ene halue marc to vnghelde
 It enen verd. den murmesters
 It ene halue marc op den stal
 It $\frac{1}{2}$ mrk to vngelde
 It 33 ore vor balken
 It 3 verd vor hauerer
 It enen verd vor hauerer
 It $\frac{1}{2}$ mrk den timmerluden
 It 14 or. vor 1 punt rogghen
 It 6 ore vor tallich
 It $\frac{1}{2}$ mrc to vnghelde
 It 28 ore vor hauerer
 It 4 mrc to den zelboden to tunende 4 or. minus
 It 18 ore vor hauerer
 It deme papen van Meryenma 8 mrc.

b) It 11 verd vor Koninghe
 It $3\frac{1}{2}$ verd. vor crude vor ozemunt
 It 11 mrc deme smede
 It $3\frac{1}{2}$ mrc vor wyn
 It 1 verd. to vnghelde
 It 1 verd öuene to beterende
 It 28 ore to der waghe
 It 13 or. vor hauerer
 It 10 or. vor en paer rade
 It 1 verd. Crukowen vnd en par schow vor 8 art.
 It 21 or. vor hauerer
 It 20 or vor hauerer
 It 20 or vor broet, vor herink, vor ander dink
 It Henken by der muren 14 or. vor sinen rok laken
 It enen verd to vnghelde
 It 20 or. vor neghele to deme dake
 It 16 or. to vnghelde
 It enen verd. op den stal
 It enen verd vor sleden
 It 10 mrc. rig her Alebrechte van Verden
 It Thydekin Woltorp 1 verd. vor en zeghel to hure
 It 8 or vor brede
 It 6 or vor bole
 It enen verd. vor sleden

It 4 mrc. 10 or. minus vor de mure twysche Kulen
 It ene mrc. Zeuenvinghere
 It 6 verd. Alebrecht Roschilde steen to vorende
 It ene halue marc op den stal
 It 6 ore vor light
 It 16 or vor timneren
 It 20 or. vor bekere
 It 14 or. vor wrakhlout to der snycken
 It ene mrc. vor aller leye vnggelt vnd den ouen botere
 It ene mrc vor balken
 It 7 mrc vor wyn her Herman van der Houe
 It 4 mrc vnd¹⁾ enen verd vor der knechte want
 It 4 mrc her Conrad Keghelere to wege wart
 It 2 mrc van her Woldemares wegen van Rozen

[59a] It 4 mrc to deme spetale gheantword her Series Stalbiter
 It Volquin Vische 5 mrk vor wyn
 It 20 or. vor hauerer
 It 7 fert. und 4 or. vor wyn Herman Hemmerden
 It ene mrk vor hauerer
 It. 6 mrk her Thyderike Hoppenorme den papen
 It 7 or. vor berne holt
 It 10 mrc her Johan Witten den papen
 It 32 or. vor licht
 It 2 mrc vor hauerer
 It 20 ore op den stal
 It ene mrc vor allerleye, to brode, to vlesche vnd to
 ander ghetere[?]
 It enen verd to vnghelde
 It 7 ferd. Enghelken ghelenet
 It 13 verd. et 2 mrc vor de vor de galghe to makende
 Scerestocke²⁾
 It 4 ore vor berneholt
 It 18 ore her Herman Mezekin
 It ene halue mrc op den stal
 It 13 ore vor en vlik op den stal Henken
 It. enen verd. vor dat glazevinsteren
 It 3 verd vor ene kuye hoyes
 It enen verd. to vngelde
 It 16 ore vor hauerer
 It 5 verd vor wyn her Hinric Kruwele
 It 7 1/2 ore vor hauerer vnd holt to bernende

1) Korregiert aus „minus“ K

2) Offenbar ist das mit anderer Tinte hinzugefügte „Scerestocke“ eine Bezeichnung für Galgen.

It 15 ore vor en paer stauelen deme stalknechte
 It enen verd. vor hauerer
 It Claus Pallen 6 mrc to ener vicarie to Goldenbeke
 It 3 verd. vor beyr Vilter
 It 3 verd. vor neyelön der knechte kledere
 It 19 or. op den stal
 It ene mrk Scherschelinghe vor botschap to der Enger aa
 wart
 It 6½ verd Herman Groten vor harnasch vnd vor scraven
 It ene halue mrk to vnghelde

[59b] It 13 ore to muren to timmeren an der raet kameren
 It enen verd. op den stal
 It den schaffers 10½ mrc
 It 3½ verd. Jonis deme smede
 It ene halue mrc op den stal
 It enen verd. vor holt vnd vor ander vngheld
 It ene halue mrc op den stal
 It enen verd. vor en tunne beyres
 It enen verd. to vnghelde
 It ene halue mrc op den stal
 It enen verd deme zaghere¹⁾
 It ene mrk vor sleden vor holt vor linen vnde vor ander
 vngheld
 It 20 ore vor vlaken
 It enen verd vor stortekaren
 It 11 mrc vnd enen verd. her Conraed Keghelere
 It 16 ore vor enen balken to snidende
 It ene mrc op den stal
 It ene halue marc to vnghelde
 It enen verd. vor wyn
 It ene halue mrc op den stal
 It ene mrk to deme huzekin to buwende op der brughen
 It 3 verd. deme bekerwortere
 It enen verd vor licht
 It ene halue mrc to vnghelde
 It 18 mrc den schaffers
 It 32 ore vor 2 tunnen beyres
 It 26 ore vor noetstalhaer
 It 20 mrc Herman Yunghen to guder rekenscap
 It 4 mrc 16 ore min[us] Wintermaste vor win
 It deme scriuere 2 mrc¹⁾
 It 20 ore deme zaghere

¹⁾ durchstrichen K

It ene halue mrc op den stal
 It ene halue mrc to vnghelde
 It 2 mrc den öö luden
 It ene halue mrc op den stal
 It mester Mertin ene halue mrc
 It 3 verd. den pypers

[60a] It 12 $\frac{1}{2}$ mrc de mönike vor balken
 It 3 mrc vor hoy
 It Engelkin des stades knechte ene halue mrc
 It $\frac{1}{2}$ mrc vor holt vnd vor ander vngheldt
 It 1 mrc vor bören vnd $\frac{1}{2}$ mrc vor krudekaren
 It ene mrc vor licht
 It ene halue mrc deme smede vnd timmer manne
 It ene halue mrc. op den stal
 It Gherarde van Elten 4 $\frac{1}{2}$ mrc rig.
 It $\frac{1}{2}$ mrc op den stal
 It enen verd to vnghelde
 It $\frac{1}{2}$ verd deme kalcmetere
 It 7 mrc min. 1 verd. Gherlach Witten
 It ene halue mrc vor 2 zedele op den stal
 It 2 mrc an Paesch auende
 It $\frac{1}{2}$ mrc to vnghelde
 It 3 verd. vnd 3 ore vor vürpile
 It 7 verd. vor dicke delen van 14 voeten 150
 It 1 mrc. op den stal
 It enen verd to vngelde
 It deme ouenbotere enen verd.
 It 2 mrc deme bolwerke
 It $\frac{1}{2}$ mrc op den stal
 It 14 or. vor delen
 It $\frac{1}{2}$ mrc vor crude
 It 8 or den torn to deckene
 It enen verd. to vnghelde
 It 6 verd. deme arsatén Hattorpe de bodels to helende
 It 15 mrc des bödels hus to bowende vnde to yzeren werke
 It den seyken to de[m] spetale 2 mrc. van her Boleman-
 nes wegen
 It 2 mrc van her Johan weggen van Rozen den zeyken
 It 2 $\frac{1}{2}$ mrc her Euerd Kallen vor beyr.
 It 2 $\frac{1}{2}$ mrc. vor brede dar men dat raethus mede deckede
 It 6 verd. to den bolwerke vnd to den bastouen by
 sunte Oloue
 It 3 verd. op den stal vnd de stellinghe to makende by
 der muren

It enen verd. den dregghers vor beyr to dregende
 It ene halue mrc to vnghelde.

[60b] In deme iare do Sceper vnde Specht weren kemerere do reket sey met den montemesters also dat sey der stat weghen sculdich bleuen der munte 24 mrc. rig vnd enen verd. It so deden vns de montemesters recenscap van des stades weghen als dat sey verouert hedden 70 mrc, des wart gheantwort her Johan van der Molen vnd Sceper 40 mrc; her Boleman to deme theghel ouene 40 mrc It 3 mrc der monte hof to brughende It 15 mrc her Conraet Kegelere to Prusen wart, so hey dar riden sculde.

It 10 mrc des stade knechten dit iaer

It 11 mrc des stades scriuere Hermannus.

It 4 mrc den arbedes luden to der muren

It 8 verd. to dem bolwerke to beterende

It 13 verd. vor beyr vor broet den scaffers

It 13 ore vor hauerer

It 5 verd. vor hauerer

It 5 mrc to der muren vnd den arbedes luden

It $\frac{1}{2}$ mrc op den stal

It 7 verd. to deme bolwerke

It enen verd. to vnghelde

It 6 mrc to der muren vnd to den bolwerke

It $\frac{1}{2}$ mrc to vngelde

It 2 mrc her Hermann van Houe to weghe wart

It $2\frac{1}{2}$ mrc vor beyr to ener sande op vnsen hern

It 3 mrc den nunnan her Moremannes dochteren

It $\frac{1}{2}$ mrc vnghelde vnd to wyne her Sabele to vorsenden

It 5 mrc to der muren vnd 4 or

It 2 mrc to den bolwerke

It $2\frac{1}{2}$ mrc to brughe halte vnd to latten

It 20 or. vor bekere

It 3 verd. vor en h p stenes to vorende

It 1 mrc to vngelde

It 6 verd. vor 2 h pe stenes to vorende by dey muren

It $2\frac{1}{2}$ mrc rig. vor steen op dat bolwerk vnd to timmerne

It 9 verd. to der muren

It 1 verd. to vnghelde

[61a] It $2\frac{1}{2}$ mrc. vor enen haluen ossen vnd vor $\frac{1}{2}$   safferanes

It 1 mrc vnd 10 or. vor balken vnd vor brede

It 15 or. vor en punt rogghen

It $1\frac{1}{2}$ mrc. her Johann Bolemanne vor brede to den torne
 It 6 mrc to der muren vnd to den bolwerke
 It 6 mrc to der muren vnd de balken to vorende
 It 3 mrc to wyne
 It ene mrc to vngelde vnd vor crude
 It $2\frac{1}{2}$ mrc rig. vor 15 vademe kalcholtes
 It 3 verd. vor wyn
 It 1 verd. Petzen to Hapezele wart
 It 5 verd. vor perment
 It 17 ore vor berneholt Kolwaghene
 It 7 mrc to der muren de balken to vorende
 It $1\frac{1}{2}$ mrc to vngelde
 It enen verd. vor kalcholt.
 It 5 verd. her Herman van der Houe vor perment
 It 1 verd. vor wyn
 It 6¹⁾ Claus Pallen to ener vicarien
 It 1 mrc vor balken vnd vor sparen
 It 8 mrc to der muren vnd balken to vorende
 It $1\frac{1}{2}$ mrc to vnghelde
 It 9 verd. to des bodelshus to deckene
 It $3\frac{1}{2}$ verd. vor bolwerkes sceyden
 It 3 mrc steen to luchtene vnde to anderen vnghelde
 It ene mrc to wine
 It 4 mrc dat hoy to winnene
 It $2\frac{1}{2}$ mrc den timmerluden to dem nyen stouen
 It 5 mrc vor 2 perde op den stal
 It 7 verd. vor beyr vor vlesch vor botter
 It 1 mrc to vnghelde
 It 8 mrc den timmerluden to den bastouen vnd den
 muremesters vnd to hoye und to anderen unghelde
 It $2\frac{1}{2}$ mro vor wyn
 It 3 mrc. den timmerluden to den bastouen vnd steen to
 vorende vnd den muremesters

[61b] It 3 verd. vor hoy to vorende
 It 21 mrc to der muren to den bastouen vnd to anderen
 vngelde
 It 10 mrc to den scafferie
 It 5 verd. vnd 4 or. vor calk holt
 It 8 verd. vor thegel to den arkelene achter den nunnen
 It 7 verd. vor 150 dicker dele to den bastouen
 It 3 verd. to sparen to den bastouen

¹⁾ mrc zu ergänzen

It 10 mrc to der muren vnd to den bastouen den timberluden

It $\frac{1}{2}$ mrc to vngelde

It 3 verd. vor en hoep stenes to vorende

It 10 mrc to der muren vnde to den bastouen

It $\frac{1}{2}$ mrc to vnghelde It 5 verdinch vor hafer 27 ore vor brot un 3 verdinch vor hafer

un 15 ore vor hafer 3 verdynch vor hafer

It 1 march. vor hafer 1 artych vnde 12 ore vor sparen her Tydeman Eppynch.

It $\frac{1}{2}$ march vor hauuer [hammer?] un tho deme bolwerke 5 verdychen

It 3 mrc vor raede

It 1 mrc to dem bastouen

It 3 mrc den muremesteres

It ene mrc op den stal

It $\frac{1}{2}$ mrc to vngelde

It $\frac{1}{2}$ mrc vor sparen her Johan Bolemanne

It 3 mrc vor balken

It 5 mrc to der muren

It 5 verd to dem bastouen

It ene mrc op den stal

It $\frac{1}{2}$ mrc vor hafer

It 2 mrc vor saferye

It vor hauuer vnde vor lynen 18 ore

It Eggelken 1 par stauelen 1 verdynch vnde Claues och eyn verdynch

[62a] It deme smede $31\frac{1}{2}$ mrc rig

It 8 mrc den boden to deme capitle

It 34 mrc vor steen breken vnd vor vlyzen

It $2\frac{1}{2}$ verd. to bowende dat hus vor der smede porten

It $2\frac{1}{2}$ verd. vor 2 tunnen beyres

It ene mrc vor hauerer

It ene mrc to vngelde op den stal

It Hermannus deme scriuere 2 mrc

It 16 or to der monte to buwende

It 13 mrc to dem thegelhus

It ene mrc vor 4 tunnen heres

It $\frac{1}{2}$ mrc to vnghelde

[62b—67a leer]

[67b] Vichty vnd sine kumpane

[Es folgt die Spezifikation der „hope steens“ in der

Gesamtsumme von 45 hope, ferner 200 vlyzen.

Ebenso: Hinke Kateyarue 16 hope

Kaupy vnd sine kumpane 28 hope + 13 hope, zusammen also 41 hope, ferner 300 vlyzen.

Die gezahlten Beträge sind nicht angegeben].

- [68a] her Johan Boleman 21 leste kalkes betalet
 Herman Yunghe 7 leste betalet
 Alebrecht Harpe 5 leste betalet
 her Herman Mezeke 3 leste betalet
 It Brunswyke 5 leste betalet
 It Hence van der Molen 9 leste
 It Herman van Bunne 6 leste betalet
 It Yonis Olaues zone 10 leste betalet
 It Johannes Langen 5 leste betalet
 It Hinse Höuele 6 leste betalet
 It Johannes Bruker 6 leste betalet
 It dem mönike 1 last betalet
 It Godeke van den Berge 6 leste betalet
 It Heyne Köryne 2 leste betalet It 4 hope stenes
 It Wickede 25 leste vnbetalet des heuet hey betalet 4 mrc
 It Kanceke 5 leste betalet vnd enen olden schylt es hey
 sculdich
 It Höuele 2 last. It 1 tunnen
 It Johannes Haudes 6 leste betalet
 It Gherlach Witte 3 leste betatet
 It hern Johan van Lechtis 1 last betalet
 It Johan Golsmet vnder den berghe 5 leste betalet
 It her Euert Kallen 6 leste betalet
 It Arnolt Treppen 2 last betalet
 It Peter Scoder 4 leste vor den kezelink
 It Euert van der Borech 8 leste betalt
 It Euert Scoder 10 leste betalet
 It Goschalk van der Brughen 1 last betalet
 It Johan Nap 3 last betalet
 It Bernart Becker 3 leste betalet
 It Wyneke Stenwech 1 last betalet vnd 9 tunnen
 It Godeke van den Berge 1 last betalet. It 3 tunnen
 It Enghelke 4 leste betalet
 It de vrouwe van Lyke $\frac{1}{2}$ last betalet
 It Goschalk¹⁾ Kalle 6 leste betalet
 It 1 pape 1 last betalet

- [68b] Dit sin de der stat sculdich sin den steen
 Her Böleman 4 hope op den berghe et 3 hope to Haryepe

¹⁾ Goschak K.

Her Hinric van der Beke 3 hoep op den berghe
 Arnolt Treppen 2 hoep op den berghe
 Everard van der Smitte $2\frac{1}{2}$ hope op den Harghepe
 Her Thydeman Wickede 4 hope van deme berghe
 Her Hinricus Crowel 6 hope op Haryepe
 It Jacob van Laydes 2 hope van Haryepe
 Her Conraed Keggeler $\frac{1}{2}$ hoep van Haryepe
 Ditmaer Hötwalker 1 hoep op Haryepe
 De luttike Grimme 2 hoepe op den berghe
 Her Herman Mezekin 1 hoep op Haryepe; vnd 7 hope es
 men eme sculdich her Johan van der Molen
 It Johannes Bruker enen hoep den berghe
 It her Johan van der Molen 2 höpe van den berghe
 It Seryes van Röde 1 höep op den berghe
 It her Tydeman Eppink 1 hoep op Haryepe
 It 1 mrc deme scriyuere
 It Hinke vnd sin kumpan de steen brekers hebbet ouer
 en ghedregen met den kemereres den hoep to 15 or. to
 den eyersten 3 höpe It 1 hoep It 2 höpe It 1 hop It 2 hope
 It 1 hoep It 2 hop It enen hoep It 2 hope It enen hoep
 It 2 hope vnd 100 vlyzen It 1 hoep It 1 hoep It enne
 hoep It 1 hoep

[62a] Dit hebbe wy ghegheuen to guder rekenscap
 It gheue wy Hannus Revele 2 mrc rig. It 2 mrc vnd 8
 ore vor 10 hope stenes
 It Hinke Orghele vif mrc rig. enes verd. minus vor
 10 hope stenes to deme kalcouene
 It Yalenpy en hoep van Haryepe $\frac{1}{2}$ mrc betalet
 It enen hoep Yalempy $\frac{1}{2}$ mrc betalet
 It Hennekin van Reuele 5 verd vor 3 hoep stenes
 It Melepeyue heuet vntfanghen enen verd. op 1 hoep
 It Melepeyue heuet vntfanghen $\frac{1}{2}$ mark van Haryepe
 Nyclus Scoder $\frac{1}{2}$ mrc vor enen hoep van Haryepe
 Jacob van Laydes 1 mrc vor 2 hope van Haryepe
 Dit vorede wy op den bolwerke: to deme eyersten
 vmmevanghe $6\frac{1}{2}$ verd
 It 20 ore vnd 2 art. It 23 ore et art.
 It 34 en art. min[us] It 27 ore
 It in der ander weken 11 verd
 It in der derden weken 18 or.

[69b] It op de ö to varende enen verd ¹⁾
 It den ö luden 2 mar righ.

¹⁾ Am Raude der Seite: It 40 or. It $\frac{1}{2}$ mrc vnd 6 or.

It den ö luden 2 mrc.
 It den ö luden 2 mrc It 1 mrc
 It den ö luden 1 mrc It 1 mrc.
 It den ö luden 38 or It 1 verd.
 vor ene tunne haringhes
 It 1 mrc riges It 3 verd.
 It den ö luden 15 ore vor spec
 It 1 mar vnd 1 f. It 1 f.
 It 3 f. It enen verd It $\frac{1}{2}$ mrc
 It. den öö luden 2 mrc. It 2 mrc.
 It den öö luden $\frac{1}{2}$ mrc It 1 mrc
 It 3 ferd. den öö luden It 1 mrc
 It. 3 verd. den ö luden. It. $\frac{1}{2}$ mrc.
 It enen verdinc den ö luden It 1 verd.
 It vor ncuegere 8 ore
 It vor hoy windent 3 or.
 It 16 or vor byl to betteren
 It vor sleden 14 or.
 hoyi to vorene op de ö 20 ore
 It 28 ore vor byle
 It Dorgheles 9 ore
 It 13 ore op de ö
 It 6 ore vor enen sleden et hoy to winden
 It Dorgheles 2 or. op
 It 4 ore vor sleden
 It 2 ore
 Kuiletuyo vnd Henne Kampi
 De hebbet ghebroken to den eyersten 2 hope op den berghe
 It 2 hope It 2 hoep It 1 hop et hundred vlyzen
 It 2 hope It enen hoep It 2 hoepe It 2 hope
 It 2 hope It enen hoep It 2 hoepe It 1 hoep It 1 hoep
 It 1 hoep It. 1 hop It 2 hoepe It 1 hoep It 2 hoepe
 It 2 hope It 2 hoepe It 2 hoepe It 2 hope It 2 hope
 It 2 hope vnd 100 vlyzen It 2 hope It 100 vlyzen It
 enen hop
 It 1 hoep It 1 hop It enen hop It enen hop yuwelic
 betalet
 It Vichty vnd sin kumpan enen hoep stenes vnd 8 or
 It 2 hope It 1 hop It 1 hoep It 2 hope It 2 hoepe
 It 1 hoep und 100 vlyzen It 2 hoep It 1 hoep vnd 100
 vlyzen
 It 1 hoep It 2 hope It enen hop It 100 vlyzen It 100
 vlyzen
 It 1 hoep It 100 vlyzen It 1 hoep It enen hoep It 100
 vlyzen
 It 1 hoep It 1 hoep

[70a] Dit es de rekenscap van den stembrekers
 Henne Kanpy 2 höpe. Item Henne Kanpy 100 vlyzen
 Item [es folgt die Summation von 9 hoepen]
 It. Vichty [Summe] 10 hope.
 It to deme vlote op to scepende 16 art.
 It 32 or.
 Dit sint de ghe brugghet hebbet by der muren
 Albrecht Harpen 3 mrc
 Winekin van Röde 3 m c
 Henne van Keghele 2 mrc
 Albrecht Gronink 32 or.
 Johannes Löre 3 mrc 16 or minus
 her Johann Böleman $\frac{1}{2}$ mrk.
 It Johan Vlamink $\frac{1}{2}$ mrk
 It Zyuert Krybeghel 5 verd. vnd 4 ore
 It her Henrich Kröwel 4 mrc. riges
 It Hateneghe 1 mr op rekenscap
 It Elart van Abo $2\frac{1}{2}$ verd.
 It Kansekin 32 ore
 It Gudwester de smet 5 verd.
 It Olof Scrapetute ene mrk
 It Herman Yunghen 6 verd.
 It her Riken 2 mrc. rig.
 It Johan Langhen 9 verd
 It her Herman Lippe 9 verd et 4 ore
 It Hinse Wyzen 5 verd.
 It Herman van Bunne 25 or.
 It Nicolaus scroder 1 mrk
 It Arnolt schroder 1 mrk
 Dit sint der stat den steen sculdich sin: to den ersten
 her Johan Boleman 3 op Haryepe vnd 3 hope op den
 berghe; Treppen 1 hoep op den berghe; her Hinric en
 hoep.
 It to der snycken to dem ersten 10 ore
 It 2 mrc to der snicken
 It 1 verd vt to scunende
 It $2\frac{1}{2}$ verd de snicken op to theynde

[70b] Notum sit quod subleuauimus a domino Gotscalco Scotel-
 munt 40 mrc de minori moneta, in quibus sibi tene-
 mur. et de vltimis 20 mrc. exposuimus
 Recepimus 4 mrc. It recepimus 7 mrc. It 3 mrc. de
 minori
 It recepimus deinde quindecim fertones It 1 ferton

It hebbe wi vntfangen van der seluen munte 20 mrc
riges, dar en brac vns ane ene mrc et 2

It hebbe wi vntfangen 30 mrc.

It deme nyen scriuere ene mrc. rig. Hermanno

It deme seluen scriuere enen verd. rig.

It deme seluen scriuere vif verd. It deme seluen $\frac{1}{2}$ mrc.

It 3 verd.

It 9 verd. Hermanne

It nostro notario 4 mrc. expagauimus

It notario 2 mrc. rig. It eidem 1 mrc.

It 2 mrc dem seluen

It so hebbe wy vntfanghen to des stades behoef van
deme voghede van deme Kolke 200 balken vnd 20 des
es he der stat sculdich 450 balken met den de wy
vntfanghen hebbet

It Claus Vlamink 3 mrc rig. van sinen lone.

[Nov. 10] It Enghelkin ene mrk to sunte Mertinus daghe

It Enghelkin 2 mrc to paschen It ene mrc

It so heuet Enghelkin ene mrc. op ghe böret op dat nye

It so hebbe ik ghelenet Petzen enen verd

It Petzen 3 mrc to wynaghten vor sin loen dat hey
hebben sculde to paschen

It so heuet Petze ene mrc op gheböret op dat nye

It Wreden 3 mrc It. ene marc

Diderich des smedes rekenscap es 15 mrc enes verd. min

[71a] Hir is de rekenscop wes de market kostet to bruggende
vor zand to vorende 5 verdinge vnd 4 or.

It den arbeydes luden 5 verdinge vnd 8 or.

It vor zand to vorende 5 verdinge $3\frac{1}{2}$ or.

It den arbeydes luden 6 verdinge 4 or.

It vor dunneber 10 art.

It 2 mrc vnde 3 or. vor zand to vorende

It den arbeydes luden 9 f. vnde 3 or.

It den arbeydes luden 2 mrc. minus 4 or.

It vor zand to vorende 1 mrc. 2 or.

It vor dunneber 1 f

It 6 f. vor steen to vorende

It den arbeydes luden 6 f. 4 art.

It 5 or. vor dunneber

It Pawel deme bruggere 1 f.

It den arbeydes luden 6 f. 2 or.

It vor zand to vorende 28 or.

It vor kezelingh to vorende 17 or. 1 art.
 It 1 f. to vnghelde
 It vor zand to vorende 5 f. 4 or.
 It 7 or. vor dunneber 7 or.
 It vor zand to vorende 3 f.
 It den arbeydes luden 21 or.
 It vor sant to voren 4 marc vnde 16 ore

[71b] It pro arena ducenda 1 mrc 3 or.
 It laboratoribus 1 mrc 5 or.
 It pro arena vehenda et laboratoribus 9 fert.
 It den arbeydes luden vppe dem markede 50 ore vnde 3 ore.
 It vor zand to vorende vnde den arbeydes luden 3 mrc rig. vnde 3 or.
 It pro arena ducenda 5 or.
 It den arbeydes luden 25 ore
 It vor sten vnd zand to vorende vnde den arbeydes luden 17 verdinge
 It 1 f vor dunnebeer
 It 6 mrc vor der bruggere kost
 It 11 ferd. vor hold dar de steen mede ghebrand ward
 It 9 or. vor sten to vorende
 It. 2 or van stene
 It den bruggeres $5\frac{1}{2}$ mrc
 It 26 ore vor twe tunnen beres
 It. Vrolike de steen worter heuet ghelouet vor Henne Lettelenen vor dat derdendel van $3\frac{1}{2}$ hoep stenes Item Himmote de voreman heuet ghelouet vor Henne Kanpy vor dat derdendel van $2\frac{1}{2}$ hoep stenes. It Anighes de kalkmeter heuet ghelouet vor Vightly vor derdendel van $3\frac{1}{2}$ hoep stenes.

Erläuterungen.

I. Allgemeines.

Die ältesten im Zusammenhang erhaltenen Kämmerei-rechnungen Revals entstammen der Zeit, in der ein engerer Zusammenschluss Revals mit den Hansestädten zum ersten Mal deutlich hervortritt. Das Jahr, mit dem diese Rechnungen fortlaufend einsetzen, ist 1369; der gelegentlich der Koalition gegen Dänemark 1367 den Hansestädten auferlegte Pfundzoll ist von Reval am den frühesten und willigsten bezahlt worden.

Während nun bis dahin die städtische Buchführung, aus dem primitiven „Wittschop-Buch“ entstanden, in den „Erbebüchern“ fortgesetzt, noch die verschiedensten Gegenstände städtischer Wirtschaft in denselben Büchern umfasst hatte, erscheinen die ältesten Kämmereibücher als *spezielle Aufzeichnungen rein finanziellen Charakters* und werden von da an bis weit in die russische Zeit hinein fortgeführt. Man wird wohl kaum irren, wenn man in dieser Entwicklung städtischer Buchführung das Vorbild hansischen Rechnungswesens als massgebend annimmt.

Das Revaler Stadtarchiv enthält in der Abteilung „Städtische Finanzen“ (A d) die ältesten Rechnungsbücher der Stadt; zunächst in vereinzelter Aufzeichnungen (A d 1), dann im Liber de diversis articulis, primo de *redditibus civitatis* (A d 4, 5.), später in dem s. zt. von W. Stieda veröffentlichten Revaler Zollbuch 1373.—1484. (A d 6)

Mit Rücksicht darauf, dass die von 1352.—1357. reichenden Kämmereirechnungen im Livl. Urkundenbuch gedruckt sind, sind sie in die ältesten Revaler Kämmereirechnungen nicht aufgenommen worden.

Zum Abdruck gelangen folgende Kämmereibücher: Ad 1, 2 und 3.

II. Beschreibung der Texthandschriften.

Die beiden aus je acht Blättern bestehenden Pergamenthefte (14, 5 × 20,7 cm), die im Katalog des Revaler St. A. als A 1

und A 2 bezeichnet sind, haben ursprünglich *ein* Pergamentbüchlein gebildet. Das ergibt sich zur Evidenz daraus, dass auf der Rückseite des letzten Blattes von Ad 1 verwischte Abdrücke von Schriftzeichen zu sehen sind, die auf dem ersten Blatt von Ad 2 stehen. Auch inhaltlich bildet Ad 2 eine Fortsetzung von Ad 1.

Handschriften. In A 1, 2, wechseln *zwei* Handschriften mit einander ab. Die eine, gerundeter, meist eine blässere Tinte benutzend, findet sich auch in Ad 3 und wird mit ziemlicher Sicherheit als die des Kämmerers *Albertus de Verden* anzusprechen sein. Ueber die Persönlichkeit des anderen Schreibers lässt sich *genauer* nichts mitteilen.

Der umfangreichste der hier veröffentlichten Texte ist Ad 3: ein *Papierbuch* (22×15 cm), aus 71 Blättern bestehend, um 1890 neu eingebunden. Das Papier ist ausserordentlich stark und schön und vortrefflich erhalten.

Wasserzeichen: Hundekopf, ch, ①.

Handschriften: Zu unterscheiden sind mit Sicherheit fünf Handschriften. Die schon erwähnte des *Kämmerers Albertus de Verden* wechselt gleich zu Anfang des Buches mit einer weniger geglätteten ab, herrscht aber im wesentlichen vor. Ganz vereinzelt findet sich (S. 4b, 5a) eine sehr ungefüge Handschrift, augenscheinlich die eines Nichtklerikers. Mit S. 19b beginnt eine neue Handschrift, die den grössten Teil des Buches, bis S. 55b, einnimmt. Der Schluss weist wieder eine neue Handschrift auf. Da die Kämmerer selbst meist auch die ältesten Kämmererbücher geführt haben, so ist anzunehmen, dass die Handschriften die des Gotfried Isvrede, Johann Hamer, Evert Kolle oder Hinr. Wulf sind, die in jener Zeit das Amt der Kämmerer bekleideten; *genauer* lässt sich im Einzelnen nicht angeben.

Was den *Schriftcharakter* anbetrifft, so weist er die Merkmale des 14. Jahrh. namentlich in der nahen Verwandtschaft zwischen c und t auf.

v und w haben ziemlich wahllos bald konsonantischen, bald vokalischen Wert. Für ö findet sich öfter, wie noch heute im Dänischen, ein quer durchstrichenen o.

Abkürzungen kommen bei Münzbezeichnungen meist, ausserdem selten vor.

Die *Datierung* erfolgt nach den Sonntagen und Heiligen des Kirchenjahres. Die Wochentage werden vom Sonntag an als feria prima, secunda etc bezeichnet. Unter den Heiligen findet sich auch der hl Heinrich, dessen Kultus aus Finnland, wo er — in Abo — speziell verehrt wurde, in den Revaler Heiligenkalender übernommen zu sein scheint.

Für die *Wiedergabe durch den Druck* sind folgende Grundsätze befolgt worden.

Die *Eigennamen* sind gross geschrieben, auch wenn das im Text nicht der Fall ist.

Die Unterscheidung zwischen konsonantischem und vokalischem Wert in u, v, w ist *nicht* vorgenommen worden, diese Zeichen werden vielmehr so, wie der Text sie verwendet, wiedergegeben.

Bei nicht völlig sicherer Lesung sind die fraglichen Stellen durch ? gekennzeichnet.

III. Sprachliches.

In die Zeit der Niederschrift der ältesten Kämmererbücher fällt im allgemeinen der Uebergang von der *lateinischen* zur *niederdeutschen* Sprache in unseren heimischen Quellen. Das Ueberwiegende ist jetzt schon — seit etwa 1371 — die letztere Sprache. Die einzelnen Posten werden in A d 3 nur ausnahmsweise lateinisch gebucht.

Im Allgemeinen lässt sich sagen, dass das Lateinische doch noch — trotzdem erhebliche Schnitzer vorkommen — korrekter gehandhabt wird als das Niederdeutsche. Bei den ndd. Eintragungen ist eine typische Erscheinung oft wahrzunehmen: die *Metathese*. (Nach dem Muster von versk = nd. frisch bildet ja auch das Estnische werske = frisch) So findet sich vielfach:

	glet	statt	gelt
	vilck	„	vlick (= Braten)
	unglet	„	ungelt
	bernen	„	brennen (berneholt = Brennholz)
	volt	„	vlot (= Floss)
	Crot	„	Cort

Das geht über das sonst im Ndd. Gebräuchliche zumteil hinaus. Im Uebrigen ist die Sprache mit dem etwa in Lübeck üblichen Mittelniederdeutsch so gut wie identisch und stellt einen nicht unwesentlichen Beitrag zu dem Kapitel „Das Niederdeutsche als die deutsche *Schriftsprache* vor Luther“ dar.

IV. Organisation der städtischen Wirtschaft.

Die Verwaltung der städtischen Finanzen erfolgt durch die aus der Mitte des Rats erwählten *beiden Kämmerer*, deren Amtsperiode augenscheinlich, wie die der Glieder des Rates, als *einjährig* anzunehmen ist. Nach Ablauf des Kämmerer-Amtsjahres traten die Kämmerer wieder in den Rat zurück und konnten eventuell später wieder in einem andern

Ratsamt, vielleicht auch dem des Kämmerers, verwendet werden. Sichere Angaben bietet der kurze Zeitraum, den unsere ältesten Kämmergeibücher umspannen, freilich nicht.

Der *städtische Haushalt*, den die Kämmerer zu leiten hatten, wird in jener Periode *budgetlos* geführt. Es ist Aufgabe der Kämmerer, die städtischen Einnahmen und Ausgaben nach Möglichkeit ins Gleichgewicht zu bringen. Das geschieht nicht nach einem Voranschlage, sondern je nach dem Einlaufen von Einnahmen oder Rechnungen.

Eine — wenn auch recht mangelhafte — Uebersicht über die städtische Wirtschaft im Verlauf des ganzen Jahres bietet der „Thomasabend“, 21. Dez., der bis in das letzte Menschenalter hinein feierlich begangen wurde. An diesem Tage wurden die letzten Rechnungen im Jahre bezahlt, worauf eine Pause bis Neujahr eintrat. Abweichend davon umfasste etwa in Riga die Periode des städtischen Wirtschaft die Zeit von Michaelis bis Michaelis.

Was die

Einnahmen

der städtischen Wirtschaft betrifft, so bilden einen wesentlichen Bestandteil die *Einkünfte* aus den *städtischen Buden*, vor allem den Schuster- und den Höker oder Krämerbuden.

Es ist nicht uninteressant, die Theorie F. Rörigs, die er für die Lübecker Verhältnisse entwickelt hat — dass nämlich in einer speziellen Gruppe von Städten eine entschlossene und tatkräftige Vereinigung von Unternehmern gewissermassen als Stadtgründer aufgetreten sind, indem sie den Handel in den „Buden“ organisierten — auf ihre Anwendbarkeit für Reval zu prüfen.

Es scheint nach unsern Kämmergeibüchern, dass die Theorie Rörigs für Reval in *diesem Zeitraum nicht* unbedingt anwendbar ist. Unsere Rechnungen führen gleich anfangs eine Reihe städtischer Buden auf, allerdings mit Lücken. Diese letzteren sind wohl daraus zu erklären, dass ursprünglich städtische Buden an Privatleute verkauft worden sind. Späterhin finden sich Angaben darüber, dass N. N. eine städtische Bude gekauft habe. Dass aber die Buden ursprünglich in städtischem Besitz waren, ist schon aus ihrer Bevorzugung im Titel von Ad 1 (liter *de bodarum censu aliisque redditibus*). Die Pachtgelder für diese Buden bilden also einen wesentlichen Teil der städtischen Einkünfte.

Der *worttins* ist die heute als *Grundrente* bekannte Steuer. Sie hat, nach den Kämmergeibüchern verhältnismässig geringe Erträge ergeben.

Eine *Einkommensteuer*, der später in den einzelnen Kirchspielen erhobene *Schoss*, hat in dieser Zeit augenscheinlich schon bestanden, da die *scoteheren* erwähnt werden.

Näheres darüber bieten indessen die Kämmereirechnungen nicht.

Eine eigenartige Stellung, *zwischen* Einnahmen und Ausgaben, nehmen die *speziellen* für *hansische Zwecke* (die „*segelacie*“) *erhobenen Gelder* ein. Wir haben unter dem „*gelde des gemenen Kopmanns*“ wohl den *Pfundzoll* zu verstehen, der von Reval ja früh erhoben wurde. Nach der primitiven Rechnungsführung jener Zeit wurden diese Gelder gewissermassen als Privatkonti einzelner Kaufleute in Beuteln oder „*Blasen*“ aufbewahrt. Falls die Stadt finanzielle Schwierigkeiten hatte, wurden unbedenklich innere Anleihen abgeschlossen, indem aus dem Beutel des einen oder andern Privatmannes, der den Kämmerern offenbar gut bekannt war und vertrauenswürdig erschien, Summen entlehnt und gelegentlich wieder zurückerstattet wurden.

Nur durch diesen Modus kann es auch erklärt werden, dass der Rat jederzeit in der Lage war, über die für das baltische Gebiet in Betracht kommenden *verschiedenen Valuten* zu verfügen. Von diesen Münzverhältnissen soll weiter unten eingehender die Rede sein.

Ausgaben.

Die Ausgabeposten machen den eigentlichen Inhalt der Kämmererbücher aus. Sie lassen vor allem erkennen, für welche Zwecke das Geld der Stadt ausgegeben wurde, was die Ziele der städtischen Finanzpolitik waren.

Der Schwerpunkt der städtischen Wirtschaft liegt in jener Periode in den Ausgaben für die *Befestigung* und *Erweiterung der Stadt*.

Es ist der *nördliche Teil* Revals, der jetzt gleichsam vor unseren Augen ersteht: das Stadtgebiet vom *Rathaus* bis zu den *beiden Strandpforten*, mit anderen Worten: die Ausdehnung bis zum *Hafen* hin. Die älteste Mauerumfassung Revals, die von 1310, hatte jene Stadtteile noch nicht umfasst. Das „*dänische*“ Reval hatte sich ja im Grossen und Ganzen auf das von Ritter-, Rader-, Lang- und Schmiedestrasse begrenzte Gebiet beschränkt. Das *Rathaus* steht zu Ende des 14. Jahrh. fertig da; schon damals scheint es einen — wohl bescheidenen — Turm gehabt zu haben. Jetzt wird der Alte Markt, der Rathausplatz, gepflastert, augenscheinlich auch mit Wasserleitung versehen. Nördlich des Marktes entstehen jetzt die

Bürgerhäuser der *Hansekaufleute*, die ja gerade in der 2. Hälfte des 14. Jahrhunderts in zunehmender Zahl in Reval einwandern.

Daher ist eine wesentliche Sorge der Revaler Kämmerer jener Zeit die *Beschaffung* von *Baumaterialien*. Holz für den *städtischen Kalkofen* und vor allem *Steine* zum Brücken der Strassen müssen immer wieder neubeschafft werden. Zum Schlusse von Ad3 füllen die Rechnungen über Beschaffung von Steinen und Steinmetzarbeit mehrere Seiten nacheinander. Das Material lieferte der Kalksteinbruch der Stadt am Laksberge.

Neben diesen Hausteinen werden *Ziegelsteine* in nicht geringen Mengen verwendet. Wir werden unter dem damaligen „tegelsten“ wohl ausschliesslich *Dachziegel* zu verstehen haben, nicht etwa den Backstein, der ja als Baumaterial für uns erst in neuerer Zeit verwendet worden ist.

Wesentliche Posten sind dann auch die für Anschaffung von *Brettern*, *Handwerksgerät* aller Art, die Bezahlung der *Kalkmeister* und *Säger* angesetzt.

Als Oertlichkeiten, von denen Bau- und Brennholz bezogen wird, werden im Kämmereibuch besonders genannt: die *Insel Nargen* und das Konventshaus zu *Kolk*. Schon im 13. Jahrh. hatte Nargen Holz für die Arbeiten am Revaler Schloss geliefert. Ueber die Art des Transports von Nargen nach Reval geben unsere Rechnungen einen interessanten Aufschluss: aus den gefällten Stämmen wird, und zwar von einer Genossenschaft, man möchte sagen, einem Artell von fünf estnischen Arbeitern, ein Floss gezimmert, das dann auf dem Seewege nach dem Kalkofen der Stadt verbracht und dort verheizt wird. Den Transport des Holzes aus Kolk hat ein Mönch des dortigen Konventshauses, einer Filiale des Rumaklosters auf Gotland, besorgt.

V. Münzwesen.¹⁾

Eine Geschichte des baltischen Münzwesen ist noch nicht geschrieben. Unsere Kämmereirechnungen bieten indessen für ihren Zeitraum manches beachtenswerte Material, da sie die Münzverhältnisse vor den entscheidenden Münzrezessen von Walk (1422—26) immerhin in hellerem Lichte als bisher erkennen lassen

Nach der Münzordnung der Königin Margaretha für Reval vom 13. August 1265 sollten aus der Mark Silber sechs Mark

¹⁾ Vgl. H. Hildebrand, Das Rigische Schuldbuch (1286—1352) pg. XLIV ff. (Die Münzverhältnisse).

und zwei Oere Pfennige geprägt werden.¹⁾ Bischof Albert hatte für Riga 1211 bestimmt, dass aus der gotländischen Mark Silber $4\frac{1}{2}$ Mark Pfennige gemünzt werden sollten.²⁾

Wie bei der Rigischen, so gibt auch bei der Revaler Münze die Einteilung:

Die Mark Silbers = 4 fertones (Ferdinge) = 192 Pfennige.

Das heisst: die geprägte Münze war zunächst ausschliesslich der *Pfennig*. Mark, Ferding, aber auch Oere, Lot (lothones) und Satin waren lediglich Rechnungseinheiten.

Nun begegnen uns in Riga wie in Reval *Schillinge*, *Artige* und *Oertuge*, und zwar in folgender Relation

1 Mark Silber = 48 Oer.

1 „ „ = 36 Schillinge.

1 Oer = 3 Artige.

Im 15. Jahrhundert hat die Verwendung vor Schillingen und Artigen stetig zugenommen. Offenbar hat damals das Bestreben über eine Münze vom *Groschentyp* zu verfügen, wie ihn z. B. der französische Turnois darstellte, zur Einführung dieser Mittelmünzen zwischen Mark und Pfennig geführt. Nach den Münzrezessen des Walkschen Ständetages war die Prägung von Schillingen aus der Mark Silber (32) festgesetzt und gehörte in das Rigische Münzsystem; die Groschenmünze ist also damals in das baltische Münzsystem, als welches wir die Rigische Münze wohl ansehen dürfen, als Schilling aufgenommen worden.

Dass nebenbei die *lübische Währung* von den Revaler Kämmerern viel benutzt wurde, ergibt sich schon aus unsern Kämmererechnungen. Ueberhaupt musste eine Hansestadt wie Reval ausländische Valuta verschiedener Art stets zur Verfügung haben, um zu kaufende Bedarfsartikel in jeweiliger Landesvaluta bezahlen zu können. So werden für Wein und andere aus Lübeck bezogene Waren Lübecker Gulden und Schillinge gezahlt, andere deutsche Währungen finden sich im Verkehr mit Braunschweig.

Betreffs der *Münzprägung* kann festgestellt werden, dass sie zu den wichtigsten städtischen Funktionen gehörte. Eine Notiz im UB (Reg. 1215), die um 1365, also kurz vor dem in unseren Kämmererechnungen behandelten Zeitraum anzusetzen ist, besagt, dass Peter Stockelstorp, offenbar damals Münzherr, in einem Jahr aus der Münze 875 Mk. Rig. erzielte. Davon wurden „zu der Städte Behuf“ (offenbar also für den Pfundzoll) ganze 350 Mark überwiesen. Der Ordenmeister als

¹⁾ UB I, 390.

²⁾ UB I, 20.

Münzherr erhielt 200 Mk. Die Münze hat damals zu den wichtigsten Einnahmequellen der Stadt gehört.

VI. Politisches und Kulturgeschichtliches.

Die auf die Landesgeschichte bezüglichen Notizen der Kämmereirechnungen sind im Bd 3 des UB. abgedruckt worden. Wenn es auch kein reiches Material ist, das die K. R. dafür beibringen, so lassen sich doch einige nicht unwesentliche politische Wahrnehmungen machen.

Es ist schon bemerkt worden, dass der feste Anschluss Revels an die Hanse gerade in diesem Zeitraum deutlich zum Ausdruck gelangt. Nebenbei aber ist nicht weniger deutlich zu bemerken, dass die Stadt Beziehungen auch zu ausserhan-sischen Handelsstädten pflegt. Ratssendeboten gehen nach *Stockholm* und *Schweden* überhaupt, nach den *finnländischen* Städten *Abo* und *Wiborg*. Diese Beziehungen sind bekanntlich seit dem Frieden von 1326 immer wieder gepflegt worden. Ferner wird *Nowgorod* besandt, und in dem zu *Walk* (to der Poddele) abgehaltenen Tage erkennen wir Beziehungen der *livländischen Städtetage*.

Dabei ist das Abhängigkeitsverhältnis Revels zum Deutschen Orden klar gekennzeichnet, namentlich in den Naturallieferungen an Ordensmeister und Gebietiger. Die Beziehungen zu *Dorpat* sind in diesem Zeitraum noch nicht so reich entwickelt wie in 15. Jahrhundert.

Als *kulturgeschichtliches* Moment von wesentlicher Bedeutung muss die zum Jahre 1371 verzeichnete Notiz bewertet werden, die davon spricht, dass den „gerenden“, d. h. den fahrenden Gauklern, die auf dem Rathause Vorstellungen gaben, Geld gezahlt worden ist. Trotz der Dürftigkeit der Mitteilung werden wir annehmen dürfen, dass diese Schaustellungen nicht weniger Effekt erzielt haben wurden als der etwa 200 Jahre später auftretende Seiltänzer („Flieger“), von dem Russow so anschaulich zu berichten weiss.

Dass die Stadt schon damals ihre eigenen *Spielleute* gehabt hat, ebenso wie der Orden, überrascht nicht.

Der in diesem Zeitraum erwähnte Arzt Hattorpe aus Westfalen (Soest) ist bei Dr. J. Brennsohn, Die Aerzte Estlands, nicht erwähnt; es ist nicht ausgeschlossen, dass er mit einem der für das 14. Jahrhundert bei Brennsohn genannten Aerzte — Bartholomäus 1361, Curd 1373 — identisch ist.

Ortsregister.

- Aa** (to dikende) 72(2×) - ein Bach aus dem Oberen See
Abo 35, 36, 55
Darbate, Darbte, Darpete 13, 51, 57, 58, 67, s. Tharbatum
Enger aa 77
Flandria 28
Goldenbeke 77
Hapezele, Hapsele 39, 80
Haryenpe, Hariepe, Harhepee, Hargepee (Steinbruch am Laaksberge, dem der Bach Härjapea entströmt) 46, 47, 48, 56, 60, 82, 83
Helsingborch 11
Jeruen, Geruen 30, 32
Kolk, ein Kloster 22, 38, 54, 64, 86
Lakede, Lakede bergh 24, 45, 47, 48, 55; nur „bergh“ 33, 47, 48, 56, 59, 60, 61, 82, 83, 84
Lubeke 71
Merienmaa, Meryenmaa 55, 64, 75
Nargedén, Nargheden 15, 40; nur holm 33; oder insula 23, 29; oder ö, öö 13, 16, 29(2×), 37, 46, 47, 49, 50, 57, 62, 66, 83, 84
Narwe 11
Neugard 12 (Nowgorod)
novum castrum=Nyenhus 24(2×), Neuhausen im Werroschen Kreise)
Ouerste molen 47
Ouerzee 58
Pernowe 46, 49, 54, 70
Podele, Poddele (Walk) 11, 13, 14, 36
Prusen 79
Reualia 26
Reuele 43, 51, 57(2×)
 — **aculeum** 13 (Schandpfahl)
 — **arkenel, arkenale, arkelene, erkele** (Bustwehr s. ummelop) 33, 34, 37(3×)
 — **holt** 37
 — **thegel** — **ageter den nannen**, **susteren** (beim Klosterhof) 35, 80
 — **yeghen Hinzen van Bremen** (Russstrasse) 47
 — **bastoue (oder stoue)** 37(2×), 38, 39, 61, 71, 72(2×), 73, 80(4×), 81(4×)
 — **by sunte Olaues** 52(2×), 78
 — **nye** (Ritterstrasse) 54, 66, 80
 — **blyden, by der** (Wurfmaschine) 62
 — **bodel, bödel, budel (des), hus** 14, 37(2×), 40, 70;
 — **tobuwende** 78; **to deckene** 80
 — **huzekin, ut to vorende** 70
 — **strate** 37, 38(3×), 39(4×), 40, 43
 — **boda, bode** 12, 30, 32, 55, 63, 70, 74
 — **angularis** 7
 — **hus** 39
 — **hokerboden** 15, 32(5×), 33, 35, 40, 41(3×), 42(2×), 47, 63
 — **up dem markede** 46
 — **oppene** 43(2×)
 — **penesticorum** (Krämer) 7
 — **van ouerzee** 58
 — **recte in opposito aculei** 7
 — **scoboden** 10, 15, 32(3×)
 — **(den) scomekeren** 43
 — **sutorice** 7
 — **vleschboden** 64 s. **scharnen**
 — **zelboden** 75
 — **bolwerk** 16, 78(3×), 79, 80, 81
 — **(aus) bolen** 38(3×), 50, 68(8×),
 — **to timmeren** 59, 68, 79
 — **sceyden** (Einfassung) 55, 67, 69 (3×), 71, 72, 80
 — **(aus) struk** (Strauch) 59
 — **veltsteen** 70, **steen** 83
 — **van deme Kolke** 38
 — **brotscharnen** 73
 — **brughe, brugge, bruge** 38, 56(3×), 69, 70(3×), 71, 72
 — **agter bodén hus** 39
 — **bi den muren** 62
 — **bi deme strande** 72(5×)
 — **bi der hauene** 57 (dieselbe)
 — **dar men op dat luttike hus get** 33

- — mede deme huzekin 77 (dieselbe)
- — steenbrughe 72 (=strant, hauen brughe) s. pons
- — vor der smede porten 33, 36,
- — damm 72
- — dyk 53, 64
- — edificium in foro 22(2×), 23(3×), 24(4×), 25(5×), 26(4×)
- — fornax calcis 20, 24 s. kalkonen
- — forum 19, 21(2×), 22(2×), 23(2×), 24(5×), 25(2×), 26(2×) s. market
- — fossatum 23(3×), 24, 26, 28 s. graven
- — galghe 76 s. scerestock
- — garderum 12 (hern Cord Keggeler)
- — graven, graue 34(3×), 53, 56, 71 s. dyk u. kanal
- — bi der bastouenporten 72
- — vor des bodel hus 37(2×)
- — vor de lemporten 47
- — vor de smedeporten 31, 36
- — haven 57
- — hus des bodel 14, 37(2×), 40, 70, 78, 80
- — boden 39
- — Hinken bi der muren 62
- — luttike (by der brughe) 38
- — des scarpenrigtere 42
- — vor der smedeporten 81
- — huzekin 77
- — des bodel 70
- — sunte Nicolaus 73
- — kak, cac (Schandpfahl) 20, 39
- — kanal, canalis 28 s. graven
- — by dem Rententorn 36
- — kalkouene, kalkhoven, kallecouene 10, 11, 14, 28, 30, 31, 32, 33, 37, 38, 39, 46, 48, 52, 53, 54, 55, 56, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 69, 70, 71, 75, 83 s. ouene u. fornax calcis
- — kloster, de juncvrouwen in deme 49
- — koppelen 29, 37, 38, 39, 53, 56
- — kuntor (im Rathause?) 58
- — market 29(2×), 35(4×), 36(2×), 37(5×), 38(6×), 39(4×), 40(4×), 41(5×), 42(6×), 46(3×), 52, 55, 61 s. forum
- — kostet to bruggende 86, 87
- — marstal 15, 23, 33, 37(2×), 50, 51, 52(5×), 53(5×), 54(6×), 56(3×), 58, 59(3×), 60(3×), 63(3×), 64, 65(2×), 66, 67(3×), 68(2×), 70(2×), 75, 76(3×), 77(7×), 78(7×), 79, 80, 81 s. stal u. paerttorn
- — molen 11, 12, 13, 15
- — molendina 22
- — moneta (Münzhof) 10, 17, 45, 85 s. munte
- — fenestrae, ubi monetant 9
- — moniales 22, 30, s. de juncfrouwen im kloster, de nunnen, de susteren
- — moniken 37, 74, 78
- — monte, munte (Münzhof) 9(3×), 10, 15, 66, 81, 86
- — hof 79
- — hus 10(2×)
- — muren 33, 56, 61, 62, 71, 73, 74, 75, 77, 78, 79, 80, 81, 85
- — an den raetkameren 77
- — in dem graven vor der smedeporten 37
- — to deme damme 72
- — to deme umbelope 73
- — tmysche Kulen 76
- — notstal 30, 55, 56(2×), 77 (Schmiede)
- — nunnen, achter — arkenele 80
- — ouen s. kalkowen 30, 33, 43, 46, 70
- — ouerste molen 47
- — platea 20, 22, 38 s. strata
- — pons, s. brughe 21
- — porte bastouen 61(2×), 72(2×)
- — — Karien 35, 42
- — — lem 19(2×), 47
- — — smede 31, 34(3×), 36(2×), 81
- — — vinden 34
- — — stock — de to der karienporte (vor de), vindae 35
- — — strant — 61, vinden 34
- — — vaken, wagtet, vegtere 34(2×), 35(2×), 36(2×), 37(2×); wohl auch 16, 36, 40
- — — strantstratenporte 49 (dieselbe)
- — rathus, raethus 31, 33, 40(2×), 41, 56, 75, 78
- — raet kamere 77
- — rusge kerke 34
- — singhelen (runde Holzbefestigung) 48, 52
- — scerestock (Schandpfahl=kak) 76; s. galghe
- — scharnen, brot 73
- — vlesch 55(2×) s. vleschboden
- — scole 50, 56
- — to bowende 47
- — wort 49
- — spetal, spittal der zeken 12, 30, 33, 49, 66, 70, 76, 78
- — to deme hilgen gheste 49
- — stades hof to plankende 73
- — stal-marstal 9, 10, 30, 32, 33, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 46, 47, 49, 51, 52, 53, 54, 57, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 75, 76, 77, 78, 79, 80 s. auch paert torn
- — strata 26, 27 s. platea

- — des bödel 37, 38(3×), 39(4×), 40, 43
- — strantstrate 49
- sunte Nicolaus 73
- sunte Olaue 52, 78
- susteren, zusteren 50, 67 s. juncfrouwen im kloster, nunnan
- — arkenele agter den — 35
- — toren 35
- — torn in der susteren hof 39
- teghelhus 13, 15, 17, 81
- toren agter den sustern 25
- torn 65, 78, 80
- — in der sustern hove 39
- — paert torn 72 s. marstal
- — der hern Arnold van Rente 35, 56
- — des hern Hermann van der Lippe 49
- — veghtere op. deme torne 16, 36, 40(-strantporte)
- — vor der strantstratenporten 49
- turris 21
- — fabrorum 28(2×)
- ummegangh op den bolwerk (Wehr-gang) 83
- vmmelop bi den muren 32, 73
- vlescharnen 55(2×)
- vleschboden 64
- waghe 75
- weg brugene bi den bastouen 38
- wegh slechtende bi deme strande 70, 71
- weken to murende to deme kal-kouene 62
- Riga 27
- Rige, Righe 14, 40, 51, 71
- Sweden 34, 53, 70
- Tharbatum 26 s. Darbate
- Vellin, Velin 23, 26, 33
- Vlanderen 11 s. Flandria
- Wiborg, Viborg 31, 33, 41

Personenregister.

Vorbemerkung. Die Anfertigung der Register ist Herrn Oberlehrer A Plaesterer zu verdanken. Bei Aufzählung gleichlautender Vornamen ist die Seitenzahl fortgelassen und bei den jedesmal gesondert behandelten Familiennamen oder Organisationen (Rat, Gewerbe, Kompanien) zu ersehen.

A.

Abo, Elard van 85
 Alardus de Wedderen, dominus
 Albertus, notarius 17, 27, scriuer 20,
 28, 31, 33, 35, 47, 54; dominus scrip-
 tor 57; her scriuer 59 (2 ×)
 — de Bode, dominus
 — (Albrecht) Gronink
 — Cremer
 — (Albrecht) van Verden, dominus
 Albrecht Harpe
 — mester 13
 — Roschild (Roscild), stenvorer
 Alestum, Johan van, stenvorer 39
 Alf (Alef, Aluinus), her (de Lennepe?)
 11, 17, 58
 Almena (Almanaa), Henneken 11, 17,
 20, 26, 51, 53, 54, 57, 58, 63
 Aluinus, dominus (s. her Alf)
 Andreas (Andres, Andrewes), öömann
 u. steenvorer 17, 28, 46, 51
 Anighes, de kalkmeter 87
 Arnike, timmerman 36 (2 ×), 46 (s.
 Arnolt)
 Arnold, (Arnd) van Renten, dominus
 — Stange, carpentarius
 Arnolt, Rökelose
 — schroder 85
 — timmerman (30 (s. Arnike)
 — Treppe
 Augustinus (Austinus), kleynesmit, fa-
 ber 14, 21, 23, 30, 35

B.

Balistenmaker, Conrad
 Bartholomeus, medicus 11, 20
 eqcker Bernart
 — Enbeke

Beke, Hinrich van der, her 8, 15, 22,
 27 (2 ×), 35, 67, 74
 Beleke (hokerbode) 42
 Belekeman 32
 Beneke, timmerman 18, 22 (3 ×), 24
 (2 ×), 23 (2 ×)
 Berge, Godeke van den 82
 Bernart, becker 82
 Bernardus, magister, murator 21, 22,
 25, 27 (3 ×)
 Bertoldus, sadelmester 18, 51 (3 ×)
 Bode; Albertus de, dominus 8
 Boleman, Johannes, dominus 8, 12, 16,
 20, 22, 23, 31, 45; her 47, 50, 55,
 67, 73, 78, 79, 80, 81, 82 (2 ×), 85
 Bolle, Claus, vorman 34 (cf. Polle)
 Bordeel, broder 74
 Borech, Euert van der 82
 Bornike, Cort 43
 Borchard, muntere 8 (4 ×), 9 (3 ×), 38
 Brakel, Arnd van 14
 Brakele, Hinz (Hinse) 9, 43
 Brant Vise
 Bremen, Johan van, her 13, 43
 — Hinse (Hinze) van 43 (2 ×) 44, 47, 74
 Brendeke Kaleman
 Broker (Bruker), Johannes 11, 82, 83
 brugemester Pawel (Pauwel, Paul)
 Brugen, Goscalke van der 34, 82
 Brunswik, Hinrik 20, 44, 82
 Bubeke 12, 35
 Bunne, Herman van 82, 85.

C. Ch. s. K.

D.

Dalwig, sceper 33
 Dethmarus de Elten
 Diderik Hoppenorm, dominus, de pape
 Ditmaer, hōtwalker 55, 73, 74, 83
 dominus (her) Albertus, des stades
 scriuere

— dominus Beke, Hinricus de (van)
 — Bode, Albertus de
 — Bremen, Johan van
 — Duderstad, Johan
 — Dunevar, Johan
 — Epping, Tidericus
 — Hamer, Johan
 — Heydeman, Gerhardus
 — Hoppenorm, Thydericus, de pape
 — Hove, Herman van der
 — Isvrid, Ghotfridus
 — Kalland (Kalle) Everhardus
 — Kegheler, Konrad
 — Krowel, Hinricus
 — Kurowe, Johan
 — Lechtis, Johan van
 — (Lennepe), Alf (Aluinus) de
 — Lippe, Herman
 — Louenschede, Winand
 — Mezeke, Herman
 — Molen (Molendino), Johan van der
 — Morman
 — Renten, Arnold van
 — Rike, Richard
 — (Rode), Ghervinnus de
 — Rosen, Johan van
 — — Woldemar van
 — Sabel
 — Sceper, Johan
 — Scotelmund, Gotscalcus
 — Schermbeke, Christian (Kersten) de
 — Specht Johan
 — Stabele
 — Stalbitser Cesarius
 — Verden, Al'ertus van
 — Wazemule, presbyter
 — Wedderen, Alardus van
 — Weldingen, Herman
 — Wickede, Tideman
 — Witte, Johan. de pape
 — Wulf, Hinricus.
 Dorgehes 84 (2 ×)
 Dornigh (Doric), Dideric (Dydericus,
 Thiderikus, Thidekinus), smed, faber
 13, 15 (2 ×), 16 (3 ×), 17 (2 ×),
 21 (2 ×) 23, 24, 26, 28. 35, 40, 42
 45, 49, 52, 53, 63, 70, 74, 86
 Droghe, Herman 74
 Duderstad, Johan, her 34, 36, 43, 45
 Dunevar, Johannes, dominus 10, 18,
 20, 28, kindere 32.

E.

Ehalembi (Ehalembe), stenvorer 59, 61
 (s. Yalembi)
 ard van Abo

— Elard Welescap (hokerbode)
 Elten, Dethmarus van, her 8, 42
 — Gherard van 78
 Enbeke, de becker 74
 Engelke (Enghelke, Engelkin, Hengel-
 ke), nostre civitatis famulus 11, 12,
 15 (2 ×), 16, 17, 20, 25, 30, 31, 33,
 43, 49, 52, 54, 58, 61, 70, 73, 76, 81,
 82, 86 (3 ×)
 Eppingh (Eppinc, Eppink), Thidericus
 (Tideman) her, 15, 18, 23, 26, 28, 36,
 38, 43, 81, 83
 Ergele, steenvorer 31 (s. Orgele)
 Euert van der Borech
 Euert, scoder 82 (s. scroder)
 Euerard van der Smitte
 Euerhardus (Euerhart, Euert) Kalland
 (Kalle) her 8, 12, 15, 25, 33, 34 (2 ×)
 39 (2 ×), 43, 49, 55, 56, 58, 65, 78, 82.

G.

Gerhardus (Gerde, Gret) Heydeman
 (Hedeman) her, camerarius
 Gherard van Elten
 Ghereke Wisen wif to Darbte 13
 Gherlach Witte
 Gherwin (de Rode), her
 Gledebeke 13
 Godeke (Ghotfridus), Isuret (Yssvrit.
 Isfert) her
 — van den Berge
 — Wesele (Vesele)
 goltsmet Herman
 — Johan (vnder den berghe)
 Goscalc (Goschalk) van der Brughen
 — Kalle
 — van Ruden
 Gotscalcus (Ghosschalcus) Scotelmund,
 her
 Grimme (Grymme) 23; de luttike, iunc
 35, 43 (2 ×), 44, 83
 Grimmeduvel 74
 Gronink, Albertus (Albrecht) 17, 43, 44,
 85
 Grote, Herman 77
 Grucen, Jacob van (hokerbode) 32
 Gudwester, de smet 85 (s. Hotvester,
 Hotvesger.)

H.

Hamele 74
 Hamer, Johan, her 20, 28, 30. 33, 34,
 66. 74
 Hans (Hannus) van Reuele, stenvorer
 (s. Johan van Revele)
 Harke, Henne, stenvorer 45

- Harpe, Albrecht 43, 44, 82, 85
 Hatenegh 85
 Hattorp, de arsat 36, 78
 Haudes, Johannes 82; Haudes swagher
 Herman 52
 Hedeman, (Heydemann) Gert (Gret,
 Gherardus), her 21. 30, 34, (2 ×), 35,
 36, 44, 46, 74
 Helleueger 39
 Hemmerde, Herman 76
 Hengelke s. Engelke
 Hence van der Molen
 Heneke, des stades knecht 50
 Henke Kukke 57
 Henne Kampi (Kanpy), stenbreker 82,
 84, 85, (2 ×) 87
 — van Keghele 85
 — Lettelene, stenbreker 87
 Henneken, Almena (Almanaa)
 Henneken van Reuele, stenvorer (s.
 Johan v. Reuele)
 — Pernowe, stenbreker (s. Pennow)
 — (Hennike, Henke, Hinke). knape 12,
 31, 36, 46, 56, 57 (s. Hinke, de
 stalknecht, u. Heneke, des stades
 knecht)
 Henne, de bödele (Büttel) 63
 — Harke, steenvorer
 — Musoghe (Musowe), steenvorer
 — ööman 46
 — stenwerter, 14, 44
 — Tyvel, vorman
 Henrich Kröwel, her (s. dominus Hen-
 ricus Crowel)
 Henselinc (Henzelin) 46, 57
 Herman, Droghe
 — goltsmit
 — Grote
 — Haudes swaghere
 — Hemmerde
 — mit sin kumpane steenbrekers 19
 (2 ×), 23, 44, 45
 — van der Hove, her
 Hermannus, des stades nye scriuer,
 notarius, 79, 81, 86 (2 ×)
 — Junghe (Juncge, Yunghe)
 — (Herman) de Lippe, dominus
 — Mezeke (Mezekin) her
 — Plugsterte
 — lapicida, stenbreker, stenwerter 14,
 18, 19 (2 ×), 22, 23, 44, 45 (2 ×)
 48 (s. sine kumpenie)
 — van Bunne
 — Weldigen, her
 Heydeman, Gherardus (s. Hedeman)
 Heyne Koryn, vorman 82
 Himmote (Hymmet), vorman 17, 45, 87
 Hinke bi der muren (hus by der mu-
 ren) 62, 75
 — (cnape) s. Heneke
 — helpere (cumpant steenbreker) 44,
 49, 83
 — Clawes, stenwerter 14
 — vorman, 31, 46
 — (Henke, Hinko), stalknecht, s'alli
 famulus
 — op den stal, in deme marstalle 15,
 20, 28 (2 ×), 33, 49, 64, 65, 67, 70, 76
 — Kateyarue. steenvorer 82
 — Maye, steenvorer 51
 — Orgehe (Ergele), steenvorer 31. 32,
 41, 53, 59, 83
 — ouenboter (Ofensetzer) 12
 Hinric (Henric) van der Beke, her
 — Brunsuic
 — de dar vagtet up der strantporten 36
 — Krowel, her
 — Rosinc
 — Wulf, dominus, nuncius
 Hinricus Scherschelingh (Scerschelingh
 (Scerscelink, Scherseling 16).
 Hinsc Brakele
 — (Hinsc, Hince) vun Bremen
 — Höuele
 — van der Smitte
 — Wyzen
 hokerboden (hatten) Beleke Nr. 7
 — ein bekervorter Nr. 5
 — Gruen, Jacop van
 — Kule (2 boden)
 — Molen, Johan van der, her (2 boden)
 — Norse Nr. 2
 — Osenbruge Nr. 8
 — ein platensleger Nr. 6
 — Sakele Nr. 3
 — Suinekese Nr. 4
 — Weldigen, Hinrik, her
 — Weleskap, Elart Nr. 1
 — Wickede, Tideman, her
 — Wulf. Hinrik, her
 Hoppenorm, Thyderik her, domher, de
 pape. 13, 18, 76.
 Hotvesger 35. Hotvester 43, s. Gudwes-
 ter, smed
 Hotwalker (Hötwalker), Ditmar 55. 73,
 74, 83,
 Houe, Herman van der, her 12, 18, 21,
 22, 23, 33, (2 ×), 34 (2 ×) 54, 56, 57,
 58. 65, 66, 70, 76, 79, 80
 — Claus (Clawes) van der 33, 54
 Höuele, Hinsc 82 (2 ×)
 Hoyge (Höe), Hince (Hence) van der
 11, 60
 Hundebeke 43

Hymmet (Hymotte) vor-u. ööman 17,
45, 87

I. J. Y.

Jacop van Gruen (hokerbode)
— van Laides, steen vorer
— van Tavesten
Yalempy (Yalembi, Yalenpy, Ehalembi),
stenvorer 46, 51, 59, 61, 83
Yane (Jale) Pallasu (Pallenscho), sten-
vorer
Jane (Yany, Janike), stenvorer 17, 19,
(3×), 22, 23, 24, 28, 33
Jany, ööman 28 (wohl identisch mit
beiden vorigen)
Johan van Alestum, stenvorer
— Boleman, her
— van Bremen, her
— Brukor, (Broker)
— Duderstad, her
— Dunevar, her
— famulus domini Hinrici Krowel 21
— golsmet under dem berghe
— Hamer, her
— Kaudes
— van Kolne
— de Korne
— Kropelin
— Kurowe, dominus, camerarius
— Lange (Langhe)
— van Lechtis
— Löre
— magister, mester, murator 16, 18
(2×), 21 (2×) 25, 27
— van der Molen (de Molendino), her
— Nap
— Reymer
— van dem Reyne
Johan van Reuele (Revvele) stenvorer
— Rodewide
— van Rozen, her
— Sceper, her., kemerer
— Specht (Speght), her
— Valen, (der Walen)
— Vasold
— Vilter
— Vlamink
— Wegher
— Westfal, stenvorer
— Witte (Vitte, de pape, her
— Witte (Vitte), scobode
Yonis, de smed 77
— (Jonis), Olaues sön 74, 82
Juncge (Junghe), Herman 43, 77, 82, 85
Jurgen, stenvorer 51

Yssvrit (Isuret, Isfert), Ghotfridus (Go-
deke), her, 8, 20, 30, 44, 57

C. Ch. K.

kalkmeter Anighes
Kalle (Calle, Kalland), Euerhardus
(Euert), her, 8, 12, 15, 21, 25, 33,
34 (2×), 39 (2×), 43, 49, 55, 56, 58,
65, 78, 82
— Goschalk 82
Kampi (Kanpi, Kanpy) Henne, sten-
breker 82, 84, 85 (2×), 87
Kansekin (Kanceke), vorman 82, 85
Kateyarue, Hinke, stenvorer 82
Kaukamele (Kaukemele, Caughemel,
Kakunmele, Kagumele, Caumele),
stenvorer 31, 39, 45, 46, 51, 58, 61
Kegheler (Kegeler, Kegler), Konrad
(Cord, Curt, Crot), her, nuncius
8, 11, 12, 18, 21, 36, 40, 43 (2×), 44,
51, 54, 57, 61, 73 (2×), 76, 77, 79, 83
Keghele, Henne van 85
Kersten (van Schermbeke), her 13
Cesarius (Tzergius, Series, Sorgies, So-
ries, Sorus) Stalbiter her
Christianus de Schermbeke, dominus
Claues (Clawekin), stalknecht 64, 81
Claus Bolle 34, s. Polle (vielleicht der
Vorgenannte?)
— Clawes van der Hove
— Palle 77, 80 (vicarie)
— Vlamink 86
Clawes, Hinke, stenwerter 14
— Lutteke
Kolne, Johan van 54
Kolwaghe 80
Koning (Koningh), Nicolaus 21, 75
Conradus Kegheler, her
— faber, smed 17; s. Conze
— qui facit balistas 17, (16)
Conze (bile) 20; s. smed Conradus
Cord Bornike
— Schutte
Korne, Johannes de 62
Koryn, Heyne, vorman 82
Kowalke (Kuuvalke, Kuualke), stenvorer
31, 39, 50, 51
Cremer, Albert 43
Kropelin, Johannes 43, 44
Krowel, Henricus (Hinrik), her 13, 21,
27, 43, 53, 71, 74, 76, 83, 85
Kruke (Crukowe) 47, 57, 75
Krybeghel, Zyuert 85
Kukke, Henke 57
Kule (2 boden) 70, 76

Kullemele, stenvorer 33
 Kuloyue (Kulleteyuo), stenbreker 28, 84
 Kurowe (Kurouwe), Johannes, dominus, camerarius, 8, 17, 18, 20, 27, 29, 31, 46, 56
 Curt Kegeler, her, s. Kegheler
 Kuwalke s. Kowalke
 Kyiwenculle (Kyghenkulle), vorman 13, 45
 Kyppicus, Peter stenvorer 46

L.

Laides (Laydes), Jacob (Jacop) van, stenvorer 31, 48, 51, 61, 83
 Lakede, Mertin van, stenvorer 45
 Lambert, stenvorer 61
 Lange (Langhe), Johan 38, 43, 82, 85
 Lanchals, de smet 65, 66
 lapicida, stenbreker Hermannus
 Lauverencius (Lauverencius) stenbreker 44, 45
 Laurencius, molendinarius 22
 Lechtis, Johan van, her 82
 Lemmeke, vorman 45
 (Lennepe), Aluinus, (Alef, Alf) de, her 11, 17, 58
 Lettelene, Henne, stenbreker 87
 Lippe, Herman van der, her 20, 43, 49, 74, 85
 Löre, Johannes 85
 Loze, Tideman, timmerman 59, 70
 Louenschede, Wynand (Winald), her, kerner, 16, 20 (2×), 35, 43, 59
 Lubbrecht (Lubregt, Lubbert), scroder 20, 43, 53, 59
 Lutteke, Claws 12
 — Peter, stenvorer 45, 51
 Lüttike Grimme
 Lyke, vrouwe van 82

M.

Magnus stenvorer 45
 Manne (mit siner kumpenie), ööman 17, 22, 23, 28
 Marquardus, magister murator, murester 18, 21, 22, 23, 25, 27
 Marschede 21
 Matias, stenbreker 44
 Maye, Hinke, stenvorer 51
 medicus Bartholomeus
 Melemus (Melemes, Mellegte u. cumpenie), stenbreker 44, 45
 Melepeue (Melepeye, Mylepeue), stenvorer 45, 51, 83 (2×)
 Meles Witte, stenbreker

Mellegte s. Melemus
 Merkal, magister, rademaker 18
 Mertin van Lakede, stenvorer 45
 Mertin, mester 78
 mester, magister Albrecht
 — Bernardus, murator
 — Bertoldus, sadelmester
 — Johan, murester
 — Marquard, murester
 — Merkal, rademaker
 — Mertin
 — Pawel, brugemester
 Mezeke (Mezekin), Hermanus, her 76, 82, 83
 Molen, Hence, van der 82
 — (de Molendino), Johan van der, dominus 13, 15, 17, 20, 26, 32, 64, 73, 79, 83
 — Ludewicus van der, bone memorie 18
 Molner (oppene bode), 43 (2×)
 Möreke 11
 Norman (Murman), hern dochter, de nunne, in deme klostere 33, 53, 60, 71, 79
 muntere Borchard
 — Valen (der Wale), Johan 9, 10
 murator Reyneke
 Musoghe (Musowe), Henne, stenvorer 46, 51

N.

Nap, Johan 82
 Nickels, grote 23, s. luttike Claws
 Niclaus (Niculas, Nickels), scroder (scoder) 45, 51, 59, 83, 85
 Nicolaus Koning
 Norse, hokerbode 42
 Nunnenbeke 74

O.

Olais sön Jonis 74, 82
 Olof Scrapetute
 öölude qui ligna de insula portaverunt, spätere „munderike“ oder „vorlude“ in „cumpenie“
 — 1. Manne mit Andreas, Hymmotte, Yane, Vylieme, Willeke
 — 2. Yany mit Andres, Kultoyuo und Willeke
 — 3. Andreas mit Henne, Kaukemele und Willeke
 — Einzeln: Torkel (Torkol)
 Orgele (Orghele, Ergele), Hinke, stenvorer 31, 32, 41, 53, 59, 83
 Osenbruge, hokerbode 42

P.

Pallasu (Pallenscho), Jane (Jale), stenvorer 45, 51, 59
 Palle, Claus (vicarie) 77, 80
 Pallenscho Yale s. Pallasu
 Pape Rolof
 Pawel (Pauvele), brugemester 30, 86
 Pennow (Pernow), Hinke (Henneke), steenbreker 44, 46
 Pernow, Henneke s. Pennow
 Peter Kyppicus, stenvorer 46
 — Lutteke, stenvorer 45, 51
 — scroder (scoder) 30, 73, 82
 Petse (Petze, Pese), knape 31, 40, 47, 50, 57, 59, 80, 86 (3×)
 Plugsterte, Herman 30
 Polle (Polle), vorman 40, s. Bolle
 Prutze, Hans, stenwerter 14

R.

Radik Schiphorst
 Raffenberg 15
 Renten, Arnold (Arnd) van, her 8, 35, 56
 Revele (Reuele, Rewele, Revvele), Johan (Hans, Hannus, Hennekin), stenvorer 31, 39, 51, 57, 61, 83 (2×)
 Reymer, Johan 20
 Reyne, Johan van deme 74
 Reyneke (Reynekin), murator 15(2×), 16
 Rike (Ryke), Richard (Righard, Richert), her 12, 13 (2×) 17, 45, 71, 85
 Rodewide (Rodwyde), Johannes 20, 34, 45, 68
 (Rode), Ghervinus de, her 10
 — Sorgius (Seryes) van 28, 83
 — Winekin van 28, 85
 Rökelose, Arnolt 58
 Roscilt (Roschild), stenvorer 43, 46, 76
 Rosen, Johan van, her 70, 78
 — Woldemar van, her, 12, 33, 49, 67, 76
 Rosing, Ghebele, 12, 22
 — Hinrik 45, 74
 Rozstok (Rosteke), stenvorer 51, 61
 Rude, Goscalc van, scomeker 43.

S. Z.

Sabel, her 79
 sadelmaker Bertoldus, mester
 Sakele (hokerbode) 42; 29
 sceper Dalwig
 Sceper, Johan, her, kemerer 64 (2 ×), 79
 Scerscelink (Scherschelingh, Schersling,*) Sterseli[n]c 16, 43 (2 ×), 65, 77

*)Auf S. 16 ist für „seherflinge“ — „Scherslinge“ zu lesen.

Schermbeker, Christianus (Kersten) de, dominus 13, 30
 scomaker Wilkin
 scoboden (hatten) Dunevars kinder
 — Molen, Johan van der, her
 — Molner Nr. 2
 — Ruden, Goscalc van № 1
 Schutte, Cord 49
 Scotelmunt (Schotelmunt), Gotscale (Gosschale, Godeke) dominus 8, 28, 37, 49, 85
 Scrapetute, Olof 85
 scroder (schroder, scoder) Arnolt
 — Euert
 — Lubbrecht
 — Nicolaus
 — Peter
 Series (Sorgies, Sories, Sorus) Stalbiter, her
 Zeuvingher 76
 Smale, Wilhelm 74
 smed, faber Augustinus
 — Conradus
 — Diderik Dorink
 — Gudwester
 — Yonis
 — Lanchals
 Smitte, Everard van der 83
 — Hinse van der 43
 Sorgius (Serjes) van Roede
 Sories, Sorus, her, s. Stalbiter
 Sorse, Wilke (Willeke, Wilkin), s. stenvorer 13, 17, 28, 31, 51, 61
 Specht (Speght), Johannes. her 8, 61, 66, 74, kemerer 79
 Stabele her 30, (79?)
 Stalbiter, Cesarius (Tzergius, Series, Sorgies, Sories, Sorus), dominus 8, 11, 22, 43, 53, 76
 Stange Arnoldus, carpentarius, vorman 24, 25 (2 ×), 26, 27 (2 ×)
 steenbrekers, lapidici in „kumpenien“
 — 1. Henne Kanpy (Kaupy), Kulle-
 tyeuo u. andere
 kumpenie
 — 2. Hinke Kateyarue mit sinen „hel-
 peren“
 — 3. Hermannus mit Henne (Lettele-
 nen?), Hans Prutze u. Willeken
 — 4. Hermannus mit Henne (Lettele-
 nen?) u. Meles Witte
 — 5. Jany (Jane) mit sinen kumpanen
 — 6. Melemes (Mellegte) mit Henne,
 Hinke Pennow (Pernow), Lauveren-
 cius u. Matias
 — 7. Vichty mit sinen kumpanen
 Stenwech, Wyneke 82

stenwerter, murator Bernardus, mester
 — Henne
 — Clawes Hinke
 — Johan, mester
 — Prutze, Hans
 — Reyneke
 — Vrolik
 — Willeke
 in kumpenien 1. magister Bernardus
 et socii
 — 2. — Marquardus et laborantes cum
 ipso
 Sterseli(n)c s. Scerscelink
 Strelove, arbeydesman 48
 Suderman 32
 Suinekese (hokerbode) 42
 Sygrite 45
 Syuert Krybeghel 85.

T.

Tavesten, Jacop van 30
 Thidericus (Tideman) Eppingh, dominus
 — Hoppenorm, her, de pape
 — smed s. Doring
 Tideman (Thydeman) Wickede, her
 Tideke (Thydekin) Voltorp (Woltorp,
 Woltrop)
 timmerlude in „kumpanien“
 — 1. Arnolt (Arnike) „unde sin kump-
 pane“
 — 2. Beneke et socii
 timmerman Arnolt
 — Lose Tideman
 Torkel (Torkol), ööman 50 (2 ×)
 Tote, (Totov), stenvorer 13, 45
 Touveke, vorman 45
 Treppe, Arnolt 82, 83, 85
 Tyvel, Henne, vorman 45
 Tzergius Stalbiter, her s. Cesarius;
 Sorgies.

V.

Varip, vorman 61
 Vasold, Johan 58
 Verden, Albrecht van, her, kemerer 8,
 16, 20, 44, 71, 73, 74
 Vesele, Godike van 43, 44
 Vichy (Vighty), stenvorer (u sine cum-
 penie) 81, 84, 85, 87
 Vilter, Johan 34, 77
 Vinke 38
 Vise, Brant 43
 Vische (Vissche), Volquin 54, 64, 76
 Vlamink, Johan 85
 — Claus 86

Voltorp (Woltorp, Woltrop), Tideke
 (Thydekin) 43, 44, 77
 vorlude, carpentarii, santvorer steen-
 vorer
 — Alestum, Johan van
 — Andreas (Andres, Andrewes)
 — Harke, Henne
 — Hymmote (Hymmet)
 — Jalenby (Ehalembi)
 — Jany
 — Jürgen
 — Kaukamele
 — Kowalke (Kuwalke)
 — Kullemele
 — Kyiwenculle (Kyghenculle)
 Kypicus, Peter
 — Laides, Jacop van
 — Lakode, Mertin van
 — Lambert
 — Lemmeke
 — Luttike Peter
 — Magnus
 — Maye, Hinke
 — Melepeue (Mylepeuue)
 — Musoghe, Henne
 — Orgele (Ergele), Hinke
 — Pallasu (Pallenscho), Jane
 — Pernowe (Pennow), Herman
 — Polle (Pollel, Bolle)
 — Roschild (Roschildt)
 — Rozstock (Rosteke)
 — Reuele, Henneke van
 — — Johan van
 — Sorse Wilke
 — Stange, Arnold
 — Tote (Totov)
 — Touveke
 — Tyvel, Henne
 — Varip
 — Westfal, Johan
 — Wrede
 Vrederic 19
 Vrolik, de stenworter 87
 Vylieme, ööman 17

W.

Wale der (Valen), Johan, muntere 9, 10
 Wazemule, her 74 (presbyter)
 Wedderen, Alardus de, dominus 8
 Wegher, Johan 22
 Weldigen, Herman, her 32, 47
 Weleskap, Elart (hokerbode) 42
 Westfal, Johan, stenvorer 46
 Wicke 34
 Wickede, Thydeman, her, monete do-
 minus 10, 13, 32, 65, 74, 82, 83

- | | |
|--|-------------------------------------|
| Wilhelm Smale | — Witte, Johan 28, 32 |
| Wilkin, scemaker, sutor 17, 78 | — Johan, her, de pape 43, 69, 76 |
| Wilke (Willeke, Wilkin, Willicke) Sor- | — Meles, stembreker 44 |
| se, vorman | Wittekop 62 |
| Willeke, stenwerter 14 | Woldemar van Rosen, her |
| — ööman 28, 46 | Wrede, stenvorer 20, 31, 41, 57, 86 |
| Winand (Winald) Louenschede, her | Wulf (Wlf, Wlue, Wulwe), Hinricus, |
| Winekinus van Roede | dominus, nuncius 10, 11, 14, (2X), |
| Wintermast 77 | 21, 32 |
| Wisen, Ghereken wif to Darbte 13 | Wyneke Stenwech |
| Witte, Gherlach 78, 82 | Wyse, Hinse 85, s. Vise |

Sachregister.

A.

Aa (to dikende) 72
 aculeum (Schandpfahl) 7,
 agnus (Lamm) 54
 allec. tunna (Fischgallert = allec; gesalzener Kleinfisch = estn. silk = allecium) 18.
 almissen 13, 33 s. auch halmosen
 angularis boda (Eckbude) 7
 anker, ancker, anchora, hanker 17, 22, 23, 24, 26, 31, 53, 60, 65, 66.
 arbeiders 61.
 arbeydes lude 13, 16, 29, 31, 32, 34, 38, 86;
 — — (brugers u. murers) oppe deme markede 29, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 46, (2×), 52, 87;
 — — to der brughen, bi deme strande, achter den bastouen 62, 70, 71, 72(3×);
 — — (timmerlude u. murers) oppe arkenelen (Brustwehr), bolwerken (Bohlenwerk), u. singhelen (rundes Pfahlwerk) 37, 48, 55;
 — — (erdarbeiders) 31, 55, 56; hoy 55, 72;
 — — (kalkberners) 10, 11, 14, 32, 33, 37, 38, 52, 54, 56, 59, 60, 63, 64, 70(2×);
 — — (marstalarbeyders) 32, 33(2×), 35, 36, 37(2×), 38(2×), 39, 40, 41, 42, 46, 47(3×), 49, 50, 51(2×), 52(2×), 53(2×), 54(3×), 56, 57, 58, 63;
 — — (murers) 33(2×), 34(3×), 35, 38, 39, 41, 52, 55, 61(2×), 79;
 — — (stenbrekers) 33;
 — — (vlotlude) 29(2×), 32, 36, 37, 39, 54(2×), 63(2×), 72.
 — — (vorlude, stenvorers) 30, 31(2×) 48;
 — — (tegelmaker) 41.
 arena (Sand) 62;
 argentum 22
 argilla (Ton, Lehm) 62.
 arkenel (Brustwehr aus Holz oder Ziegelstein) 35, 37(3×), 80.

armboste 52, 64.
 armbostere. armbusteyr 64(2×)
 arsat 78.
 artones (=artoge, 36 vor de mark) 20, 21
 asseres, delen dicti (dickes Brett, Diele) 22, 23, 27, 28.
 Auflagen in natura:
 1. de ghebrugghet hebbet 85:
 Abo, Elard van
 Arnold. schroder
 Boleman, Johan, her
 Bunne, Herman van
 Gronink, Albrecht
 Gudwester, de smed
 Harpe, Albrecht
 Hatenegh
 Kansekin
 Keghele, Henne van
 Kröwel, Henrik, her
 Krybeghel, Zyuert
 Langhe, Johan
 Lippe, Hermæn, her
 Löre, Johannes
 Nicolaus, scroder
 Rike, her
 Röde, Wineke van
 Scrapetute, Olof.
 2. de steens gevoret hebbet:
 Beke, Hinrik van, her 31, der stat den sten sculdic 85
 Bertold (sadelmaker) 51(3×)
 Bolemann, Johan, her, der stat den sten sculdic 85
 Haudes swagher Herman 51
 Helleueger 39
 Louenschede, Winand, her 59
 Nickels, scroder 45, 59, 83
 Reymer, Johan 20
 Rode, Winekin de 28
 Roschild 45
 Treppen der stat den sten sculdic 85
 Weldigen, her 47
 Witte, Johan 28.
 avena (Hafer) 11, 17, 18, 20, 21, 23, 24, 27, 28, 29, 30, 31, 46, 62, 65.

B.

Balken 14, 15, 16, 20, 36, 37, 38, 59, 64, 65, 67(2×), 69, 74, 75, 76, 77(2×), 78, 79, 80(2×), 81, 86
 — ekene 31, 32, 50, 51, 68, 69; steke-balken 30
 balista (Wurfmachine) 16, 17
 baren (Ramm-bär) 19
 bast 50, 66, 69; linen bast 66
 beker, becker 12, 37, 40, 49, 57, 59, 65, 68, 74(2×), 76, 79
 bekerwortere 77
 benk (Bänke) 71
 ber, beyr 9, 11, 14, 15, 16, 18, 26, 32, 35, 36(2×), 38, 39, 40, 41(2×), 43, 55, 59, 60, 62, 69, 70, 72, 73, 77, 78, 79(2×), 80.
 — dünneber 32, 54, 60, 71, 86, 87.
 — last beres (lagenae cerevisie) 26, 39, 53, 55
 — tunne beres 21, 29, 30, 31, 32 (2×), 33, 34, 36, 37, 38, 42, 47, 49, 52, 53, 55, 59, 65, 66, 67, 68, 70, 71, 81, 87
 berneholt (Brennholz) s. holt
 bernene (brennen) 60
 bikken, bicken (Spitzhacke), 17, 19, 44
 bile, byle (Beil) 20, 33, 46, 47, 55, 57, 59, 65, 67, 84
 bipenna (zweischneidige Axt) 28
 biscop, biscobes van Reuele 32, 58
 blase (alt Geldbeutel) 58
 blokslote (grosses Vorlegeschloss) 46
 blyde (Wurfmachine, balista) 62
 boda angularis (Eckbude) 7
 bodae penesticorum (Krämer u. Hökerbuden) 7
 bodae sutorice (Schuhbuden) 7
 bodarum census 7
 bode 29, 55, 67, 67 (Bude)
 bode (Bote) to Abo 35, 36; to denecapittele 81;
 — to Darpete 57; to der Pernowe 40, 54
 — — tor Podelle 36; to Sweden 53
 — — to Vellin 23
 bodeholt, bodemholt s. holt
 bodenhus (Budenhaus) 39
 bodels huzekin 70
 bodelstrate 37(3×), 38(3×), 39(4×). 43.
 bok (Buch) to byndende 52
 bolen 38, 39, 50, 57, 68, 69, 71, 75;
 welle bolen (Walze) 37
 bonen (Bohne) 29, 32, 60, 63

borg 29
 bore (Trage) 13, 31. 32(2×), 44, 52, 61, 69, 78
 börde (Gürtel) 71
 borse (Instrument) 25
 botschap to der Enger aa 77
 bot, boet 33, 66, 67
 bote des stades 67
 botter, butir 21, 80
 brede (Bretter) 11, 15, 16, 30, 34, 35 (2×), 41, 47, 50, 54, 62, 64, 71, 72, 75, 78(2×), 79, 80
 brekepenninge (Strafgeld) 18
 brokegelt (Strafgeld) 21
 brot, broct 15, 16, 18, 39, 54, 60, 71, 75, 76, 79, 81
 brugge, brughe, brugge 38, 47, 59, 62, 70(3×), 72(2×)
 — — — holt s. holt
 — — — sten 56, 62; stenbrughe 72
 bruge (kurze Hose, die Bruch) 47
 brugemester 30, 56
 brugen, brughen, bruggen (pflastern) 39(2×), 43, 60, 62, 71, 79, 86
 bruger, bruker, brugger 12, 22(2×), 56 (2×), 61, 66, 69, 70, 72, 86, 87(2×)
 budel (Beutel) 58(2×)
 bume (Hebebaum) 19
 butir s. botter
 brutene hamer (schwerer Schmiedehammer) 35

D.

Dadelen (Datteln) 65
 dak (Dach) 75
 daueren (cortex-Rinde) 24
 decada (ein Zehend) pergameni 23
 dele (dickes Brett, Diele) 22, 65, 78(2×), 80
 denarius 17, 18, 25; — mark 21, 22, 24, 25, 26; — or 17;
 deyner des stades 66
 dykende (eindämmen) 72
 dingh 53
 disele (Deichsel) 67
 domher 69
 dore (Tor) 59
 dorensen (heizbares Zimmer) 63
 dregers vor beyr 79
 drinckepenninge, drinckelpenninge 15, 17
 dünneber s. ber
 dume (Daumkraft, Handwinde) 44
 dwele (Handtuch) 9.

E.

Edificium in foro 19, 22, 23, 24, 25, 26
 (der Bau auf dem Markte: das Wag-
 haus(?)).
 ekene balken 31, 32, 50, 51(2×), 68, 69
 (h)eken holt 30, 50, 51
 elen van enem brngene 47
 — wandes 47
 equus 30
 erde to dragene 41, 42
 Esten 40
 eventure 17.

F.

Faber (Schmied) 21(2×), 23(2×), 24,
 27, 28, 29
 famulus (Diener) 17, 23, 28
 farina (Getreide) 19
 fenestra 17, 21
 fenum (Heu) 25, 29, 30
 ferrum 17, 21, 26, 28; lesta (Last) ferri 21
 vas (Fass) ferri 26, 27
 fertones (ferdinc) passim (oft nur f.)
 fornax calcis (Kalkofen) 8, 20, 25, 62(2×)
 forum (Markt) 19, 21(4×), 22, 23, 24(2×),
 25, 26
 fossatum (Graben) 23, 24, 26, 28
 funis (Seil) 22

G.

Galange (ein Gewürz) 22
 galghe 76
 gardenbolen 22
 gerende (Gaukler,) de spelden op deme
 rathus 31
 gelt 58; — van den scoboden 32
 — — van der segelaze (Pfund zoll) 12 20
 ghetere (Zehrung) 76
 glasevinster 76
 gold (in Stücken) 73
 grevere (Gräber) 19, 20, 32, 34,
 gropen (gusseiserner Kessel) 44, 56
 gulden 12, 73.

H.

Haken (an her Hinrik Krowels boden) 74
 halmosen 13, 33 s. almissen
 halter ring 67 (zum Halten der brennen-
 den Späne an der Wand)
 halter schacht (Halterschaft-hölzerne
 Handhabe eines Netzes) 74
 hamere 9, 36, s. auch brutene
 hanker 31 s. anker
 hansgen (Handschuh) 39

har, haer to den notstalle (Schleifstein
 in der Schmiede) 56, 77

harnas, harnachs (Harnisch) 33, 65
 harpoys (Gemenge von Pech, Teer u.
 Harz) 73

hauen (Hafen) 17, 29, 33

havensten 33

hauer, haver (Hafer) 11, 15, 20, 29, 30,
 31, 32, 47, 49, 50, 51, 52, 58, 61, 62,
 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 73, 74, 75,
 76, 77, 79, 81

hekede (Hechte), leuendighe in den
 dik (Teich) 55, 56, 64

helden slot (altes Schloss) 47

henge in den muren (Türangel) 9, 56

hengere (Henker) 66

henghe scote 9

hering, herinc, heringh 17, 20, 29, 49,
 75, 84

heringes, haringes tunne 17, 84

hekene s. eken

herwisth (Herbst) 19

heyte (Geheiss) 66

hinkenpeue, hinkenpee (Allerseelen-
 tag, 2. Nov.) 16, 27, 33, 47, 56

ho-o (Insel) 30

hofslac, hofslag (Hufbeschlagn) 15, 17,
 32, 42

holk (schweres Lastschiff) 33

holt 9, 10, 11, 12, 16, 18, 20, 22, 29, 30,
 33, 34, 36, 37, 41, 47, 50, 51, 52, 57,
 62, 67, 68, 72, 77

— bastouen-holt 37

— berne-holt 14, 50, 55, 69, 76, 80

— bodem-holt (nasses Holz vom Floss-
 boden) 17, 29, 46

— bruggen-holt 56(2×), 79

— eken holt 30, 31, 50, 51

— kalkouen-holt 30, 34, 37, 46, 52, 75, 87

— crans-holt (Seitenholz des Flosses)
 17, 29, 46

— stelle-holt (zu Gestellen, Gerüsten) 22

— teen-holt (hartes, dünnes Pfeilholz)
 51

— vadem holtes 33, 46, 64, 71

— vliende (holt to) (stapeln) 57, 64

— vlot-holt 46

— wrak-holt 76

homines, qui ligna ceciderunt 16

— — — de insula portaverunt 17

honich 49

hof stene 31, 32, 44, 45, 46, 47, 48, 51,
 55, 56, 57, 59, 60, 71, 79, 81, 82, 87

houetman (Hauptmann) 12

hoi, hoy 11, 16, 30, 31(3×), 35, 36, 41
 (2×), 42, 47, 49, 51, 57(2×), 67, 69,
 72(2×), 73, 78, 80, 84, 87

— — hope hoyes 67, 68; kuije (Haufen)
hoyes 57, 76
— — hoi to wyndende (führen) 51, 58,
66, 80, 84
— — hoyghslaghe (Heuschlag) 63
hur (Heuer, Miete) 45;
hushure 45; huzekin (Häuschen, Klo-
sett) 73, 77
hut to gervende (Haut gerben) 37

I.

Instrumentum 26
ysenwerk to der snicken (Schiff) 71
ysern, yseren 53, 62
iserene munte (Münzform) 9, 10
yseren werke 78

K.

Kabelgarn, kabelgar 21, 33
kak, cac (Schandpfahl) 20, 39
caliga (Stiefel) 28
kalk, calx 25, 27, 28, 30, 39, 43, 70;
— — berne 10, 11, 14, 32, 33, 37, 38,
52, 54, 56, 59, 60, 63, 64, 70
— — boren (tragen) 14
— — holt 80
— — leste 35, 82; calcis cremator 26
— — mengere 34
— — meten 42, 53, 61, 62, 64, 73, 74
— — callich, kallec meter 35, 36, 37,
39, 40, 41, 46, 52, 53, 55, 60, 61,
63, 64, 65, 66, 70(2×), 71, 78, 87
— — calcem miscere 34
— — oven s. ouen
— — tunne 74
camerarius 45, 46
kāmerer, kemerer, kemener 17, 20(2×),
29, 30, 35, 43(2×), 64, 79(2×), 83
canal 28
candela (Licht) 17
canefes (grobe Leinwand) to seckhen
(Säcke) 9
kanne 44
kapittel 33, 34, 35
carbo (Kohle) 9
carnifex (Fleischer) 18
carnisprivii festum 8 (Dienstag vor
Aschermittewoch)
caro (Fleisch) 26
kare, spise (Speisekarre) 54
carpentarius (Fuhrmann) 24, 26, 27
carruca (Karre) 18
caseum (Käse) 21
cellarium (Keller) 28
cementum (Mörtel) 16, 21, 45
census hyemalis (Wintersteuer) 22

cera (Wachs) 21(2×)
cerevisia s. ber
kezelingh, kezeline (Kiesel) 53, 64, 66,
72, 87
circulus (Ring) 9
kiste 9, 43, 59, 73
clausis (Schlüssel) 26
kleider 13, 29, 50, 59, 66, 77
klenoden 44
klosterjuncvrouwen 49
knape, cnape 8, 13, 29, 30, 31, 50, 59
— — des stades 60, 62
— — glet, gelt 31
— — munte 8
— — rok. 30
— — want 50 (Gewand)
knecht 76, 77, 79; — des stades 79. in
deme stale 50, 52 s. stalknecht
kolen 9, 10(3×)
commendator 18
computatio (Berechnung) 21, 23
consules 21; — rigenses 22
convivium (Fest) 27
koppeltun to beterende 70 (Zaun der
Koppel)
kopman 58
copper 9(3×), 10
cuprum 9
corda (Strick) 27
kornede (körnen) 9(2×)
cortex (Rinde) 24
cosgelt 9, 39(2×), 43
cost 9, 12, 15, 18, 34, 35, 37, 38, 39, 40,
41, 42, 72, 87
costen (Ausgaben) 17, 28
kranen (Krahn) 68
crans-kransholt s. holt
crater (Krug) 56
crone 70
crude, krude (Gewürz) 11, 14, 16, 50,
56, 75, 78, 80
— — karen 55, 78
kruzel 10 (kl. Hängelange*)
kuye s. hoy
cummeldur (Komthur) 12, 18, 25, 33,
36, 45
kumpane 23
cumpenie 44
cumulus (Haufen) lapidum 19, 20, 28
cutis (Haut) 20

L.

Laboratores 26, 27(2×), 28, 29
lagena cerevisie (last beres) 23, 25, 26

*) Das folgende Wort im Text „vende“
ist verdruckt für „vnde“.

laken, roklaken 75; tafellaken 9
 — ypersche 56
 lapis 19, 20, 24, 25(2×), 27, 28, 62; —
 — frangere 19, 22, 46
 last, leste 14, 16, 21, 24, 26, 35, 39, 43,
 44, 45, 53, 73, 74
 latten 37, 53, 79
 latter (Silberbarren) 8
 later (Ziegelstein) 24(2×), 26(2×), 27;
 — lateris domus (teghelhus) 17(2×)
 leprosi (Aussätzige) 18, 73, 74
 leuent, lewand (Leinwand) 9, 23
 licht 9, 13, 30, 31, 64, 66, 68, 69, 76,
 77, 78
 — ghelt 10; lichtmisse 13
 licht (Heberriemen auf der Schulter) 74
 lignum (Holz) 22(2×), 24, 25, 27(2×),
 28
 — combustibile (Brennholz) 56
 — cubitus lignorum 56
 linen, lynen 13, 23, 30, 31, 49, 50, 52,
 66, 67, 68, 71, 77, 81
 lineum 23
 linsen 60
 lodiam edificare 24(2×)
 lon, loen 34, 66
 lop (Lof-Hohlmass) 68
 lot 10
 lude, de tidinge (Nachrichten) bragten
 28

M.

Magister (mester) 16, 21(2×), 27
 mark. 20, 23, 24, 25, 27
 — denarium 21, 22, 24, 25, 26
 — penninc 30, 35
 — rig. 19, 21, 22, 23, 24, 25, 27
 marstal 60(3×), 63(3×), 64
 — knapen 60
 — lude 60
 medeknechte 29
 medicus 20
 mensa 22
 mester 10(2×), 12, 15(2×), 38, 43, 45,
 54, 68, 78, 79
 misse sunte Michelis 65
 molden, molt (Mulde) 13, 14, 30, 64,
 68, 69
 molen 13, molenmester 11, 12, molen-
 tins (Mühlzins) 67
 molendinarius 22
 molendinum (Mühle) 16
 monachus de Kolke 22 monike van
 deme Kolke 64
 monike 37, 64, 67, 74, 78, 82
 montemester (Münzmeister) 79

moslude 35; mos to pluckende (Moo
 pflücken) 52, 53
 munderike (Bootführer) 29, 32, 33(2×),
 39, 66
 munte, moneta (Münze) 8, 9, 15, 17
 — iserenne (Münzform) 9
 muntere 8, 33(2×), 39(2×)
 — cnapen 8
 murator (Maurer) 18, 22, 23, 25, 27(3×)
 murmester 46(2×), 47, 61(2×), 64, 71,
 73, 74, 75, 80, 81
 murelatten 68
 muren stellinge (Gerüste an der Mau-
 er) 78

N.

Nagelholt 67, 68, 69
 namaning (Mahnung hinterher) 30
 navis (Schiff) 23
 naulum (Fährgeld) 22, 38
 nelden (Gewürz) 63
 neghele 15, 67, 75
 neueger, noeueger (grosser Bohrer) 40,
 55, 84
 neyelon (Nählohn) 77
 notarius 17, 27, 56, 77, 86
 noetstal (~~Schmiede~~) 56, 77 *catapulit*
 nuncius (Gesandter) 21, 24, 26

O.

Ocrea (Schaftstiefel) 28
 ô, ôô (Insel) 50, 62
 — — lude 13, 29, 46(2×), 47, 56,
 57, 58, 59, 78, 83, 84
 ora 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27
 — denarium 17
 ossen (Ochsen) 79
 ostem 21 (vielleicht „Tür, Eingang“)
 osemund, ozemunt (schwedisches Eisen)
 10, 13, 15, 23, 31, 34, 35, 37, 39, 49,
 65, 75
 oven, ouen, owen 52' 75
 — — boter (Ofensetzer) 15, 30, 32,
 49, 52, 57, 59, 67, 70, 76, 78
 — — — kalkouen 55, 64, 73(2×)
 — — — munte ouen 66
 — — — thegel ouen 79
 — — — oven sten 30, 45
 overme jare (überm Jahre, vom vori-
 gen Jahre) 42

P.

Paeschauend (Osterabend) 78
 pomis 18, 26
 pannus (Zeug) 17, 21, 27

papir, poppir 12, 52
 pape 76, 82
 — to Merienmaa, Meryenmaa 55, 64, 75
 — to den susteren 50, 67
 pasauentde 29 (zusammengezogen aus
 paschen auende)
 Pasge (Ostern) 33
 pecunia 20, 21, 22; — liberalis 45
 pelles ad fenestras 9
 pepper, pyper 31, 53, 78
 perd, pert 29, 33, 46, 55(2×), 57, 58,
 62(2×), 80
 pergamenum 23
 perment (Pergament) 14, 80
 pik (Pech) 73
 pile (Pfeil) 14, 36, 55(2×), 57, 58, 66,
 69; — stekken 47, 71
 pile holt 35
 pilslegere 63
 pilsticere (Pfeilschnitzer) 40, 46, 47, 53,
 55, 56, 58, 62, 63, 69, 71
 pyneghen (foltern) 14
 piscis 34
 pisgede (Pfingsten) 29
 plakende (mit einem Plankenzaun ver-
 sehen) 73
 platearum factor 22, 38
 platten (Brustpanzer) 21
 pons (Brücke) 21
 potus (Trunk, Trinkgeld) 19, 24
 prame (Fähre) 32(3×), 33, 37
 proconsules 16
 provinciale 47
 pule (aus ampula, Flasche) 44
 pund, pondus seliginis 17, 20
 — — pepers 31
 — — rogen 23, 29, 33, 75
 — — safferanes 53
 pundarium 25 (Handwage ohne Wag-
 schalen)
 pundere, tomakende 47 (dasselbe wie
 pundarium)

R.

Rackende 14 (harken, zusammen-
 scharren mit dem Rechen)
 rade, raede (Rad) 43, 52, 56, 60, 63, 71,
 75, 81
 rademakere 70
 razor (Barbier) 17
 rat, rad (Magistrat) 8, 12, 31(×), 32
 remen 62
 renne 38, 62, 64
 reyse (Reise) 11
 reyze to beslane (ein Pferd für die ganze
 Reise beschlagen) 14

ricke (Geländer) 56
 ringh 19, 44; halterring 67
 rintflesch 55
 rogggen, rogen, rogghen, rocken 29(2×),
 33, 46, 64, 75, 79
 rok 11, 12, 20(3×), 47, 56, 59, 66, 75;
 rok laken 75
 ronne 14, 15, 20 s. renne; — toder molen
 (Wasserröhre) 15
 rostere (eiserner Rost) 9
 rota (Rad) 18, 19
 royen (rudern) 24
 rusticus (Bauer) 19

S.

Sadel, zadel, sedele 16, 41, 65, 70, 78
 safferan 53, 79
 sagere, saghere, zaghere 16, 20, 35, 36,
 77
 salune (Wolldecke) 44
 samende, zamende hant (mit gefalteten
 Händen) 14, 17
 sand, zant 13, 53, 61, 62, 70, 86, 87;
 sandkiste 32
 scaffers, schaffere (Schaffer) 13, 14, 65,
 69, 77, 79
 schafferie, saferye, schafferle (Gelage)
 64, 80, 81
 scarprichtere, schaperighe, scharprich-
 ter 13, 47, 49, 57
 scerestock (Galgen) 76
 sceyden, scheyden, scheden to dem
 bolwerke (Einfassung) 55, 59, 71, 72,
 80
 schep (Schiff) 24; scepen (schiffen) 85
 scheper 34
 schilt, scild 60, 65
 schmid, smed 16, 17
 schok (60 Stück) 55
 schorsten (Schorenstein) 55
 schot (Schoss, Steuer) 13(2×)
 — mester 43
 schow (Schuhe) 75
 schuffelen, schufelen (Schaufel) 13, 19
 schuuekarn (Schubkarren) 19
 scillinc lubis 31
 scinken 31
 scleden 30 s. sleden
 sclote, slotte vor henghen 42, 90
 scole 50(2×)
 scomaker, scomeker 43, 73
 scrauelen, scauelen, screvelen (Stiefel),
 11, 47, 71
 scrivere, scriyuere 20, 29(2×), 52(2×),
 57, 59, 77, 79, 83, 86
 scroder, schroder, scoder 20, 24, 30, 45,
 (2×), 51, 53, 59(2×), 66, 73, 85(2×)

- scruve (Schraube) 77
 scune (Scheune) 63, 64
 scunen (ut to scunende) (in die Scheune bringen) 85
 scute (Boot) 42, 53
 scuvelen, scuffelen (Schaufel) 44, 69
 secures (Beile) 18
 segel to deme vlote 37
 segelaze (Segelei, Schifffahrt) 12, 20
 seken, zeken (Siechen) 18, 30, 33
 sekke (Säcke) 58
 selholtere (Seilhalter) 68
 sementum (cementum) 25
 serrator (Säger) 20, 21, 23, 24, 25, 26
 serum (Molken) 28
 serevisia (cerevisia) 23, 24, 25(2×)
 siligo (Weizen) 20
 slanne (beladen) 33
 sleden, scleden (Schlitten) 31, 49, 50, 51, 57, 58, 66, 67, 68(2×), 75, 77, 84
 slittegelt (Schlicht-, Sühngeld) 63
 slot, slote (Schloss) 36, 47(2×), 54, 75
 sluteghelt (Schliessgeld) 66
 slutelon (Schliessserlohn) 67
 smede 9, 12, 13, 16, 20, 36, 41, 43, 46, 56, 57, 59, 61, 64, 66(2×), 70, 75, 77, 78, 81, 86; smedent 53, 55
 — lon 32
 — werk 15, 38, 42
 snike (kleines Schiff) 23, 35, 36(2×), 71, 76, 85
 solt (Salz) 37
 spaden, spatén 19, 48
 span (Eimer) 13, 14, 18
 span (gespaltenes Holz zur Zimmerbeleuchtung) 9, 30, 50, 57, 67, 69
 sparen (Sparre) 34, 39, 42, 49, 65, 80(2×), 81
 species 26
 spelt (Ofenklappe) 65
 speckside (Speckseite) 55, 70, 84
 spellude 14, 58, 69
 spetal 18, 30, 33
 spetelers (Kranke im Spitale) 67
 spise 16, — karen 54;
 — to deme kalkouen 54
 spundene (spenden) 35
 stat 82, 85, 86; stades deynre 66
 kiste 43
 — knechte 79; van Darbathe 67
 — scriuere 79
 stalknecht 10, 11, 20, 32
 stalli famulus 28, 50, 64(2×), 65, 66(2×), 67(2×), 77
 stal (Stahlwerkzeug) dar men de isseren mede grof (griff) 9
 stange 10, 17, 19, 44
 stavelen (Stiefel) 57, 66, 77, 81
 stekebalken 30
 stekken (pile u. ten ineinander) 47, 71
 stelleholt s. holt
 stelling (Gestell, Stall) 78;
 — meker 60
 sten 30(2×), 31(2×), 33, 37, 38, 39, 45, 48, 50, 51(2×), 53, 54, 61(2×), 65, 66, 71, 72, 80, 81, 82, 83, 85, 86, 87(5×)
 — brugsten 56, 62, 72
 — boren 14
 — brekers 15, 16, 18, 23, 30, 43(2×), 44(4×), 45(4×), 46(2×), 47(3×), 48(2×), 59, 83
 — brughe 72
 — hamer 54
 — hope 41, 45, 47, 48, 51, 53, 55, 56, 57, 59, 71, 79, 87
 — lugters (Heber) 60
 — vorene 57, 61, 71, 72, 73, 76, 79, 80
 — wertere, vortere 14, 30, 33, 34, 35(2×), 36, 37, 38(3×), 39, 40(2×), 41, 42, 44, 56, 87
 stoc beslane 34
 stokvis, stokvisch, stockfisch 16, 33, 35, 49
 stoel 70
 stof (ein Hohlmaass) 31, 62
 stopede (stampfen) 9(3×), 10(4×)
 stortekarn. sturtekarn (Sturzkarre) 21(2×), 67, 77
 stösele (Stössel) 19
 strata 27
 strence, strenghe (Strang, Seil) 30, 31, 51, 68, 69
 stroo, stro 65, 67
 struk (Strauch) 59
 stücke wan stale 9; goides 73
 stucker (Tuchware) 40
 suffragatio (Hufbeschlag) 17
 sulver 10
 susteren (ageter, achter den) 35
 sutor 17
 swede 74

T.

- Tafelaken (Tischtuch) 9
 talentum (Pfund) liuonicum 9, 22
 talg, taligh, talich, tallich, talleggh 37, 49, 59, 64, 65(2×), 70, 73, 75
 tanghe (Zange) 9
 tegel, teghel, thegel 13, 20, 40, 41(2×), 42, 49, 64, 65, 66, 80
 — dar veder striken (streichen) 41
 — mester 15
 — ouene 79

— to den arkenelen achter der nunnan
80

tegula (Ziegel) 23, 24

teen (Pfeilspitze) stekken 69, 71

— snidere 65

ter (Teer) 36, 37, 57

tergeld (Zehrgeld) 34, 36, 42(2×), 70

terra purganda 22, 24

tidinge (Zeitung, Neuigkeit) 34

tymmer 11, 76 (60 Felle in einem
Bündel)

— holz 15

— lude 30, 32, 33(3×), 34(2×), 35(2×),
36(2×), 37(2×), 38(3×), 39(2×), 40(2×),
41(2×), 52(2×), 53(2×), 60, 63, 64,
66(2×), 67, 68, 69, 70, 71, 73(2×) 74
(2×), 75(2×), 78, 80(2×), 81

— — (tom) arkenel 38

— — bastouven 66, 8

— — benk 71; — bolwêrk 68

— — bot 67; — bruge 70(2×)

— — kalkouen dak 39, 53

— — (op deme) markede 30, 36, 37,
39, 40, 41

— — (op der) muren 73(2×), 74

— — (op der) prame 33

— — raethus dak 75

— — sandkiste 32

— — (op den) singelen 52

— — (op der) vere 33, 34

— — (op den) vlesboden 64

— man 30, 78

— voss 12 (ein Bündel Fuchsfelle)

tins (Zins) 67

toga (Rock) 23

tomba 21 (Graben)

torne 16, 36

trabes (Bohlen, Balken) 22, 24, 25, 26

treppen 44, 73; treppensten 14, 48

trogh 13, 64

truncus 21 (Baumstamm)

tuen (Zaun) 73

tunende 75 (zäunen)

tunica (Weste) 28

turne 73, 74

— bers 21, 9, 30, 31, 32, 33, 34, 38,
47, 49, 52, 53, 59, 65, 66, 67, 68, 70,
71, 72, 73, 77, 87

— heringes 17, 20, 84

— kalkes 43, 74, 82

— teres 36

— vlesches 52

— wines 38

türen 68

U.

Uncus 26 (Haken)

ungaria-ungelt 9

ungelt, unglet, ungeheldium (auf jeder
Seite)

V.

Vadem, vadum 9, 10, 13, 17, 23, 29, 31,
33, 34, 46, 64, 80

vas, vate (Fass) 23, 26, 28, 31, 34

vastelauend 14, 31

vectores 23 (Fahrer, Reiter, Träger)

vehicula (Fahrzeug) 31

veltsten 70

velum (Segel) 23

vere (Fähre) 33(2×), 34, 39(2×)

vestes (Kleider) 17

vikarie 13, 80; — to Goldenbeke 77

vicarius 30

vickete (Sense) 35

vinden op smedeporten 34; — op stock-
porten 35

vinum 21, 23, 24, 25, 29, 34, 64

vische, vissche, visge, wisge (leuende,
leuendighe) 35, 36, 53, 60, 64

vlaken 77 (entweder „V laken“ oder
„Flechtwerk“)

vlas (Flachs) 32, 52

vlesch 9, 12, 35, 38, 49, 52, 53, 55, 60,
76, 80; tunne vlesches 52

vlicke vlesches (Fleischstücke) 9, 12,
35, 38, 49, 52, 55, 76

vlisen, vlyzen, wlisen (Steinplatte) 14,
19, 20, 27, 41(2×), 44(2×), 46, 48,
51(2×), 52, 60, 64, 81, 82, 83, 84

— — treppen 44

voeten (Fuss) 78

vlot, volt, vlot 17, 24, 29, 37(4×), 38(2×),
39, 40, 46, 59, 61(2×), 72, 85

— lude 22

— segel 37

vogede, voghede 30, 32, 41, 86

vorlude 45, 57, 61

vorman 45, 87

vorste (Wurst) 31

vorterinc (Zehrung) 31

vorstorende 71 (verschrieben für vor-
fotende-mit Oberleder versehen)

vürpile 78 (Feuerpfeil)

W.

Waghe (die Wage) 75

waghen 17

— rad 65

— scot, schot (Eichenholz) 36, 71

— smere 37

- towē 55 (Gerät, das zum Wagen-gehört)
wand, want, vant (Gewand) 11, 19, 32, 35, 47(2×), 50(2×), 59, 65, 66(2×), 70, 76(2×)
was (Wachs) 52
watmael (Wollenstoff) 71
weghtere, vegtere 40
— op deme torne (strantporten) 16, 36, 40
— op der strantporten 31, 35, 37, 39
— op deme paert törn (marstal) 72
welle bolen (Walzenhole) 37
wemerē (Fehmerstange) 50
wersche (frische) 41
winagten, vinagten 30, 31
wisiteres 32 (Ordensvisitierer)
wein, win, wyn, vin 9, 11 12, 13, 15, 16, 33, 38(2×), 40, 49, 52, 54, 55, 58, 61, 62, 69, 70, 71, 72, 74, 75, 76, 77, 79, 80
- wif, wiue (Weib) 60
wrakhlot 76 s. holt
wuertinze, worttins (Bodensteuer) 12, 18
wynsten, winsten 9 (Bimstein)

Z.

- Zeken, zeyken, seyken (Siechen) to den spittale, spetale 12, 49, 78(2×)
— — — to deme hilghen gheste 49
zelboden (Tranbuden) 75
zele (Seil) 56, 68, 74
zelholtere (Seilhalter) 68
zende bode 50
zoem sleden (Saumschlitten) 68
— zadel (Saumsattel) 65
zeghel, segel 23, 37, 75
zoet (Quelle, Brunn) 14
zuvernde (säubern) 14